ISSUE 01
SPRING 2018

CORFU

CORFU, KEFALONIA, ZAKYNTHOS & AKTION

GREC14N

THE WEST EDITION

FRAPORT GREECE OFFICIAL MAGAZINE

TASTE MATTERS
Mouth-watering insider's tips
Οδηγός απόλαυσης

HIP HOTELS
To connect more deeply with your destination
Στα καλύτερα ξενοδοχεία

ASK A LOCAL
Expert tips at your fingertips Για να ξέρεις πώς, πού, πότε

ANCIENT NIKOPOLIS
A tribute to Antiquity
Το Αρχαίο είναι ωραίο

SPOT IT. LOVE IT. BUY IT!
Best buys before goodbyes Οδηγός shopping

BEACH REPORT
Vamos a la playa
Πάμε παραλία

120′ VIDEO INSIDE

THERE YOU GO!

Where, how, when: to Head for a Greek Welcome & Spend Wisely

ISLANDERS
10 Creative minds, 3 Islands, one Vision
10 Δημιουργοί με έμπνευση το Ιόνιο

FREE COPY
Fraport Greece

corfuhomes
REAL ESTATE CONSULTANT

YOUR REAL ESTATE CONSULTANT
6th. Paleokastritsa National Road
Kontokali / Corfu - Greece
Phone: +30 26610 99216
Email: info@corfuhomes.gr
www.corfuhomes.gr

Harmonic
Sequence
Construction & development
+30 2661086038 +30 2663091237
Paleokastritsas Avenue 63, Corfu/Greece

Building
with
Passion
HarmonicSequence.com
info@hsc.email

adidas
Levi's
Heritage Wrangler
JACK & JONES
Pepe Jeans LONDON
diadora HERITAGE
DIESEL FOR SUCCESSFULL LIVING
ONLY
jeffreycampbell
Superdry.
TOMMY HILFIGER
FUNKYBUDDHA THE NIGHT KEEPERS
FRANKLIN MARSHALL
PUMA
NINE WEST
G-STAR RAW

BLUESKIN

15, Ioannou Mela St., Lefkada +30 2645021340
55, Alexandrou Roma St., Zakynthos +30 2695045389

AJ ARMANI JEANS
POLO RALPH LAUREN
GANT
LACOSTE
NAPAPIJRI geographic
American Vintage
BOSS HUGO BOSS
MOSCHINO
DSQUARED²
LA MARTINA
HACKETT LONDON
MARELLA
Barbour
TWINSET MILANO
ELISABETTA FRANCHI
SCOTCH & SODA AMSTERDAM COUTURE
IOANNA KOURBELA BASICS
LIU·JO

Xionis

men and women clothing & shoes

48, Alexandrou Roma St., Zakynthos +30 2695045389
Central Lefkada Square +30 2645021756

xionis shop zakynthos
instagram xionis.stores
xionisstores.com

Skamnakis jewellery

since 1967

Δ/νση: Αλεξ. Ρώμα 21
Address: Alex. Roma 21
t: 26950 22353
e: skamnakisjewellery@gmail.com

EVA'S FASHION®
GREECE

Greek designs & Greek imaginations.Capture the Greek beauty & Greek mood!

Women... Greek Accessories!

Τα μπιζού με τα Ελληνικά σχέδια & τις Ελληνικές φαντασίες.

Αιχμαλωτίστε την Ελληνική ομορφιά & την Ελληνική διάθεση!

Eisagogiki Christodoulos Moutsos aevenox - tel.: 26610 30855 Corfu - Greece | www.moutsos.gr

Το brand των σουβενίρ
που περιλαμβάνει
την Ελληνική μπλέ θάλασσα,
συν τον μπλε ουρανό, τον ήλιο,
τη φιλοξενία, τους ανθρώπους
και όλες τις Ελληνικές
αναμνήσεις σας!

A souvenir brand
that includes
the Greek blue Sea,
Plus the blue sky,
the sun,
the hospitality,
the people and
all your Greek memories.

Souvenirs are... Greek!

sea+ PLUS
GREECE

Eisagogiki Christodoulos Moutsos aevenox
tel.: 26610 30855 Corfu - Greece | www.moutsos.gr

George Diamantis
REAL ESTATE KEFALONIA
Construction & Real Estate Agency | Marinou Antipa 1, Agia Efimia, 28081Kefalonia, Greece
Tel.: +30 26740 61444 | Mob.: +30 694 4790829 | E-mail: info@diamantisrealestate.gr

CEO's note

MOVING ON: ***"2018 marks the beginning of construction works for five brand-new terminals, as well as major revamp works at all other airports".***
ΠΡΟΧΩΡΑΜΕ ΜΠΡΟΣΤΑ: «Το 2018 σηματοδοτεί την έναρξη των έργων για πέντε ολοκαίνουργιους τερματικούς σταθμούς, καθώς και τις σημαντικές εργασίες αναδιαμόρφωσης σε όλα τα υπόλοιπα αεροδρόμια».

A Constructive Year

2018 is a year of immense change for Greece's 14 regional airports. We've taken on an enormous challenge, that is no less than to fully revamp the 14 airports that Fraport Greece manages. We set the bar high. We want to radically enhance the overall passenger experience at the gateways of some of the most popular holiday destinations worldwide in the islands of Crete (Chania), Corfu, Kefalonia, Kos, Lesvos (Mytilini), Mykonos, Rhodes, Samos, Santorini, Skiathos and Zakynthos as well as in mainland Greece in Aktion, Kavala and Thessaloniki.

As we begin major overhaul works on the airports' infrastructure, we know from the start that our bet is a big one. We have committed to an investment of approximately €415 million in order to cater for the needs of all 14 airports – to build new, upgrade, expand and modernise them. This is on top of the more than €1.2 billion already paid to the Greek State as upfront payment on concession start.

2018 marks the beginning of construction works for five brand-new terminals in Thessaloniki, Corfu, Kefalonia, Kos, and Mytilini - as well as major revamp works at all other airports. Airports at Aktion, Skiathos, Mykonos, Samos and Santorini will be expanded and refurbished, while the Kavala, Zakynthos, Rhodes and Chania airports will be internally remodelled becoming more user friendly and efficient. At the same time we upgrade and refurbish all 15 runways in order to be ready for the new tourism season. This initial phase will last for about three years and is expected to be gradually completed by 2021.

At a time when Greek tourism has taken a particularly dynamic course, with our airports marking a 10,5% increase in passengers to more than 27 million passengers, terminal area in our airports will increase by 50% (100,000 m^2) to a total of 300.000 m^2. The new terminals cater to passenger needs as well as airport employees. They will offer the amenities that demanding travellers expect. More check-in stations, more security lanes, state of the art baggage handling systems, comfortable lounges, fast wifi download speeds and comprehensive family services. We have taken all precautions

and measures so as the important construction works interfere as little as possible with daily airport operations. We do ask for your understanding during this important period of change. Greek tourism has exceeded all expectations in recent months. We believe that this major overhaul of the 14 airports will play a decisive role in keeping the country's tourism on track. This is Fraport Greece's mission and contribution.

Kalo Taxidi

Το 2018 είναι ένα έτος μεγάλων αλλαγών για τα 14 περιφερειακά αεροδρόμια. Έχουμε αναλάβει μια τεράστια πρόκληση, που δεν συνεπάγεται τίποτε λιγότερο από την πλήρη αναβάθμιση των 14 αεροδρομίων που διαχειρίζεται η Fraport Greece.
Έχουμε βάλει τον πήχη ψηλά. Στόχος μας είναι να βελτιώσουμε ριζικά τη συνολική εμπειρία των επιβατών που υποδεχόμαστε σε ορισμένους από τους πιο δημοφιλείς προορισμούς παγκοσμίως, όπως είναι τα νησιά Κρήτη (Χανιά), Κέρκυρα, Κεφαλονιά, Κως, Λέσβος (Μυτιλήνη), Μύκονος, Ρόδος, Σάμος, Σαντορίνη, Σκιάθος και Ζάκυνθος, καθώς και στην Ηπειρωτική Ελλάδα σε Άκτιο, Καβάλα και Θεσσαλονίκη.
Καθώς έχουμε ξεκινήσει τις μεγάλες εργασίες αναμόρφωσης των υποδομών των αεροδρομίων, γνωρίζουμε εκ των προτέρων ότι η πρόκληση είναι μεγάλη. Έχουμε δεσμευτεί για μια επένδυση περίπου 415 εκατ. ευρώ, με σκοπό την κάλυψη των αναγκών και των 14 αεροδρομίων (την κατασκευή καινούργιων εγκαταστάσεων, την αναβάθμιση, την επέκταση και τον εκσυγχρονισμό των υπαρχουσών). Η επένδυση αυτή είναι συμπληρωματική του συνόλου του προκαταβολικού ποσού για την παραχώρηση, το οποίο ανήλθε σε 1,234 δισ. ευρώ και καταβλήθηκε την ημέρα έναρξης της παραχώρησης. Το 2018 σηματοδοτεί την έναρξη των έργων για πέντε ολοκαίνουργιους τερματικούς σταθμούς σε Θεσσαλονίκη, Κέρκυρα, Κεφαλονιά, Κω και Μυτιλήνη, καθώς και τις σημαντικές εργασίες αναδιαμόρφωσης σε όλα τα υπόλοιπα αεροδρόμια. Πιο συγκεκριμένα, τα αεροδρόμια σε Άκτιο, Σκιάθο, Μύκονο, Σάμο και Σαντορίνη θα επεκταθούν και θα αναβαθμιστούν, ενώ τα αεροδρόμια της Καβάλας, της Ζακύνθου, της Ρόδου και των Χανίων θα διαμορφωθούν εσωτερικά, ώστε να καταστούν πιο λειτουργικά και φιλικά για τους επιβάτες. Την ίδια ώρα και οι 15 αεροδιάδρομοι θα ανακαινιστούν, ώστε να είναι έτοιμοι κατά την έναρξη της τουριστικής περιόδου. Αυτή η πρώτη φάση θα διαρκέσει περίπου τρία χρόνια και αναμένεται να ολοκληρωθεί σταδιακά μέχρι το 2021.
Σε μια εποχή που ο ελληνικός τουρισμός διαγράφει μια ιδιαίτερα δυναμική πορεία, με τα αεροδρόμιά μας να σημειώνουν το 2017 αύξηση στην επιβατική κίνηση κατά 10,5%, το οποίο μεταφράζεται σε πάνω από 27.000.000 επιβάτες, η τερματική επιφάνεια των αεροδρομίων θα αυξηθεί κατά 50% (100.000 τ.μ.), συνολικά 300.000 τ.μ.
Οι νέοι τερματικοί σταθμοί θα εξυπηρετούν τόσο τις ανάγκες των επιβατών όσο και των εργαζομένων στα αεροδρόμια, ενώ θα προσφέρουν σημαντικές ανέσεις στους ταξιδιώτες, με περισσότερα σημεία check-in, περισσότερα σημεία ελέγχου επιβατών, τελευταίας τεχνολογίας συστήματα διαχείρισης αποσκευών, άνετες αίθουσες αναμονής, ταχύτατο ασύρματο δίκτυο και ολοκληρωμένες υπηρεσίες για τις οικογένειες. Μολονότι έχουμε λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα σημαντικά κατασκευαστικά έργα να μην επηρεάσουν τη λειτουργία των αεροδρομίων, ζητάμε την κατανόησή σας αυτήν την περίοδο σημαντικών αλλαγών.
Ο ελληνικός τουρισμός ξεπέρασε κάθε προσδοκία τους τελευταίους μήνες και πιστεύουμε ότι η σημαντική αναβάθμιση των 14 αεροδρομίων θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στη διατήρηση του θετικού προσήμου για τη «βαριά βιομηχανία» της χώρας. Αυτή είναι η αποστολή και συνεισφορά της Fraport Greece.

Καλό ταξίδι!

TERMINAL AREA IN OUR AIRPORTS WILL INCREASE BY 50% TO A TOTAL OF 300.000 M². Η ΤΕΡΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΩΝ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΩΝ ΘΑ ΑΥΞΗΘΕΙ ΚΑΤΑ 50%, ΣΥΝΟΛΙΚΑ 300.000 Τ.Μ.

Alexander Zinell
CEO Fraport Greece

OREALIOS GAEA

VINE GROWERS OF ROBOLA CEPHALONIA

A RARE TERROIR

WHERE MOUNTAINOUS NATURE ENDS IN THE SEA

EARTH

WIND

SEA

SUN

ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΡΟΜΠΟΛΑΣ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ
t: 26710 86301 | robola08@otenet.gr | www.orealios.gr

Contents | Περιεχόμενα

Living and innovating with the Ionian Sea as your front yard: 10 creative minds reveal how it feels. Πώς είναι να ζεις και να δημιουργείς με θέα το Ιόνιο. Δέκα δημιουργοί απαντούν.

154

52-57
When Lee met Durrell
Gerald Durrell's wife talks about his Corfu. Συνέντευξη της Lee Durrell.

150-153
A noble game
Cricket in Corfu.
Το ευγενές άθλημα που υιοθέτησαν οι Κερκυραίοι από τους Βρετανούς.

140-149
The city of Victory
Discovering the great monument of Nikopolis.
Στον αρχαιολογικό χώρο της Νικόπολης.

154-171
Islanders
10 creative minds in the Ionian islands.
Εμπνευσμένοι δημιουργοί από τα Επτάνησα.

58-73
Unforgettable stays
Hotel nights to remember.
Check-in πολλών αστέρων.

30
Adieu
Predictions from the underworld.
Προβλέψεις από το Νεκρομαντείο του Αχέροντα.

40-46
Art+Culture
Follow the artists.
Με οδηγούς τους καλλιτέχνες.

78-79
Beach therapy
Your guide through Corfu's beaches.
Στις παραλίες της Κέρκυρας.

84-85
The big splash
Dive into the Kefalonian sea.
Βουτιά στις παραλίες της Κεφαλονιάς.

88-89
My Kefalonia by Petros Markantonatos
Gentilini winery's co-owner introduces his island.
Ο συν-ιδιοκτήτης του Gentilini συστήνει το νησί του.

90-91
The cave of the nymphs
The unique Melissani's cave phenomenon. Το μοναδικό γεωλογικό φαινόμενο της λίμνης Μελισσάνης.

92
Dalmatian pelican: The anatomy
Meet the Amvrakikos' pelican.
Ο σπάνιος πελεκάνος του Αμβρακικού.

102-104
Inspector Tortellini
A gastronomic detective's story in Corfu. Ο επιθεωρητής της γεύσης πάει Κέρκυρα.

106-115
Taste matters
Dine at the best Ionian restaurants.
Τρώμε στα καλύτερα εστιατόρια του Ιονίου.

122-136
Island shopping
Spot it. Love it. Buy it. Ο παράδεισος του shopping περνά από τις καλύτερες διευθύνσεις.

172-193
Airport guide
CFU, EFL, ZTH and PVK detailed info. Οδηγός για τα τέσσερα αεροδρόμια.

A NEW PROJECT FOR GREECE

This is the inaugural issue of a magazine made for Greece, from Greece.
Its mission sounds simple: to help the visitor explore and connect better with Greece.
Greece is thousands of years deep in culture and tradition yet remarkably cutting edge.
This is easier said than done. It is not an easy task. But we are ready to accept the challenge with a smart concept, actually a destinations tailor made multi – magazine.
What makes our mission worthwhile is Greece. It is a small country to which you can entrust a great hope; that deserves the great expectations of each and everyone. A country like an ice cream with all the flavours of pleasure.
We aim to unleash this awe and invite you to indulge your senses with this parfait de vie that's called Greece.

Αφετηρία για το GREC14N, ένα περιοδικό φτιαγμένο για την Ελλάδα, με Ελλάδα, από Έλληνες.
Η αποστολή του μία, ακούγεται απλή, αλλά δεν είναι καθόλου εύκολη.
Η μύηση του επισκέπτη σε μία χώρα που βουτάει σε χιλιάδες χρόνια παράδοσης και πολιτισμού αλλά και που έχει μία σύγχρονη εικόνα είναι εκδοτική πρόκληση. Την αποδεχόμαστε διότι είναι η ίδια η χώρα μας που κάνει την αποστολή μας να αξίζει.
Η Ελλάδα είναι ένας μικρός τόπος, όπου μπορείς να του εμπιστευτείς μία μεγάλη ελπίδα. Αξίζει τις μεγάλες προσδοκίες. Του καθενός. Όλων. Είναι σαν παγωτό με όλες τις γεύσεις της ηδονής. Ένα parfait de vie, ουράνιο τόξο πλήρες. Αυτήν την παλέτα χρωμάτων και γεύσεων σκοπεύουμε να αναδείξουμε με ένα περιοδικό-πολυεργαλείο.

P. Bourovilis

GREC14N

Spring-Summer 2018

THE SOUTH EDITION
Chania

THE WEST EDITION
Corfu, Kefalonia, Zakynthos & Aktion

THE NORTH EDITION
Kavala, Lesvos & Skiathos

THE NORTH EDITION
Thessaloniki

THE EAST EDITION
Rhodes, Kos & Samos

THE SOUTH EDITION
Mykonos & Santorini

The "Compass concept":

4 separate editions, 6 separate publications, to cover the 14 destinations of the Fraport Greece Airports.

GREC14N

THE OFFICIAL FRAPORT GREECE MAGAZINE

Publisher & Editor in Chief
Petros Bourovilis

EDITORIAL
Managing Editor
Katia Miliaraki
kmiliaraki@grec14n.gr

ART
Art Directors
Dimitra Miliori
Nikos Gavrilis

EDITORS
Senior Editor
Elena Mathiopoulou
emathiopoulou@grec14n.gr
Research & Copy Editors
Ritsa Dritsakou
rdritsakou@grec14n.gr
Dimitris Golegos
dgolegos@grec14n.gr
Vassia Antonopoulou
Evi Dimopoulou

SPECIAL CONTRIBUTORS
Panos Deliyiannis
Evi Fetsi
Tasos Mitselis
TripINView

TRANSLATIONS
Amalia Zavacopoulos
Jason Michailidis
Chara Martzoukou
Anastasios Chouliaras

GREEK PROOF READING
Kostas Avramis

P. A. TO EDITOR IN CHIEF
Katerina Sinekoglou

STYLE & BEAUTY
Style & Beauty Editor
Georgia Pafili / Stefanos Zaousis

PHOTO SERVICES
Visual Hellas
Shutterstock Images

I.T. MANAGER
Michalis Kourtis

MARKETING
Creative Manager
Angeliki Gourni
gourni@grec14n.gr

DIGITAL MEDIA MANAGER
Dimitris Golegos

ADVERTISING
PMS, +30 210 3212037
Managing Director
Dimitris Kefalopoulos
dkef@pmsonline.gr

Commercial Director
Zoi Perisanidou
zperisanidou@pmsonline.gr
Advertising Director
Giorgos Andritsopoulos
andritsopoulos@identitymedia.gr
Arietta Melissinou
amelissinou@pmsonline.gr
Advertising Manager
Lena Konitsa
lenak@pmsonline.gr

LOCAL MARKET ADVERTISING MANAGERS
Makis Kyriakopoulos
mkyriakopoulos@pmsonline.gr
Rena Papadaki
papadaki_rena@hotmail.com
Nondas Dabanis
dabanis@grec14n.gr
Sales Support
Anthi Mirmigianni
mirmigianni@identitymedia.gr
tel. +30 210 6106187-8

PRODUCTION
Photoshop **Irini Alexi**
Printing **Nonstop Printing Ltd**

GREC14N MAGAZINE
Published by IDENTITY MEDIA S.A.

GREC14N
Η ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ FRAPORT GREECE

ΕΚΔΟΤΗΣ/ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Πέτρος Μπουροβίλης
bourovilis@identitymedia.gr

EDITORIAL
Managing Editor
Κάτια Μηλιαράκη
kmiliaraki@grec14n.gr

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ
Art Directors
Δήμητρα Μηλιώρη
Νίκος Γαβρίλης

MARKETING
Creative Manager
Αγγελική Γουρνή
gourni@grec14n.gr

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ
Γενικός Διευθυντής
Δημήτρης Κεφαλόπουλος
dkef@pmsonline.gr
Εμπορική Διευθύντρια
Ζωή Περισανίδου
zperisanidou@pmsonline.gr
Διευθυντής Διαφήμισης
Γιώργος Ανδριτσόπουλος
andritsopoulos@identitymedia.gr
Αριέττα Μελισσινού
amelissinou@pmsonline.gr
Υπεύθυνη Διαφήμισης
Lena Konitsa
lenak@pmsonline.gr
Υπεύθυνοι Τοπικής Αγοράς
Μάκης Κυριακόπουλος
mkyriakopoulos@pmsonline.gr
Ρένα Παπαδάκη
papadaki_rena@hotmail.com
Νώντας Νταμπάνης
dabanis@grec14n.gr
Υποδοχή Διαφήμισης
Ανθή Μυρμηγιάννη
τηλ.: +30 210 6106187-8

Fraport Greece
Germanikis Scholis 10, 15123, Maroussi, Athens, GREECE
Phone +30 214 4000484, www.fraport-greece.com

Chief Executive Officer
Alexander Zinell
Executive Director of Commercial & Business Development
George Vilos
Airline Marketing & Development Manager
Katerina Pollatou

Διευθύνων Σύμβουλος
Alexander Zinell
Γενικός Διευθυντής Εμπορικής & Επιχειρηματικής Ανάπτυξης
Γιώργος Βήλος
Διευθύντρια Μάρκετινγκ & Ανάπτυξης Αερογραμμών
Κατερίνα Πολλάτου

IDENTITY MEDIA
50 Psaron Str., 15343, Ag. Paraskevi
e-mail: info@identitymedia.gr, tel. +30 210 6106187-8

Administration Financial Manager
Maria Gatsi
Chief Accountant
Katerina Georgali
Accounting & Taxation Support Your Confidence S.A., tel. +30 211 2213679
Legal Advisor
Loukas Oikonomou
tel. +30 210 4123061

Οικονομική Διεύθυνση
Μαρία Γατσή
Λογιστήριο
Κατερίνα Γεωργαλή
Λογιστική Φοροτεχνική Υποστήριξη Your Confidence S.A., τηλ.: 211 2213679
Νομικός Σύμβουλος
Λουκάς Οικονόμου
τηλ.: +30 210 4123061

GREC14N: ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΔΥΟ ΦΟΡΕΣ ΤΟ ΧΡΟΝΟ. Οι γνώμες που εκφράζονται στα κείμενα του περιοδικού δεν αντιπροσωπεύουν αναγκαστικά τις απόψεις της Fraport Greece. Δεν επιτρέπεται η αναδημοσίευση ή αποσπασματική μεταφορά κειμένων χωρίς τη γραπτή συναίνεση του Εκδότη. Το περιοδικό διατίθεται δωρεάν. **Υπεύθυνος για το νόμο: Πέτρος Μπουροβίλης** | GREC14N: TWICE A YEAR PUBLICATION. Fraport Greece does not necessarily share the opinions expressed in GREC14N. No part of this publication may be reproduced without the prior permission from the publisher. This magazine is distributed free of charge. **Responsible against the law: Petros Bourovilis**

Chronostore.gr

TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

Calvin Klein

swatch

Global Blue
TAX FREE

TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

Calvin Klein
watches + jewelry

swatch

flik flak

71, Eug. Voulgareos St. 491 00 Corfu - Greece tel: +30 26610 39680 **www.chronostore.gr**

Special Contributors
Συνεργάτες

Petros Markantonatos
Co-owner of Gentilini Winery

Dedicated to his world reknowned winery, he co-owns with his wife, he either tours people in his vineyard or experiments with new ways to keep up the tradition of good local wine. In the pages of this issue, he introduces his own Kefalonia as only a genuine Kefalonian knows. Αφοσιωμένος στο παγκόσμια γνωστό οινοποιείο που έχει με τη σύζυγό του, άλλοτε ξεναγεί στους αμπελώνες του και άλλοτε πειραματίζεται με νέους τρόπους, συνεχίζοντας την παράδοση του καλού ντόπιου κρασιού. Πολίτης του κόσμου, αεικίνητος και δραστήριος, μας συστήνει τη δική του Κεφαλονιά, όπως μόνο ένας γνήσιος Κεφαλονίτης ξέρει.

George Mazis
Team curator at the Corfiot Gymnastics Club

When he is not at his shop, in the commercial centre of Corfu, he takes care of coordinating the Cricket teams of the Club, thus keeping alive the tradition of the sport that British officers brought to the island in 1823. Having faith to the new generation the cricket team's curator conveys his passion for the sport and the fair play. Όταν δεν είναι στο μαγαζί του, στο εμπορικό κέντρο της πόλης της Κέρκυρας, φροντίζει το συντονισμό των ομάδων κρίκετ του συλλόγου, συνεχίζοντας την παράδοση του αθλήματος που έφεραν οι Βρετανοί αξιωματικοί στο νησί το 1823. Με πίστη στη νέα γενιά, ο έφορος κρίκετ μεταδίδει το πάθος του για το ευγενές σπορ και την ευγενή άμιλλα.

John Dimotsis
Photographer

In the mid-1980s, after founding Phos Studio in New York, he won Andy Warhol himself at a contest, taking over the launch of Hublot Watches in the U.S. And yet in the coming decades, we had the honour of having Dimotsis in our country where he worked with the leading architects, publishers and advertisers. Wherever there was a need for top photos. Στα μέσα της δεκαετίας του '80, έχοντας ιδρύσει στη Νέα Υόρκη το Phos Studio, κερδίζει σε διαγωνισμό τον ίδιο τον Άντι Γουόρχολ και αναλαμβάνει το λανσάρισμα των Hublot Watches στις ΗΠΑ. Κι όμως, τις επόμενες δεκαετίες είχαμε την τιμή να έχουμε τον Δημότση στη χώρα μας, όπου συνεργάστηκε με τους κορυφαίους αρχιτέκτονες, εκδότες και διαφημιστές. Όπου δηλαδή υπήρχε ανάγκη για κορυφαίες φωτογραφήσεις.

Follow Us
Grec14n Magazine
@grec14n

Connect, Explore and Indulge in a Different way

GREC14N VIDEOS

Download the free application on your smartphone of tablet. Scan the codes that you will find inside the pages. Wait for a few seconds. Enjoy the interactive live content (video/music). Κατεβάστε τη δωρεάν εφαρμογή στο smartphone ή το tablet σας. Σκανάρετε τους κωδικούς που θα βρείτε μέσα στις σελίδες. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και απολαύστε το interactive περιεχόμενο.

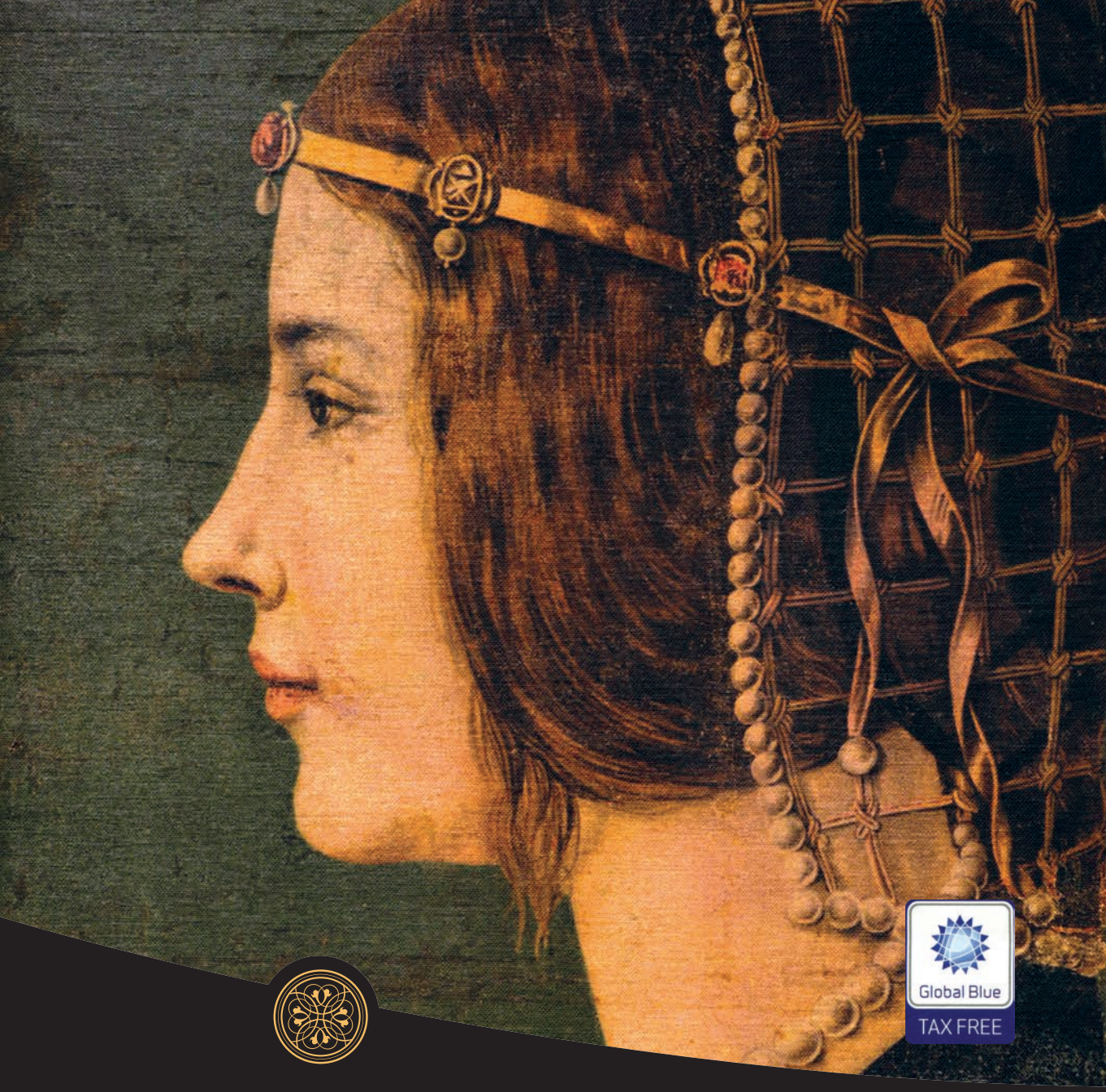
GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

CFU Corfu Content
Περιεχόμενο για την Κέρκυρα

EFL Kefalonia Content
Περιεχόμενο για την Κεφαλονιά

ZTH Zakynthos Content
Περιεχόμενο για τη Ζάκυνθο

PVK Aktion Content
Περιεχόμενο για το Άκτιο



MITSIALIS

exceptional jewellery since 1938

71, Eug. Voulgareos St. 491 00 Corfu - Greece

Tel: +30 26610 39680

ROBERTO COIN

Salvini

ANNAMARIA CAMMILLI FIRENZE

PESAVENTO

LONGINES

GUCCI timepieces

TISSOT SWISS WATCHES SINCE 1853

GREC14N

WE CELEBRATE GREECE

The New Official Magazine
of Fraport Greece 14 Airports

INSPIRING WRITING

BREATHTAKING PHOTOGRAPHY

MAPS & GUIDES

IDENTITY MEDIA

info@identitymedia.gr / identitymedia.gr

“OUR VISION IS AWARDED”

TOURISM AWARDS Winner 2018

SILVER AWARD FOR INVESTIGATIVE WORK & AUTHORSHIP FOR TOURISM

ΑΡΓΥΡΟ ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ «ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΚΑΙ ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ»

SAVE THE DATE

Summer 2018

FESTIVAL 13-14/7

The Friendly Co. 2018, Zakynthos

The boat party is coming back with techno, house and electronic music on the decks. Το boat party επιστρέφει για τρίτη χρονιά με techno, house και ηλεκτρονική μουσική.
The Friendly Co.

viva.gr

FESTIVAL 14-15/7

Helios Festival, Corfu

The biggest summer festival of Corfu offers a spectacular show with famous DJs, dancers, fire & laser shows and many more. Εντυπωσιακό σόου με γνωστούς DJs, χορευτές και fire & laser shows στο μεγαλύτερο καλοκαιρινό φεστιβάλ του νησιού.
Area 51

Mon Repo

FESTIVAL 20-22/7

Traverso Festival 2018, Kefalonia

Music, theater, dance, visual arts, performances and many more exciting activities. Μουσική, θέατρο, χορός, εικαστικές τέχνες, παραστάσεις και πολλές άλλες δραστηριότητες που θα σας ξεσηκώσουν.
Kallithea Lakithra

e-traverso.gr

FESTIVAL 23-29/7, 30/7-4/8

One small step, Corfu

The whole city becomes a stage for contemporary dance performances, artistic creations, exhibitions, activities and workshops. Όλη η πόλη της Κέρκυρας μετατρέπεται σε μια σκηνή σύγχρονου χορού και καλλιτεχνικής δημιουργίας.

enamikrovima.eu

FESTIVAL 29-31/7

Zante Dance Festival

For the 3rd time, it will host dance groups and performers from Greece and abroad, honouring the art of dancing. Για 3η χρονιά, χορευτικά σχήματα και performers από την Ελλάδα και το εξωτερικό σε μια ωδή στην κίνηση. 78 Kalvou Str.

palmosstudio.com

FESTIVAL 3-5/8

Saristra Festival, Kefalonia

The traditional village feast transforms to a music and visual arts festival, with exhibitions, movies, seminars and lectures. Το πανηγύρι του χωριού μεταμορφώνεται σε ένα μουσικό και εικαστικό φεστιβάλ, με εκθέσεις, προβολές ταινιών, σεμινάρια και διαλέξεις. Palia Vlachata

saristrafestival.gr

4TH SEANEMA OPEN AIR FILM FESTIVAL

Summer cinema under the stars and to the sound of waves? In the heart of summer, this unique –and among very few of this kind internationally– Cinema Festival in Greece transforms the entire island into an immense open-air cinema, with film screenings on idyllic beaches and beautiful seaside spots all over Kefalonia. The entry is free for the audience.

Καλοκαιρινό σινεμά κάτω από τα άστρα και υπό τον ήχο των κυμάτων; Το μοναδικό Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Ελλάδας –κι ένα από τα ελάχιστα του είδους παγκοσμίως– μετατρέπει ολόκληρη την Κεφαλονιά σε ένα απέραντο θερινό σινεμά, με προβολές ταινιών σε ειδυλλιακές παραλίες και όμορφα παραθαλάσσια σημεία του νησιού, με ελεύθερη είσοδο για το κοινό.

30/07-02/08, seanemafestival.com

CFU | EFL | ZTH | PVK

Connect

THE MOST EXCITING TRAVEL EXPERIENCE BEGINS HERE!

39°35'10"N 19°55'4"E

The tiny wonder

Either a Nature's present to Corfu or Odysseus' ship in his return journey to Ithaka turned into stone by Poseidon, the tiny islet of Pontikonisi at the entrance of Halikiopoulos Lagoon hides in its verdure one and only human intervention, the 13th c. Byzantine temple of Pantokrator (The Almighty). Δώρο της φύσης στην Κέρκυρα ή το καράβι του Οδυσσέα στο ταξίδι της επιστροφής του στην Ιθάκη, μεταμορφωμένο σε βράχο από τον θεό Ποσειδώνα, το Ποντικονήσι κρύβει στο πυκνό του πράσινο μόνο μια ανθρώπινη παρέμβαση, το βυζαντινό ναό του Παντοκράτορα.

WATCH THE VIDEO

GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

Charon was the ferry man of Hades, and transported the dead souls to the Underworld.
Ο Χάρος ήταν ο πορθμέας του Άδη και μετέφερε στον Κάτω Κόσμο τις ψυχές των νεκρών.

Adieu.

Predictions about the future from the Underworld. Προβλέψεις για το μέλλον από τον Κάτω Κόσμο.

by Dimitris Golegos

The most famed necromancy of the ancient world is located in the village of Mesopotamos, near the northwestern shores of Lake Acherousia, through which Charon would transport the dead to the Underworld on his boat. Pilgrims would visit the necromancy and, after going through various stages of tough preparation and purification, they would be ready to meet the souls of the dead, which had acquired the ability to predict the future after being liberated from the body. The oldest reference to the Necromancy of Acheron is found in Homer's "Odyssey", when Circe advises Odysseus to meet Tiresias, the blind prophet, in the Underworld and consult the oracle for his return to Ithaca. Hallways, rooms and a main hall are evident in the ruins, while this mystical aura is enhanced by the deathly silence of the impressive crypt, carved into the rock and supported by 15 arches on columns, as well as by the intense psychoacoustic phenomena created in the structure. After visiting this underground palace of Hades and Persephone, a boat ride on the Acheron River is a must – thankfully with the boatmen as your guide – where, according to mythology, the souls of the dead would live until Charon would take them to the Underworld of the ancient Greeks. Το πιο φημισμένο νεκρομαντείο του αρχαίου ελληνικού κόσμου βρίσκεται στο χωριό Μεσοπόταμος, κοντά στις βορειοδυτικές όχθες της Αχερουσίας λίμνης, μέσα από την οποία μετέφερε ο Χάρος τους νεκρούς με τη βάρκα του προς τον Κάτω Κόσμο. Στο νεκρομαντείο πήγαιναν οι πιστοί και, αφού περνούσαν από διάφορα στάδια σκληρής προετοιμασίας και κάθαρσης, ήταν σε θέση να συναντήσουν τις ψυχές των νεκρών, που μετά την απελευθέρωσή τους από το σώμα αποκτούσαν την ικανότητα να προβλέπουν το μέλλον. Η παλαιότερη αναφορά στο Νεκρομαντείο του Αχέροντα γίνεται από τον Όμηρο στην «Οδύσσεια», όταν η Κίρκη συμβουλεύει τον Οδυσσέα να συναντήσει στον Κάτω Κόσμο τον τυφλό μάντη Τειρεσία και να πάρει χρησμό για την επιστροφή του στην Ιθάκη. Στα ερείπιά του διακρίνονται διάδρομοι, δωμάτια και κεντρική αίθουσα, ενώ στην εντυπωσιακή κρύπτη, λαξεμένη στο βράχο και στηριζόμενη σε 15 τόξα που εδράζονται σε πεσσούς, η μυστηριακή αύρα ενισχύεται από τη νεκρική σιγή και τα έντονα ψυχοακουστικά φαινόμενα, που δημιουργούνται λόγω της κατασκευής του. Αφήνοντας το υπόγειο αυτό ανάκτορο του Άδη και της Περσεφόνης, επιβάλλεται μια βαρκάδα στον ποταμό Αχέροντα –ευτυχώς, με οδηγό τους βαρκάρηδες– όπου, σύμφωνα με τη μυθολογία, κατοικούσαν οι ψυχές των νεκρών, μέχρι να τους οδηγήσει ο Χάρος στον Κάτω Κόσμο των αρχαίων Ελλήνων.

RAZI
AROMA

Summer in every drop

Authentic perfumes inspired and created exclusively on Zakynthos Island by the Razi family since 1963

Από το 1963, η οικογένεια Ραζή δημιουργεί αυθεντικά αρώματα εμπνευσμένα από τη μεσογειακή ομορφιά της Ζακύνθου και τα μοναδικά της λουλούδια

Pop up design

RAZI SHOP: 17, Alexandrou Roma str, Zakynthos town / RAZI PERFUMERY: Lofos Strani, Bohali
T: +30 26950 42477 / www.raziaroma.com

18+1 CORFU'S DEFINING MOMENTS

Events and dates that made Corfu's history unforgettable. Γεγονότα και στιγμές που έγραψαν την ιστορία της Κέρκυρας.

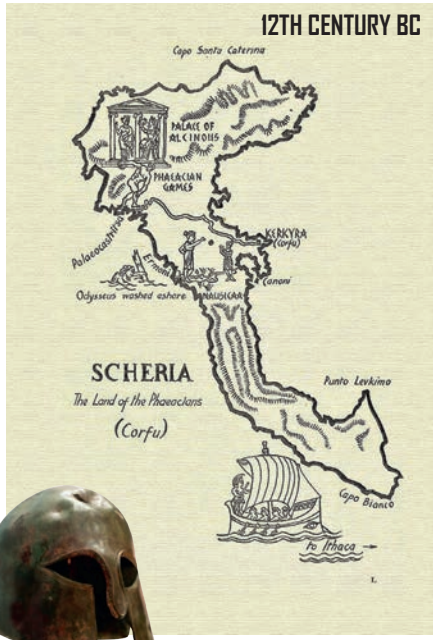
by Vassia Antonopoulou

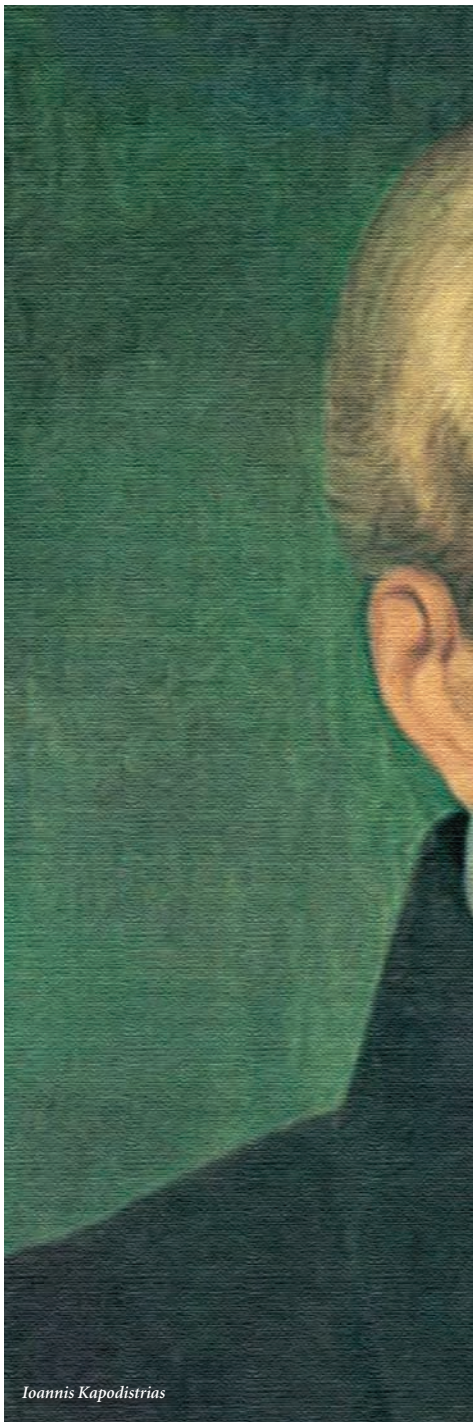
12th century BC

The Phaeacians are the first residents of the island. Their founders was Phaeace and his son, Nafsithoos, father of Alcinous, the king referred by Homer in Odyssey as father of princess Nausicaa. Πρώτοι κάτοικοι του νησιού είναι οι Φαίακες. Γενάρχες τους ήταν ο Φαίακας και ο γιος του, Ναυσίθοος, πατέρας του Αλκίνοου, του βασιλιά που αναφέρει ο Όμηρος στην Οδύσσεια ως πατέρα της Ναυσικάς.

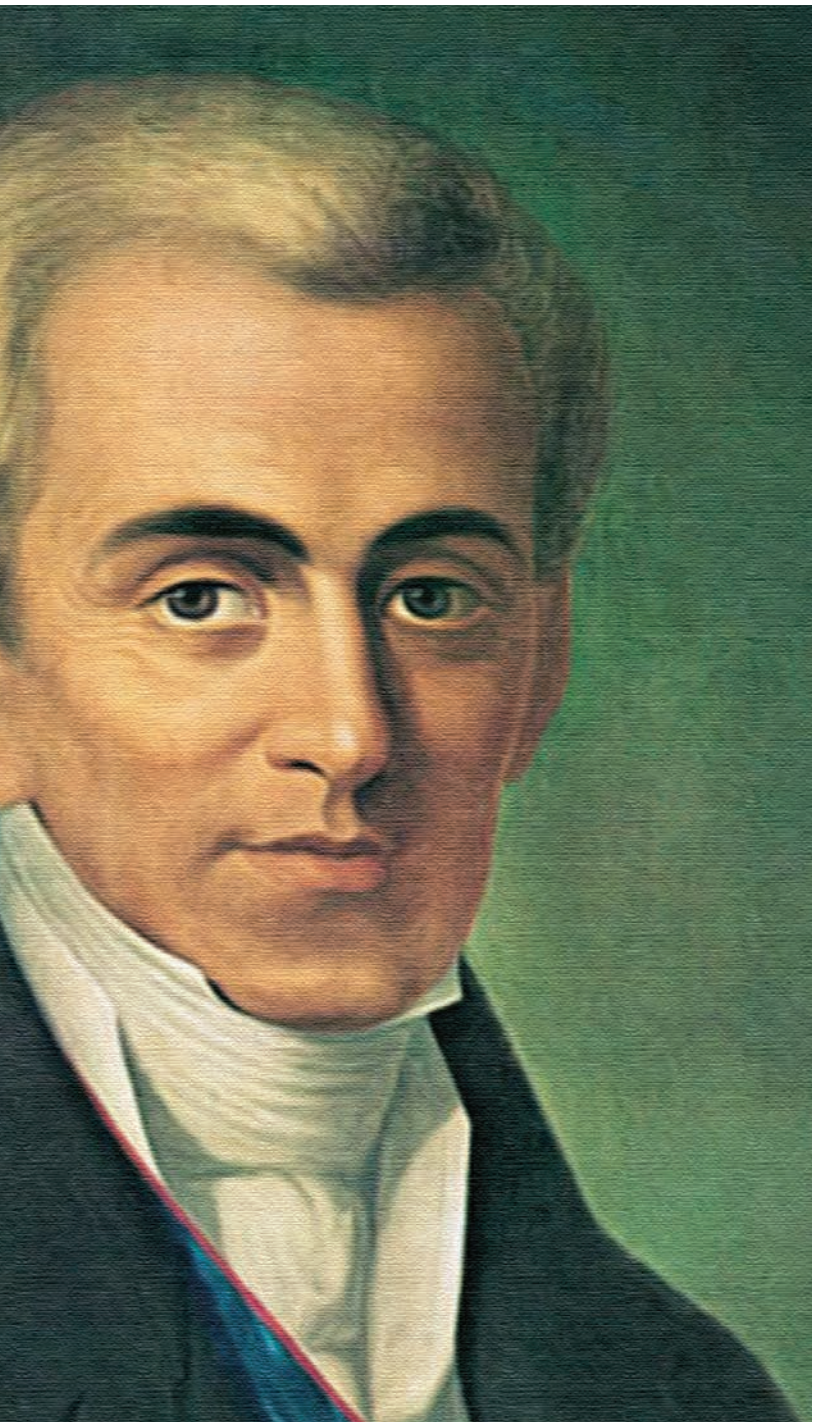
775 BC

Around that time the Dorians, one of the major ancient Greek tribes, colonise the island. Περίπου εκείνη την εποχή αποικούν το νησί οι Δωριείς.





Ioannis Kapodistrias



1537

The pirate Hayreddin Barbarossa, assisting Sultan Suleiman the Magnificent, attacks Corfu. The island is under siege. For 12 days, the Greeks and the Venetians are resisting with all their strength behind the castle walls, and they finally hold out, but everyone outside the castle is massacred or captured. The Ottomans leave in a hurry, due to a plague or to shortage of supplies, taking with them 22, 000 as slaves. Ο πειρατής Μπαρμπαρόσα, στην υπηρεσία του Σουλεϊμάν του Μεγαλοπρεπούς, επιτίθεται και πολιορκεί την Κέρκυρα. Για 12 ημέρες Έλληνες και Βενετοί αντιστέκονται σθεναρά και τελικά κρατούν το κάστρο, αλλά όσοι μένουν έξω από τα τείχη αιχμαλωτίζονται ή σφαγιάζονται. Οι Οθωμανοί φεύγουν βιαστικά, λόγω επιδημίας ή έλλειψης εφοδίων, παίρνοντας 22.000 αιχμαλώτους για σκλάβους.

229 BC

Corfu becomes the first Greek city to accept the Roman rule, in order to avoid invasions and raids. Η Κέρκυρα γίνεται η πρώτη ελληνική πόλη που αποδέχεται τη ρωμαϊκή διοίκηση, σε μια προσπάθεια να αποφευχθούν εισβολές και καταστροφές.

395-550 AD

In 395 AD the Roman Empire divides for the last time. Corfu remains to the Eastern Roman Empire, the Byzantine Empire. The following centuries the island is under attack by various barbarian tribes; the worst is considered to be the incursion of the Goth king Totila, in 550 AD. Η Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία διαιρείται οριστικά το 395 π.Χ. σε Ανατολική και Δυτική. Η Κέρκυρα παραμένει στην Ανατολική Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία, δηλαδή στο Βυζάντιο. Τους αιώνες που ακολουθούν επιτίθενται στο νησί βαρβαρικές φυλές, με χειρότερη την επέλαση του Γότθου βασιλιά Τωτίλα.

550-1267

Until 1267 and the Angevin Occupation, Corfu is under a succession of rulers: Saracenes, Byzantines, Normans, Venetians, and the Byzantines again. Μέχρι το 1267 και την κατάκτηση από τους Ανδεγαυούς, η Κέρκυρα περνάει διαδοχικά στην εξουσία των Σαρακηνών, των Βυζαντινών, των Νορμανδών, των Βενετών και ξανά των Βυζαντινών.

1716

On July 9th, during the last Ottoman-Venetian War (1714-1718), starts the second great siege of Corfu. The Ottomans abandon the island and Europe celebrates. Στις 9 Ιουλίου, κατά τη διάρκεια του τελευταίου βενετοτουρκικού πολέμου, αρχίζει η δεύτερη μεγάλη πολιορκία της Κέρκυρας. Οι Οθωμανοί εγκαταλείπουν το νησί και η Ευρώπη πανηγυρίζει.

1267-1386

In 1267 Corfu passes to the Angevin "Kingdom of the Two Sicilies", that is the Kingdom of Naples and Sicily. Το 1267 η Κέρκυρα γίνεται κτήση του ανδεγαυικού «Βασιλείου των Δύο Σικελιών», δηλαδή της Νάπολης και της Σικελίας.

1386-1797

The four centuries of Venetian administration are decisive for Corfu, socially and economically. While most of the other Greeks are restricted by the Ottomans, the Corfiots can enjoy Western art and literature; commerce flourishes. During this period starts the construction of the Spianada, one of the biggest squares in Europe. Κατά τους τέσσερις αιώνες της ενετικής διοίκησης, οι Κερκυραίοι απολαμβάνουν την τέχνη και τη λογοτεχνία της Δύσης, ενώ το εμπόριο ανθεί. Το διάστημα αυτό ξεκινάει η οικοδόμηση της Σπανάδα, μιας από τις μεγαλύτερες πλατείες στην Ευρώπη.

1807

Napoleon rules and Corfu is part of the First French Empire. Liston is built following an architectural design inspired by the Parisian Rue de Rivoli. Ο Ναπολέων βρίσκεται στην εξουσία και η Κέρκυρα αποτελεί τμήμα της Πρώτης Γαλλικής Αυτοκρατορίας. Ανεγείρεται το Λιστόν, με αρχιτεκτονικό σχέδιο, εμπνευσμένο από τη Ρι ντε Ριβολί του Παρισιού.

19th century

In 1800 the "Heptanesian State" is created under Russian protection, and Corfu becomes its capital. It is the first Hellenic state in modern history, though not an independent one. Corfu and the other Ionian Islands become British protectorate in 1814, and they will remain like that until 1864 and their official union with Greece. Δημιουργείται η Επτάνησος Πολιτεία υπό ρωσική προστασία, με πρωτεύουσα την Κέρκυρα. Είναι το πρώτο ελληνικό κράτος στη σύγχρονη ιστορία, όμως όχι και ανεξάρτητο. Η Κέρκυρα και τα άλλα νησιά του Ιονίου γίνονται βρετανικό προτεκτοράτο από το 1814 και θα παραμείνουν στους Βρετανούς μέχρι το 1864 και την επίσημη ένωσή τους με την Ελλάδα.

1890

Empress Elisabeth of Austria (1837-1898), also known as Sisi, builds her summer palace in Corfu. Η αυτοκράτειρα Ελισάβετ της Αυστρίας (1837-1898), γνωστή και ως Σίσι, ανεγείρει το εντυπωσιακό θερινό ανάκτορό της στην πόλη της Κέρκυρας.

1916-1917

Corfu turns into a military base, due to World War I and Greece's alliance with the Entente. From there they supply relief to the front in Thessaloniki. Η Κέρκυρα γίνεται στρατιωτική βάση των Συμμάχων και από εκεί στέλνονται εφόδια στο μέτωπο της Θεσσαλονίκης.

1923

On August 31, fascist Italy bombards and occupies Corfu. On September 27, the Italian troops withdraw. Στις 31 Αυγούστου, η Ιταλία βομβαρδίζει την Κέρκυρα και καταλαμβάνει το νησί μέχρι τις 27 Σεπτεμβρίου, οπότε τα ιταλικά στρατεύματα αποχωρούν.

1943-1944

The Italians occupy Corfu until 1943, when fascism falls and the Nazis take over all the Eptanisa and bombard the island and the city. A few days after the invasion in Normandy, the Nazis gather the Corfiats Jews (about 2,000 people) and send them to Auschwitz. On October 14, 1944, the British Royal Marines liberate the Ionian Islands. Οι Ιταλοί κατακτούν την Κέρκυρα μέχρι το 1943 και την πτώση του φασισμού, οπότε παίρνουν τη θέση τους οι ναζί, οι οποίοι βομβαρδίζουν το νησί και την πόλη. Λίγες ημέρες μετά την απόβαση στη Νορμανδία, οι ναζί συγκεντρώνουν τους Κερκυραίους Εβραίους (περίπου 2.000 άτομα) και τους στέλνουν στο Άουσβιτς. Στις 14 Οκτωβρίου 1944, οι Βρετανοί απελευθερώνουν τα νησιά του Ιονίου.

1952

Begins the operation of "Club Mediteranee" and tourism becomes a significant income source for Corfiots. Ιδρύεται το Club Mediteranee και ο τουρισμός γίνεται σημαντικός πόρος εσόδων για τους Κερκυραίους.

1984

The foundation of the Ionian University revives the intellectual life of the island, offering a new perspective. Η ίδρυση του Ιονίου Πανεπιστημίου αναζωογονεί την πνευματική ζωή του τόπου και της δίνει νέα προοπτική.

1994

The first EU Summit for the year 1994 takes place in Achillion. Η πρώτη από τις τρεις Συνόδους Κορυφής του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για το 1994 γίνεται στο Αχίλλειον.

2007

The Old Town of Corfu is added to the UNESCO World Heritage Sites. Η Παλιά Πόλη της Κέρκυρας εντάσσεται στον κατάλογο των Μνημείων Παγκόσμιας Κληρονομιάς της UNESCO.

Open-air project

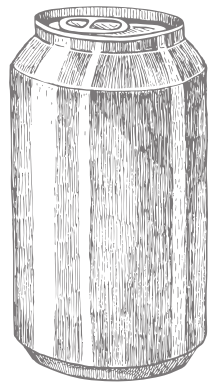
Recycling Opera

Leandros Spartiotis, artist from Preveza, proves that art can be created even with trash. Yes, you heard right. Ο Λέανδρος Σπαρτιώτης, δημιουργός και καλλιτέχνης από την Πρέβεζα, αποδεικνύει ότι η τέχνη μπορεί να δημιουργηθεί ακόμα και από σκουπίδια, κυριολεκτικά.

It looks like a palace built on sand, but wait there's a "tiny" difference: this palace was constructed exclusively out of soft drink and beer cans. When 87-year-old Leandros Spartiotis began collecting the cans, he had not yet decided how to use them. 30,000 recyclable cans later, the spectacular "Water and Dream Opera" is one of the most original and ingenious artworks in Preveza. Made entirely out of recyclable materials, the impressive theatre stage measures 30 meters in length and 8m in height and covers an area of approximately 200 square meters. It took more than four years to collect the cans in various parts of Greece, such as Skyros island, Korinth, Sivota and Preveza. Although the original goal of the artist was to make the Opera float on water, due to technical difficulties, it was eventually built on the beach at Pefkakia. Fully functional and visitable, the Opera has welcomed artists of the Greek National Opera and many events have taken place there over the last two summers.

Besides recycling, what is the message that the artist wants to share through his unique artwork? "Artistic creation does not always have to be combined with money, especially in our days of financial difficulties."

Μοιάζει με παλάτι, χτισμένο πάνω στην άμμο, με μια «μικρή» διαφορά από τα πραγματικά παλάτια: για την κατασκευή του χρησιμοποιήθηκαν αποκλειστικά τενεκεδένια κουτάκια αναψυκτικών και μπίρας. Όταν ο 87χρονος Λέανδρος Σπαρτιώτης ξεκίνησε να μαζεύει τα κουτάκια, δεν είχε αποφασίσει ακόμη πώς θα μπορούσε να τα χρησιμοποιήσει. Τριάντα χιλιάδες ανακυκλώσιμα κουτάκια μετά, η φαντασμαγορική «Όπερα του Νερού και του Ονείρου» αποτελεί ένα από τα πιο πρωτότυπα και εμπνευσμένα έργα της Πρέβεζας. Κατασκευασμένη εξ ολοκλήρου από ανακυκλώσιμα υλικά, η εντυπωσιακή θεατρική σκηνή έχει μήκος 30 μ., ύψος 8 μ. και εμβαδό περίπου 200 τ.μ., ενώ για την ολοκλήρωσή της χρειάστηκαν 4 και πλέον χρόνια συλλογής κουτιών από διάφορα μέρη της Ελλάδας, όπως η Σκύρος, η Κόρινθος, τα Σύβοτα και η Πρέβεζα. Αν και αρχικός σκοπός του καλλιτέχνη ήταν η Όπερα να γίνει πλωτή, λόγω τεχνικών δυσκολιών τοποθετήθηκε τελικά πάνω στην παραλία, στη θέση Πευκάκια.



Made entirely out of recyclable materials, the impressive theatre stage measures 30 meters in length and 8m in height and covers an area of approximately 200 square meters.
Κατασκευασμένη εξ ολοκλήρου από ανακυκλώσιμα υλικά, η εντυπωσιακή θεατρική σκηνή έχει μήκος 30 μ., ύψος 8 μ. και εμβαδό περίπου 200 τ.μ.

Λειτουργική και επισκέψιμη, έχει φιλοξενήσει καλλιτέχνες της Εθνικής Λυρικής Σκηνής και πολλές εκδηλώσεις, που πραγματοποιήθηκαν τα δύο τελευταία καλοκαίρια.

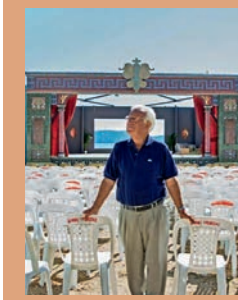
Ποιο είναι το μήνυμα –εκτός από αυτό της ανακύκλωσης– που θέλει να μεταδώσει μέσα από το ιδιαίτερο αυτό έργο τέχνης ο δημιουργός του;

«Η καλλιτεχνική δημιουργία δεν χρειάζεται πάντα να συνδυάζεται με τα χρήματα, ειδικά σε αυτούς τους οικονομικά δύσκολους καιρούς που διανύουμε».

Who is who

Leandros Spartiotis was born in Preveza in 1931. He has been working since the age of 15 and he has been involved in arts such as wood carving, painting, photography, architecture, interior design, etc. He was a successful interior designer in Athens and abroad and at the age of 78 he returned to Preveza. Since then he has created a private Art Gallery in Aghios Thomas, where he exhibits his personal collection of paintings created by great Greek and foreign artists.

Ο Λέανδρος Σπαρτιώτης γεννήθηκε στην Πρέβεζα. Έχει ασχοληθεί με διάφορες τέχνες: ξυλογλυπτική, ζωγραφική, φωτογραφία, αρχιτεκτονική κ.ά. Επιτυχημένος διακοσμητής σε Αθήνα και εξωτερικό, στα 78 του επέστρεψε στην Πρέβεζα. Διατηρεί ιδιωτική πινακοθήκη στον Άγιο Θωμά, όπου εκθέτει έργα σπουδαίων Ελλήνων και ξένων ζωγράφων από την προσωπική του συλλογή.



Leandros Spartiotis' private archive

RESTAURANT

Rex

Since 1932

66 Kapodistriou Str. - Corfu - Greece
Tel.: 2661039649 - e-mail: rex1932@otenet.gr
www.rexrestaurant.gr

CFU | EFL | ZTH | PVK

Art+Culture

WHO'S BEHIND WHAT

Blowin' in the wind

How can fine art be illustrated on a piece of clothing like a silk scarf or a pareo?
Πώς μπορεί να αποτυπωθεί η υψηλή τέχνη πάνω σε ένα κομμάτι ρούχου, όπως το φουλάρι ή το παρεό;

GET YOUR ANSWER ON PAGE 42
ΔΕΙΤΕ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ

"SUMMER OF LOVE", G. Boyatzidis, Photo: Studio74

Thalia Kympari

CAPODISTRIAS MUSEUM

The only museum in Greece exclusively dedicated to the life and work of Ioannis A. Kapodistrias takes us to a journey through the history of Corfu, Europe and Modern Greece, following the life of the first Head of the New Greek State. It is housed in "Koukouritsa", the family's summer mansion, in a beautiful garden of 13 sq. km. Το μοναδικό μουσείο στην Ελλάδα, αφιερωμένο αποκλειστικά στη ζωή και το έργο του Ιωάννη Α. Καποδίστρια, του πρώτου κυβερνήτη του ελληνικού κράτους, επιφυλάσσει ένα ταξίδι στην ιστορία της Κέρκυρας, της Ευρώπης και της νεότερης Ελλάδας. Στεγάζεται στην εξοχική κατοικία της οικογένειας, την Κουκουρίτσα, μέσα σε έναν όμορφο κήπο 13 στρεμμάτων. capodistriasmuseum.com

KALISTON ART

How can state-of-the-art technology reproduce an original work of art while retaining its authenticity? The creations of Kaliston Artin Corfu prove that this is not only possible, but successful too. Combining the ideas of art, culture, fashion and tourism, the company's products illustrate remarkable works of art, engraving and photo collages. Μπορεί η υψηλή τεχνολογία να αναπαραγάγει ένα έργο τέχνης διατηρώντας την αυθεντική του αξία; Οι δημιουργίες της Kaliston Art, στην Κέρκυρα, αποδεικνύουν ότι είναι και εφικτό και επιτυχημένο. Συνδυάζοντας την τέχνη, τον πολιτισμό και τη μόδα, τα προϊόντα της εταιρείας αποτυπώνουν έργα ζωγραφικής, χαρακτικής και φωτογραφικές συνθέσεις. kalistonart.com

MUSEUM OF ARTS AND SCIENCES OF EPIRUS

The museum houses the personal collection by Charalambos Gouvas, presenting a wide range of objects: from relics and stones, lava and a meteorite, to insects and birds, and even the inkwell that was used for the singing of the treaty that incorporates the city of Preveza to the Greeks in 1912. Μια τεράστια συλλογή αντικειμένων: από πετρώματα, λάβα ηφαιστείων, μετεωρίτη και πτηνά μέχρι το μελανοδοχείο, με το οποίο υπογράφηκε η συμφωνία παράδοσης της Πρέβεζας στους Έλληνες το 1912.
16th km, Preveza-Ioannina National Road (Flamboura)

Harry Gouvas, "SCYSCRAPERS", G. Tsirigotis, Photo: Studio74, "BLISS", P. Stravoravdis, Photo: Lunar4 Studio
"ON THE WIND", Ilias Valaris, Photo: Studio74, "AURORA", G. Tsirigotis, Photo: Lunar4 Studio

Vassilis Kekatos

Open mind

The art and creative director of Seanema Open Air Film Festival finds inspiration in the natural settings of Kefalonia. Ο σκηνοθέτης και καλλιτεχνικός διευθυντής του Seanema Open Air Film Festival δρα και εμπνέεται στο φυσικό «στούντιο» της Κεφαλονιάς.

How did you come up with the idea of showing movies on the beach?
Back in 2011, I visited the Cannes Film Festival. There, my attention was drawn to a section called "Cinéma de la Plage", where they had set up a giant screen on the beach. The idea of organising a film festival by the sea had been with me since, until three years ago, when the capital controls were imposed in Greece. It was then that we decided to put the idea into effect.

Do you draw inspiration from Kefalonia?
The island has had a strong influence on every aspect of my work, reflecting the charm, kindness, cynicism and inexhaustible black humour of the locals, the metaphysical landscapes, spectacular geological formations and the miracles of saints.

What is it that makes Kefalonia fascinating in the eyes of a film maker?
Kefalonia is a surreal canvas that brings together the most disparate forms of beauty.

Πώς προέκυψε η ιδέα;
Όταν το 2011 επισκέφτηκα το Φεστιβάλ Καννών, ως φοιτητής ακόμη στην Καλών Τεχνών, μου τράβηξε την προσοχή το Cinéma de la Plage, μια γιγαντιαία οθόνη στην αμμουδιά. Έκτοτε η ιδέα ενός κινηματογραφικού φεστιβάλ δίπλα στη θάλασσα με συνόδευε διαρκώς, ώσπου πριν από 3 χρόνια, με τα capital controls, αποφασίσαμε με την παρέα μου, τη σημερινή ομάδα, του φεστιβάλ, να την υλοποιήσουμε.

Αντλείτε έμπνευση από το νησί;
Το νησί διέπει όλο το έργο μου μέχρι τώρα: από τη γλυκύτητα και την τρυφερότητα, τον κυνισμό και το ανεξάντλητο μαύρο χιούμορ των κατοίκων έως τη μεταφυσική του τόπου και τα θαύματα των αγίων.

Τι το ξεχωριστό προσφέρει το νησί σε έναν κινηματογραφιστή;
Η Κεφαλονιά είναι ένας σουρεαλιστικός καμβάς, στον οποίο συνδυάζονται οι πιο ετερόκλητες ομορφιές.

CORFU MUSEUM OF ASIAN ART

This is the only museum in Greece that is exclusively dedicated to the art and antiquities of the Far East and India, and it is housed in the Palace of Saint George and Saint Michael, the largest building of the British rule era in the Ionian Islands. Internationally renowned and with many participations in international exhibitions, the Museum includes 15,000 exhibits of Asian art, all coming from private collections and donations. Το μοναδικό μουσείο στην Ελλάδα, αφιερωμένο αποκλειστικά στην τέχνη και τις αρχαιότητες της Άπω Ανατολής και της Ινδίας, στεγάζεται στα Ανάκτορα των Αρχαγγέλου Μιχαήλ και Αγίου Γεωργίου, στην Κέρκυρα, το μεγαλύτερο και σημαντικότερο οικοδόμημα της περιόδου της Αγγλοκρατίας στα Επτάνησα. Με παγκόσμια αναγνωρισιμότητα και συμμετοχή σε διεθνείς εκθέσεις, περιλαμβάνει 15.000 αντικείμενα ασιατικής τέχνης από ιδιωτικές συλλογές και δωρεές. matk.gr

FIRSTHING & NOEL

Far from your average tourist gift shop, this workshop by artists Eniko Orosz and Laszlo Nemeth, who left their hometown in Hungary for Corfu's sake, is a remarkable art house that's worth visiting. Paintings, photographs, ceramics, hand-painted pebbles and many more ideas will surely make you want to choose more than one. Ξεφεύγοντας από τα τυπικά είδη τουριστικών, το workshop των καλλιτεχνών Eniko Orosz και Laszlo Nemeth, στην Κέρκυρα, αποτελεί έναν χώρο τέχνης που αξίζει να επισκεφθείτε. Πίνακες ζωγραφικής, φωτογραφίες, κεραμικά, βότσαλα ζωγραφισμένα στο χέρι και πολλές άλλες δημιουργίες θα σας βάλουν σε δίλημμα αν πρέπει να επιλέξετε μόνο ένα. firsthingandnoel.com

FOCAS-COSMETATOS FOUNDATION

Established in 1984, in Argostoli, Kefalonia, with the initial aim of transforming this family mansion to a Museum-Library that would include the personal collections of the Kosmetatos brothers, the Foundation evolved into an educational and cultural hub, with training and creativity courses, as well as a public library. The Foundation has also established the Botanical Gardens of Kefalonia. Λειτουργώντας από το 1984 στο Αργοστόλι, με αρχικό σκοπό τη μετατροπή της οικογενειακής οικίας σε Μουσείο-Πινακοθήκη με τις προσωπικές συλλογές των αδελφών Κοσμετάτου, το ίδρυμα εξελίχθηκε σε ένα χώρο μάθησης και πολιτισμού, με εκπαιδευτικά προγράμματα, τμήματα δημιουργικής απασχόλησης και δανειστική βιβλιοθήκη. Επίσης, το ίδρυμα δημιούργησε και τον Βοτανικό Κήπο Κεφαλονιάς.
focas-cosmetatos.gr

CREATING “LIVING PLACES” THAT ENRICH LIFE

www.larchitects.gr

Vergoti & Dellaporta Str. Kefalonia, 28100
T.: 26710 27740, F.: 26710 27741
info@larchitects.gr

Precious legacy

Unique stories of Haute Horlogerie and handmade jewellery in the heart of Argostoli, by Tzannatos Jewellers. Μοναδικές ιστορίες υψηλής ωρολογοποιίας και χειροποίητου κοσμήματος στο κέντρο του Αργοστολίου από το κοσμηματοπωλείο Τζαννάτος.

It was in 1904 that SpirosTzannatos opened his first jewellery workshop in the town of Argostoli, Kefalonia. He produced his own handmade pieces for the local markets needs and also began co-operating with Swiss watchmakers and European workshops to supply his customers with superior and unique watches and jewellery designs.
By the time of the devastating earthquake of 1953, Stelios, son of Spiros Tzannatos remained on the island during the difficult years of reconstruction and was able to keep the business open and thriving. After several changes of premises he finally settled in the today's building on Lithostroto 40, and began a period of development.

Today, Theodoros Tzannatos is at the helm having taken over from his father Stelios in 1984. Theodoros has more than 40 years of experience having began his career studying Jewellery and Design in the Institute of Art in Florence, Italy. He returned to Kefalonia having gained his diploma and undertook a renewal process over several years with complete refurbishment of the shop premises. Tzannatos today, as a quality jewellers offers you many top brands exclusively on the island, such as, ROLEX, TUDOR, LONGINES, TISSOT and MONT BLANC. The shop produces a clever match of classic and modern jewellery and specializes in Diamonds, Pearls and semi-precious stones. There is also a large range of silverware of modern design for personal gifts or traditional pieces made from museum copies, Byzantine Icons and much more. Tzannatos Jewellers offers a shopping experience based on tradition, excellence and modernity which has been pleasing Kefalonians and visitors for generations. **Ήταν το 1904, όταν ο χρυσοχόος** Σπύρος Τζαννάτος άνοιξε το πρώτο του κατάστημα στο Αργοστόλι της Κεφαλονιάς. Στο εργαστήριο του καταστήματος κατασκεύαζε τα δικά του χειροποίητα κοσμήματα για τις ανάγκες της αγοράς. Παράλληλα ξεκίνησε συνεργασία με ελβετικούς οίκους ωρολογοποιίας και εργαστήρια αργυροχρυσοχοΐας της Ευρώπης, προκειμένου να παρέχει στην εκλεκτή πελατεία του προϊόντα

υψηλής ποιότητας. Μετά τον καταστροφικό σεισμό του 1953, ο Στέλιος, υιός του Σπύρου Τζαννάτου, παραμένει στο νησί και με μοναδικό κεφάλαιο το όνομα ΤΖΑΝΝΑΤΟΣ και τις δυσκολίες της ανοικοδόμησης εγκαθίσταται στην οδό Λιθοστρώτου 40, εκεί που βρίσκεται και σήμερα το κατάστημα. Τη μακρόχρονη παράδοση συνεχίζει από το 1984 ο Θεόδωρος Τζαννάτος μετά από σπουδές στον κλάδο της αργυροχρυσοχοΐας, με ειδίκευση στο σχέδιο και κατασκευή χειροποίητου κοσμήματος και ασημένιου σκεύους στο Κρατικό Ινστιτούτο Τέχνης Φλωρεντίας. Με εμπειρία πάνω από 40 χρόνια βελτιώνει και εμπλουτίζει τις συλλογές και την παροχή υπηρεσιών. Παράλληλα ανακαινίζεται πλήρως το κατάστημα σε διεθνή πρότυπα. Το κοσμηματοπωλείο ΤΖΑΝΝΑΤΟΣ συνεργάζεται με γνωστούς οίκους του εξωτερικού κατά αποκλειστικότητα για το νησί της Κεφαλονιάς, όπως ROLEX, TUDOR, LONGINES, TISSOT, MONT BLANC κ.λπ. Με σύγχρονο εργαστήριο καλύπτει τις ανάγκες των πελατών προσφέροντας κοσμήματα, διακοσμημένα με πολύτιμους λίθους, σε κλασικές και μοντέρνες γραμμές.
Με πελάτες από την Ελλάδα και το εξωτερικό συνεχίζει να προσφέρει επίσης επί σειρά ετών μια πλούσια συλλογή σε είδη δώρων από ασήμι, μουσειακά αντίγραφα, ασημένιες εικόνες αλλά και προσωπικά είδη δώρων.

Tzannatos Jewellers, Lithostroto 40 Argostoli, Kefallinia,
Tel.: +30 2671 028665, www.tzannatos.com
Tzannatos Jewellers Since 1904 tzannatos_jewellers

"Excuse me..."

Do you have travel questions? Luckily, thanks to the locals, you don't even have to open your travel guides. Τι να τους κάνετε τους ταξιδιωτικούς οδηγούς όταν υπάρχουν οι ντόπιοι;

Experience

SUNRISE LIKE AN "ALIEN"? WHAT DO YOU MEAN?

Watching the sunrise at Kokkinopilos, Preveza, will make you feel like on planet Mars. The red hues -due to iron oxide in the soil- create an otherworldly landscape. Η ανατολή στον Κοκκινοπηλό Πρέβεζας θυμίζει τον πλανήτη Άρη. Οι κατακόκκινες αποχρώσεις του ήλιου, από οξείδια του σιδήρου στο υπέδαφος, δημιουργούν ένα απόκοσμο τοπίο. Amvrakikos Gulf National Park

For eco lovers

WHERE CAN I SEE RARE BIRDS AND FLOWERS?

Aktion's Airport is located at the entrance of a large wetland hosting rare species of flora and fauna. As soon as you grab your luggage, stop by it, although it is really worth spending a day exploring it. Το Αεροδρόμιο Ακτίου βρίσκεται δίπλα σε έναν τεράστιο υγρότοπο με σπάνια είδη χλωρίδας και πανίδας. Με το που θα πάρετε τη βαλίτσα σας, κάντε ένα πρώτο πέρασμα, αλλά αξίζει να του αφιερώσετε μια μέρα εξερεύνησης. Amvrakikos Gulf National Park

Food

WHAT'S THE BEST LOCAL SPECIALTY I SHOULDN'T MISS?

Gambari is the delicious local grey prawn. Enjoy it grilled, fried or cooked in the oven with potatoes, garlic and parsley. Η γάμπαρη είναι η νόστιμη, ντόπια, μεγάλη γκρίζα γαρίδα. Δοκιμάστε την ψητή, τηγανητή ή μαγειρεμένη, στο φούρνο με πατάτες, σκορδάκι και μαϊντανό. Amvrakikos Gulf National Park

LEFKAS® Traveller

Group of Companies

Our company is providing more than 35 years Safe and Reliable transfer Services
Most of our work comes from previous customers and through referrals from those satisfied customers, much of our corporate work comes from airline staff and cabin crews, holiday travellers, yacht crews, travel agencies and many tour operator that travel regular to our area.

AKTIO PREVEZA

AIRPORT TRANSFER SERVICES

CHAUFFEURED TRAVEL SERVICES

Here at Aktio - Preveza Travel Services (Member of Lefkas Traveller, group of companies) we believe in providing a complete service that begins at the arrivals terminal. Let us pick up your bags for you and load them into one of our luxurious chauffeur driven Mercedes Benz cars, then take you on a journey that leads all the way to your holidays.

AIRPORT TAXI SERVICES

Our services extend to cover the entirety of west Greece, so whether you need an Airport taxi that transfers you from Parga, Lefkas Island, Igoumenitsa, Nidri, Lefkas marina, Preveza marina, Ioannina, Cleopatra marina, Athens Airport or from everywhere else to the airport, we can help.

AIRPORT VAN & MINI BUS SERVICES

We are where your holiday begins and our Mercedes Van and Mini Busses are the relaxing environment in which you can truly begin those daydreams of the white sandy beaches and unique blue waters that await.

TOUR OPERATOR – HANDLING SERVICES

Our company mission is to always ensure that our clients–companies expectations are exceeded by a merry mile. Which is why we undertake tasks such as tracking all flights online and turning up early or later as required.

AIRPORT MEET & GREET SERVICES

Booking our airport transfer services ensures that you can look forward to a complete service that includes us meeting you by one of our employees. Our employee will assist and inform you about all the information that you might need.

www.prevezaairport.com

24/7 customer service: 00306975851038
Greek National Tourism Register No.
0831E60000039501 by Lefkas traveller
(Group of Companies)

when LEE met Durrell

Gerald Durrell's Corfu, through the eyes of the naturalist and writer's wife, Lee. Η Κέρκυρα του φυσιοδίφη και συγγραφέα Gerald Durrell, μέσα από τα μάτια της συζύγου του, Lee.

by Ritsa Dritsakou

Lee and Gerald Durrell with lemurs in their Jersey Zoo.
Το ζευγάρι στον ζωολογικό τους κήπο στο Jersey.

GERALD ADORED THE CORFIOT PEOPLE

Corfu, 1935. The widow Louisa Durrell and her children move out from rainy England to sunny Corfu. Surrounded by the island's lush nature, 10-year-old Gerry, the family's youngest – or if you prefer the naughty little one of the famous TV show "The Durrells" - is completely in his element. The keen animalist, carrying home whatever flies, swims or walks – from magpies and water snakes to seagulls – thus disrupting the life of the quirky family, is none other than the renowned naturalist and writer Gerald Durrell. The British nature lover placed Corfu on the international travel map after publishing his first book in 1956, "My Family and Other Animals", depicting in a mad-as-a-hatter chronicle the four childhood years he spent in Corfu during Interwar. The place where he returned in his adulthood, seeking the sun and liveliness of the Greek island, which ultimately led him to become one of the greatest researchers and supporters of Wildlife. Κέρκυρα,1935. Η χήρα Louisa Durrell και τα παιδιά της μετακομίζουν από τη βροχερή Αγγλία στην ηλιόλουστη Κέρκυρα. Μέσα στην πλούσια φύση του νησιού, ο 10χρονος Gerry, το μικρότερο παιδί της οικογένειας - ή αν προτιμάτε ο σκανταλιάρης μικρός της γνωστής σειράς «The Durrells» - βρίσκεται στο στοιχείο του. Ο μανιώδης φιλόζωος, που κουβαλάει στο σπίτι ό,τι πετάει, κολυμπάει και περπατάει – από καρακάξες και νερόφιδα μέχρι γλάρους - αναστατώνοντας τη ζωή της ιδιόρρυθμης οικογένειας, δεν είναι άλλος από τον διάσημο φυσιοδίφη και συγγραφέα Gerald Durrell. Ο Βρετανός φυσιολάτρης έβαλε την Κέρκυρα στον παγκόσμιο ταξιδιωτικό χάρτη, μετά την έκδοση του πρώτου βιβλίου του «Η οικογένειά μου και άλλα ζώα», το 1956, περιγράφοντας σε ένα «θεότρελο» χρονικό, τα τέσσερα χαρούμενα παιδικά χρόνια που έζησε στην Κέρκυρα του Μεσοπολέμου. Εκεί όπου επέστρεψε αρκετές φορές στην ενήλικη ζωή του, αναζητώντας τον ήλιο και τη ζωντάνια του ελληνικού νησιού, που διαμόρφωσε τη ζωή του ως ένας από τους μεγαλύτερους μελετητές και υποστηρικτές της Άγριας Ζωής.

1930s, gazing at Pontikonisi

Mrs. Durrell, do you think the island of Corfu acted as a catalyst to Gerald Durrell's life, professional inclination and passion for nature?
Without doubt Corfu was vital to Gerald Durrell's passion for nature and his development as a writer and conservationist. Gerry discovered his affinity for the natural world when he was just a toddler in India, but he always said that moving to Corfu was like Dorothy stepping from the black and white world of Kansas into the colourful world of Oz.

What was his fondest memory of the island as a child?
It is hard to know what was his fondest memory, but certainly among them would be his friendships with the Corfiot people, whom he adored.

Did he have the chance to visit again as a grown-up?
He visited Corfu several times, first in 1950 and last in 1986. Although he bemoaned the rampant development caused by the explosion in tourism, he always wanted to return.

How did Corfu reveal itself to you through your husband's eyes?
When I read Gerald Durrell's books about Corfu many years before I actually visited the island, I was enchanted. His 'word pictures' are what struck me – the beauty of the landscapes from olive grove to sea shores, the warmth of the people from peasant to poet, the simplicity of hilltop villages to the extraordinary architecture of Corfu Town – and I was no less enchanted when I first arrived.

How did you feel watching the TV series and film? Was it a faithful screen adaptation?
There have been two television series and one special television programme based on Gerry's three books about Corfu: My Family and Other Animals, Birds, Beasts and Relatives and The Garden of the Gods. I liked all of them, but for different reasons. The first series was faithful to the book, and the one-off show captured the essence of the Durrell family. The present series well portrays the spirit and place of Corfu in the 1930s and explores in an amusing way how the family characters develop over time.

Describe us the first time you visited the 'White House', your husband's family country home on the island.
I first visited Corfu in 1983 when we were making a television series called The Amateur Naturalist. The first episode was to be in Corfu, and we were lucky to be allowed to film at the villa in Cressida, which was the third and last villa rented by the Durrell family in the 1930s. Gerry called it the 'Snow White Villa'. It was a charming property, but had been allowed to deteriorate somewhat. Even so, I could easily imagine the life led by the Durrell family there nearly fifty years previously – the parties, the sumptuous meals, the singing and laughter. Gerry showed me the places where as a boy he found various animals, such as tortoises, lizards and brightly coloured insects – and their descendants were still there, which we filmed for the series!

How many times have you been to Corfu? Would you choose it as a permanent residence?
I have been to Corfu at least a dozen times and would dearly love to own a house and a few "strema" there.

What are your favourite places on the island?
There are many, but I am particularly fascinated by the inland hilly areas, with winding roads and hidden olive groves, such as on the way to and around Old Perithia. I love Erimitis, the wild and beautiful headland on the northeast coast, with its huge diversity of animal and plant life, and I am distressed that it is threatened by tourism and housing developments. I have not really explored the south, but hope to do so in upcoming trips. And of course I love Corfu Town with its fabulous buildings,

Gerald's "word pictures" reflect the aura of Corfu

Who is who

Philosophy and zoology graduate, author, naturalist, Lee Durrell followed her calling by conducting research on mammals and birds of Madagascar. Her serendipitous encounter with Gerald led to her active involvement with the Durrell Wildlife Conservation Trust, of which she is the Honorary Director. In 2011, she was awarded the MBE in recognition of her services to biodiversity conservation.

Συγγραφέας και φυσιολάτρις, με σπουδές φιλοσοφίας και ζωολογίας, η Lee Durrell ακολούθησε την κλίση της διεξάγοντας έρευνες σε θηλαστικά και πτηνά της Μαδαγασκάρης. Η συνάντησή της με τον Gerald οδήγησε στην ενεργή συμμετοχή της στο Durrell Wildlife Conservation Trust, του οποίου είναι Επίτιμη Πρόεδρος. Το 2011, της απονεμήθηκε ο τίτλος Μέλους του Τάγματος της Βρετανικής Αυτοκρατορίας, ως αναγνώριση του έργου της στη διαφύλαξη της βιοποικιλότητας.

durrell.org

wonderful restaurants and shops and atmosphere of being a crossroads between West and East.

Πιστεύετε ότι η Κέρκυρα λειτούργησε καταλυτικά στη ζωή, την επαγγελματική κλίση και την αγάπη του Gerald Durrell για τη φύση;

Αναμφίβολα συνέβαλε ουσιαστικά στο πάθος του για τη φύση και στην εξέλιξή του ως συγγραφέα και οικολόγου. Ο Gerry ανακάλυψε την αγάπη του για τον φυσικό κόσμο όταν ήταν μόλις νήπιο στην Ινδία, αλλά, όπως έλεγε πάντα ο ίδιος, φτάνοντας στην Κέρκυρα ένιωσε όπως η Dorothy, που από τον ασπρόμαυρο κόσμο του Κάνσας μεταφέρεται στον πολύχρωμο κόσμο του Oz.

ΑΓΑΠΩ ΤΗΝ ΑΥΡΑ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

Ποια ήταν η πιο γλυκιά ανάμνησή του ως παιδί στο νησί;

Είναι δύσκολο να πει κανείς ποια ήταν η πιο γλυκιά του ανάμνηση, αλλά σίγουρα ιδιαίτερη θέση είχε η φιλία του με τους Κερκυραίους, τους οποίους λάτρευε.

Είχε ποτέ την ευκαιρία να επιστρέψει ως ενήλικας;

Ο Gerry επισκέφθηκε το νησί αρκετές φορές, πρώτα το 1950 και τελευταία φορά το 1986. Μολονότι παραπονιόταν για τη ραγδαία ανάπτυξη που επέφερε ο τουρισμός, πάντοτε επιθυμούσε να γυρίσει.

Πώς είδατε εσείς την Κέρκυρα μέσα από τα μάτια του συζύγου σας;

Διαβάζοντας τα βιβλία του σχετικά με την Κέρκυρα, ένιωσα μαγεμένη. Με συγκλόνισαν οι «λεκτικές εικόνες» του, που περιέγραφαν την ομορφιά του τοπίου από τους ελαιώνες μέχρι τις παραλίες, τη ζεστασιά του κόσμου, από τον χωρικό μέχρι τον ποιητή, την απλότητα των ορεινών χωριών μέχρι την εκπληκτική αρχιτεκτονική της πόλης. Το ίδιο μαγεμένη ένιωσα και την πρώτη φορά που την αντίκρισα.

Πώς νιώσατε βλέποντας τη σειρά;

Γυρίστηκαν δύο τηλεοπτικές σειρές κι ένα σόου βασισμένα στα τρία βιβλία του Gerry: My Family and Other Animals, Birds, Beasts and Relatives και The Garden of the Gods. Μου άρεσαν όλα για διαφορετικούς λόγους. Η πρώτη σειρά ήταν πιστή στο βιβλίο, ενώ το σόου κατάφερε να αποδώσει το πνεύμα της οικογένειας. Η τρέχουσα σειρά μάς μεταφέρει στην Κέρκυρα του 1930 κι εξερευνά με διασκεδαστικό τρόπο το πώς οι χαρακτήρες της οικογένειας εξελίσσονται μέσα στο χρόνο.

Περιγράψτε μας την πρώτη φορά που επισκεφθήκατε το Λευκό Σπίτι, την εξοχική κατοικία της οικογένειας Durrell.

Επισκέφθηκα για πρώτη φορά την Κέρκυρα το 1983 για να γυρίσουμε την τηλεοπτική σειρά The Amateur Naturalist. Το πρώτο επεισόδιο θα γυριζόταν στην Κέρκυρα και σταθήκαμε τυχεροί που μας επιτράπηκε να χρησιμοποιήσουμε την έπαυλη στη Χρυσηίδα, την τρίτη και τελευταία κατοικία της οικογένειας το '30. Ο Gerry την αποκαλούσε «Επαυλη της Χιονάτης». Ήταν ένα όμορφο σπίτι, το οποίο έφερε, βέβαια, τα σημάδια του χρόνου. Ακόμα κι έτσι, μπορούσα να φανταστώ τη ζωή που έκανε εκεί η οικογένεια Durrell πενήντα χρόνια πριν –τις γιορτές, τα λουκούλλεια γεύματα, τα τραγούδια και τα γέλια. Ο Gerry με πήγε στα μέρη όπου ως παιδί έβρισκε διάφορα ζωάκια, όπως χελώνες, σαύρες και πολύχρωμα έντομα –οι «απόγονοί» τους τριγύριζαν ακόμη εκεί, ενώ εμείς ετοιμάζαμε τη σειρά!

Πόσες φορές επισκεφθήκατε την Κέρκυρα; Θα την επιλέγατε ως τόπο μόνιμης διαμονής;

Την έχω επισκεφθεί πάνω από δέκα φορές και θα μου άρεσε πολύ να έχω ένα σπίτι και μερικά στρέμματα γης στο νησί.

Ποια είναι τα αγαπημένα σας ανόθευτα μέρη στο νησί;

Με γοητεύουν ιδιαίτερα οι λοφώδεις περιοχές της ενδοχώρας με τους φιδογυριστούς δρόμους και τους κρυμμένους ελαιώνες, όπως στο δρόμο για την Παλιά Περίθεια. Μου αρέσει πολύ ο Ερημίτης, το άγριο και πανέμορφο ακρωτήρι στη βορειοανατολική ακτή με την τεράστια βιοποικιλότητα σε ζώα και βλάστηση, η οποία δυστυχώς απειλείται από τον τουρισμό και την οικοδόμηση. Δεν έχω εξερευνήσει το Νότο, αλλά ελπίζω να το κάνω στα επόμενα ταξίδια μου. Φυσικά, αγαπώ την πόλη της Κέρκυρας, με τα θαυμαστά κτίρια, τα υπέροχα εστιατόρια, τα καταστήματα και την ατμόσφαιρα που αποπνέει, σαν να είναι ένα σταυροδρόμι μεταξύ Δύσης και Ανατολής.

Special thanks to the Durrell Wildlife Conservation Trust, and particularly to Mrs. Lee Durrell for the rare photos of the Durrell's personal archive.

Gerald as a child with his dog, Roger, ready for the next adventure in Corfu's countryside. *Ο Gerald παιδί με τον σκύλο του, Roger, έτοιμος για την επόμενη περιπέτεια στην εξοχή της Κέρκυρας.*

GREC14N
COLLECTIONS

CFU EFL ZTH PVK

UNFORGETTABLE STAYS

FIND YOUR OWN STAR IN THE HOTEL-UNIVERSE OF IONION ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΑΣΤΕΡΙ ΣΤΟ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΟ ΣΥΜΠΑΝ ΤΟΥ ΙΟΝΙΟΥ

MARBELLA NIDO SUITE HOTEL & VILLAS
Corfu, marbellanido.gr

PORTO KOUKLA
Zakynthos, porto-koukla.com

DIVANI CORFU PALACE
Corfu, divanicorfuhotel.com

PETANI BAY HOTEL
Kefalonia, petanibayhotel.gr

SESA BOUTIQUE HOTEL
Preveza, sesahotel.com

KONSTANTINOUPOLIS HOTEL
Corfu, konstantinoupolis.gr

KEFALONIA GRAND
Kefalonia, kefaloniagrand.gr

OLEA ALL SUITE HOTEL
Zakynthos, oleaallsuitehotel.com

SIORRA VITTORIA
Corfu town, sioravittoria.com

GEORGE MOLFETAS MUSEUM HOTEL
Kefalonia, kefaloniamuseumhotel.com

NOBELOS SEASIDE LODGE
Zakynthos, nobelos.gr

LESANTE BLU
Zakynthos, lesanteblu.gr

APOSTOLATA ISLAND RESORT & SPA
Kefalonia, apostolata.gr

CORFU HOLIDAY PALACE
Corfu, corfuholidaypalace.gr

IKOS DASSIA
Corfu, ikosresorts.com

MARBELLA NIDO SUITE HOTEL & VILLAS WELLNESS CENTER
Corfu, marbellanido.gr

PORTO ZANTE VILLAS & SPA
Zakynthos, portozante.com

EMELISSE HOTEL ELEMIS SPA
Kefalonia, emelissehotel.com

DINE WITH A VIEW

MARBELLA NIDO SUITE HOTEL & VILLAS

The second hotel of the Marbella Group welcomes this summer in a beautiful complex featuring a private beach, suites with private pools, two restaurants with Mediterranean cuisine, wellness center and generous portions of endless blue. Το δεύτερο ξενοδοχείο του ομίλου Marbella υποδέχεται το φετινό καλοκαίρι σε ένα όμορφο συγκρότημα, με ιδιωτική παραλία, σουίτες και βίλες με ιδιωτικές πισίνες, δύο εστιατόρια με μεσογειακή κουζίνα, fitness room, spa, water sports και γενναίες δόσεις απέραντου γαλάζιου. **Aghios Ioannis Peristeron, Corfu, marbellanido.gr**

1

PORTO KOUKLA

A peaceful scenery elevating the Ionian aesthetics and colours, in verdant gardens by the sea. Spacious rooms, personalised service, tasty food and romantic evenings with live music worthily represent the Kefalonian hospitality. Enjoy your lunch at the "A la carte" taverna, sip your coffee or drink at the Thalassa Bar by the pool, and close the day with a delicious dinner at the restaurant.

Ένα γαλήνιο σκηνικό που αναδεικνύει την αισθητική και τα χρώματα του Ιονίου μέσα σε καταπράσινους κήπους, δίπλα στη θάλασσα. Ευρύχωρα δωμάτια, προσωποποιημένο σέρβις, καλό φαγητό και ρομαντικές βραδιές με ζωντανή μουσική αντιπροσωπεύουν επάξια την κεφαλονίτικη φιλοξενία. Γευματίστε στην A la carte ταβέρνα, απολαύστε τον καφέ ή το ποτό σας στο Thalassa Bar δίπλα στην πισίνα και ολοκληρώστε τη μέρα σας με ένα γευστικό δείπνο στο εστιατόριο.

Aghios Sostis, Zakynthos, porto-koukla.com

2

DIVANI CORFU PALACE

On the green hill slopes of Kanoni, some 3 km from the city center, this luxurious 4 star hotel combines the vibrant rhythms of the island with the calmness of the isolated surroundings. Modern decoration and earthly colour shades highlight the sense of relaxation and high quality accommodation, while dining choices here are between Amvrossia restaurant, with its fine Greek cuisine selections, and Blue, the restaurant by the pool. Στις καταπράσινες πλαγιές στο Κανόνι, μόνο 3 χλμ. από το κέντρο της πόλης, το πολυτελές 4άστερο ξενοδοχείο συνδυάζει την έντονη ζωή του νησιού με την ομορφιά και την απομόνωση της γύρω περιοχής. Η μοντέρνα διακόσμηση και οι γήινες χρωματικές πινελιές αποπνέουν την αίσθηση της φιλοξενίας και της χαλάρωσης, ενώ στον γευστικό τομέα, οι επιλογές κινούνται ανάμεσα στο εστιατόριο Αμβροσία με εκλεκτές προτάσεις ελληνικής κουζίνας και το Blue, δίπλα στην πισίνα.

Kanoni, Corfu, divanicorfuhotel.com

3

PETANI BAY HOTEL

Built above the famous beach of Petani, in Kefalonia, with unobstructed view to the Ionian sea, the hotel captures the essence of summer escape while defining privacy, relaxation, and elegance. The suites are spacious featuring a simple and minimalist décor, the abundant breakfast focuses on homemade tastes composed of fresh, local products, whereas the beauty therapies and reflexology massages guarantee total body and spirit rejuvenation. Χτισμένο πάνω από τη διάσημη παραλία των Πετανών, στην Κεφαλονιά, με ανεμπόδιστη θέα στο Ιόνιο, το ξενοδοχείο αποτυπώνει την ουσία των καλοκαιρινών αποδράσεων, δίνοντας τον ορισμό της ιδιωτικότητας, της χαλάρωσης και της κομψότητας. Οι σουίτες είναι ευρύχωρες, με λιτή και ξεκούραστη διακόσμηση, το πλούσιο πρωινό εστιάζει σε σπιτικές γεύσεις με φρέσκα, τοπικά προϊόντα, ενώ οι περιποιήσεις ομορφιάς και μασάζ ρεφλεξολογίας εγγυώνται αναζωογόνηση σώματος και πνεύματος.

Kefalonia, petanibayhotel.gr

3

Unlimited view from Petani Bay Hotel.
Απεριόριστη θέα από το ξενοδοχείο Petani Bay Hotel.

1

SESA BOUTIQUE HOTEL

Only 2 km away from the airport of Aktion-Preveza, this boutique hotel is the ideal starting point for excursions to all the beautiful destinations of Western Greece. Inspired by Mother Nature and in perfect unison with the architectural tradition of the region, this hotel is surrounded by beautiful gardens, stylish facilities with a minimal decoration, theme rooms and suites, a restaurant with Mediterranean gourmet cuisine, a pool bar and a beach bar, as well as a fully updated library with books, CD's and DVD's. Μόνο 2 χλμ. από το αεροδρόμιο στο Άκτιο, το boutique ξενοδοχείο αποτελεί το ιδανικό ορμητήριο για αποδράσεις στους όμορφους προορισμούς της Δυτικής Ελλάδας. Εμπνευσμένο από τα στοιχεία της φύσης και εναρμονισμένο με την αρχιτεκτονική παράδοση της περιοχής, έχει κατάφυτους όμορφους κήπους, καλαίσθητους κοινόχρηστους χώρους με μίνιμαλ προσέγγιση, θεματικά διακοσμημένα δωμάτια και σουίτες, εστιατόριο με μεσογειακή γκουρμέ κουζίνα, pool bar και beach bar και πλήρως εξοπλισμένη βιβλιοθήκη, με βιβλία, CD και DVD.
Kanali, Preveza, sesahotel.com

2

KONSTANTINOUPOLIS HOTEL

Restored with the utmost respect for Corfu's history and architectural tradition, the hotel is at an advantageous spot in the city centre, providing easily access to the port and the places of interest. Favourite choice of Gerald Durrell when in Corfu, offers 31 spacious rooms and panoramic view to the sea and the islands Vido & Lazareto. Παραδοσιακά αναπαλαιωμένο, με σεβασμό στην ιστορία και την αρχιτεκτονική παράδοση της Κέρκυρας, το ξενοδοχείο βρίσκεται σε προνομιακή θέση στο κέντρο της πόλης, με εύκολη πρόσβαση στο λιμάνι και τα αξιοθέατα. Αγαπημένη επιλογή του Gerald Durrell όταν επισκεπτόταν την Κέρκυρα, προσφέρει διαμονή σε 31 ευρύχωρα δωμάτια και πανοραμική θέα στη θάλασσα και τα νησιά Βίδο & Λαζαρέτο. **Corfu, konstantinoupolis.gr**

3

KEFALONIA GRAND

With a great view to the bay of Argostoli, the hotel is inspired by the history. The rooms are designed with a fresh point of view, whereas the Master Suite stands out thanks to its large veranda, its private jacuzzi and the panoramic view to the capital city. When it comes to gastronomy, KG Restaurant offers original recipes that are inspired by the cuisine of the 19th century. Με θέα στον Κόλπο του Αργοστολίου, το ξενοδοχείο αντλεί το design και την αισθητική του από την ιστορία του ίδιου του νησιού. Τα δωμάτια έχουν φρέσκια προσέγγιση και διακόσμηση, ενώ η Master Suite ξεχωρίζει για τη μεγάλη βεράντα της, το ιδιωτικό τζακούζι και την πανοραμική θέα στην πρωτεύουσα. Στον τομέα της γαστρονομίας, το KG Restaurant προτείνει ιστορικές συνταγές, εμπνευσμένες από την κουζίνα του νησιού του 19ου αιώνα.
Argostoli, Kefalonia, kefaloniagrand.gr

WATCH THE VIDEO

Simplicity meets elegance in the rooms of Kefalonia Grand. *Η απλότητα συναντά την κομψότητα.*

WATCH THE VIDEO
GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

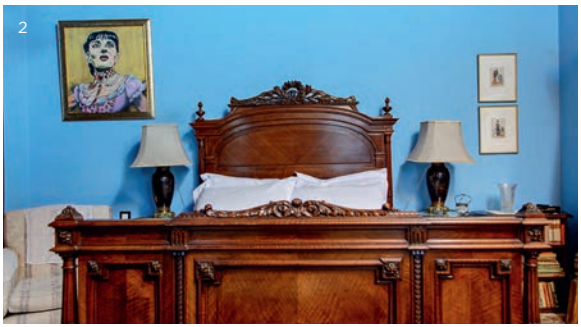
OLEA ALL SUITE HOTEL

The latest 5-star accommodation arrival reveals a luxurious refuge, surrounded by olive groves and beautiful gardens. The resort follows the principles of cubist architecture, with 93 one-of-a-kind suites, some with their own private swimming pool, 3 restaurants, and 3 bars, a wellness center and an impressive large swimming pool that reminds of an isolated island.

Η νέα πεντάστερη άφιξη αποκαλύπτει ένα πολυτελές καταφύγιο, περιτριγυρισμένο από ελαιώνες και κατάφυτους κήπους. Το resort ακολουθεί την κυβιστική αρχιτεκτονική, με 93 one-of-a-kind σουίτες, κάποιες με ιδιωτικές πισίνες, 3 εστιατόρια και 3 μπαρ, κέντρο ευεξίας και χαλάρωσης και μια εντυπωσιακή, μεγάλη πισίνα που θυμίζει λίμνη.

Tsilivi, Zakynthos, oleaallsuitehotel.com

1



2

2

1

SIORRA VITTORIA
Take a journey through time in a 19th century aristocratic mansion, in the very heart of the Old Town. Decoration is inspired by Venetian architecture and the island's cultural heritage, while the different design on each room enhances the hotel's special features. Sunny days at the Siorra Vittoria start with breakfast and a coffee in its beautiful green garden, under the 18th century magnolia tree.
Ταξίδι στο χρόνο σε ένα αριστοκρατικό αρχοντικό του 19ου αιώνα, στην καρδιά της Παλιάς Πόλης. Η διακόσμηση αντλεί στοιχεία από την ενετική αρχιτεκτονική και την πολιτιστική κληρονομιά του νησιού, ενώ ο διαφορετικός σχεδιασμός κάθε δωματίου ενισχύει ακόμα περισσότερο την ξεχωριστή προσωπικότητά του. Οι ηλιόλουστες ημέρες στο Siorra Vittoria ξεκινούν με πρωινό και καφέ στον όμορφο, καταπράσινο κήπο του, κάτω από την αιωνόβια μανόλια του 18ου αιώνα.
Corfu town, sioravittoria.com

2

GEORGE MOLFETAS MUSEUM HOTEL
A sheer antidote to mass tourism, this small hotel reflects the vision of its creator, Katerina Dima, who wanted to turn this preserved traditional Kefalonian house (dated 1895) into a secret place of serenity. Situated in the village of Faraklata, this hotel creates an atmospheric flair with six rooms that are decorated with authentic handmade antiques, old books, laces, Persian carpets, paintings and Murano chandeliers from Smyrna and Venice.
Ως αντίδοτο στον μαζικό τουρισμό, το μικρό ξενοδοχείο αντιπροσωπεύει το όνειρο της δημιουργού του Κατερίνας Δήμα, να μετατρέψει ένα διατηρητέο, κεφαλονίτικο σπίτι του 1895 σε ένα μυστικό μέρος ανάτασης του πνεύματος. Το ατμοσφαιρικό σκηνικό του περιλαμβάνει έξι δωμάτια, διακοσμημένα με αυθεντικές, χειροποίητες αντίκες, παλιά βιβλία, δαντέλες, περσικά χαλιά, πίνακες ζωγραφικής και πολυελαίους Murano από τη Σμύρνη και τη Βενετία.
Faraklata, Kefalonia, kefalonia museumhotel.com

3

NOBELOS SEASIDE LODGE
The very essence of hospitality is perfectly summarized in a stonebuilt estate that follows the architectural style of old Zakynthos. Its four suites are decorated with handmade Venetian furniture, embroidered sheets, engravings of old Zakynthos and ceramic pottery, all handpicked by the owners. Add the crystal clear isolated beach and the famous bio restaurant (the only one in the island) to this boutique hotel and you have a unique accommodation experience! Όλη η ουσία της φιλοξενίας συνοψίζεται σε ένα πετρόχτιστο οίκημα, που ακολουθεί το αρχιτεκτονικό ύφος των επαύλεων της παλιάς Ζακύνθου. Οι τέσσερις σουίτες του είναι διακοσμημένες με χειροποίητα βενετσιάνικα έπιπλα, κεντήματα, γκραβούρες της Ζακύνθου και κεραμικά σερβίτσια, όλα διαλεγμένα από τους ιδιοκτήτες. Στα συν του boutique ξενοδοχείου η πεντακάθαρη και απομονωμένη παραλία, αλλά και το φημισμένο, μοναδικό, βιολογικό εστιατόριο του νησιού.
St. Nikolas, Volimes, Zakynthos, nobelos.gr

3

The Seaside Lodge is build completely from stone in the old Zakynthian architectural style.
Το Nobelos Seaside Lodge είναι χτισμένο από πέτρα.

ECO LODGE LUXURY

The founders of LifeThink.gr staring at the future. *Με τη ματιά στο μέλλον, οι ιδρυτές της LifeThink.gr.*

Spiros Gasparinatos & Nikos Kompothekras

Forward thinkers

The founders of LifeThink.gr, Spyros Gasparinatos and Nikos Kobothekras, present the future of Greek hospitality. Οι ιδρυτές της LifeThink.gr, Σπύρος Γασπαρινάτος και Νίκος Κομποθέκρας, μιλούν για την επόμενη μέρα της ελληνικής φιλοξενίας.

How did you come up with the idea of LifeThink.gr?
S.G.: We saw the need of the tourism industry for more personalized and aimed services, depending on every client's profile. LifeThink is a boutique digital marketing company for luxury hotels and resorts all over Greece, with significant presence in Mykonos and Santorini.
What do you think about the hotel experience in Kefalonia?
N.K.: It has been significantly improved for some years now, and if things stay this way, Kefalonia will soon have nothing to be jealous of the most developed Greek islands.
What makes Kefalonia special?
S.G.: Its contrasts, the large number of beaches, the originality of its villages, the unique sightseeings.
Which is the best way to show and promote the Greek islands, in your opinion?
N.K.: By highlighting their authenticity. They must become reference point for global tourism, destinations promising a life journey.
Από ποια ανάγκη προέκυψε η ιδέα της LifeThink.gr;
Σ.Γ.: Από την ανάγκη των επιχειρήσεων του τουρισμού για πιο εξατομικευμένες και στοχευμένες υπηρεσίες, ανάλογα με το προφίλ του κάθε πελάτη.
Η LifeThink είναι μια boutique εταιρεία digital marketing πολυτελών ξενοδοχείων και resorts σε όλη την Ελλάδα, με έντονη παρουσία σε Μύκονο και Σαντορίνη.
Ποια είναι η γνώμη σας για την ξενοδοχειακή σκηνή του νησιού;
Ν.Κ.: Η ξενοδοχειακή πραγματικότητα της Κεφαλονιάς έχει κάνει σημαντικά βήματα τα τελευταία χρόνια και αν συνεχιστεί αυτό, σε λίγο δεν θα έχει τίποτε να ζηλέψει από τα πιο ανεπτυγμένα νησιά της Ελλάδας.
Τι είναι αυτό που κάνει την Κεφαλονιά ξεχωριστή;
Σ.Γ.: Οι αντιθέσεις της, το πλήθος παραλιών, η αυθεντικότητα των χωριών και τα μοναδικά αξιοθέατα.
Ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος προώθησης και ανάδειξης των ελληνικών νησιών;
Ν.Κ.: Με την ανάδειξη της αυθεντικότητάς τους. Πρέπει να γίνουν σημείο αναφοράς του παγκόσμιου τουρισμού, προορισμοί που θα υπόσχονται ένα ταξίδι ζωής.

YOUR RELIABLE
MEDICAL PARTNER

SERVICES

Zante Medical Care offers a complete set of medical services fully covering patient needs through a dedicated multi-lingual team of medical, nursing and administrative personnel

• 24/7 accident and emergency on-site response medical team
• Network of medical doctors of all specialties • Complete range of lab tests
• Complete range of imaging tests through our company's imaging & diagnostic center
• Wide range of General Surgery and Orthopedic interventions-operations
• Medical Acupuncture • Day care observation on-site or own premises
• 24/7 fully functional ambulance service • Patient transportation to and from residence
• Medications dispatching if requested
• Administrative follow-up including complete medical records
• Organization of worldwide repatriations

Quality in International Patient Care
Temos
Certified Partner

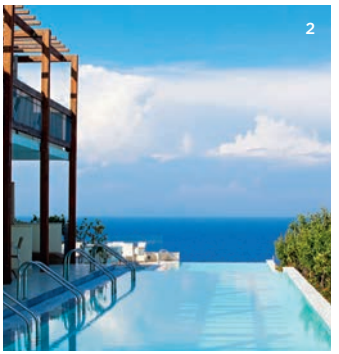
Organized by
Greek Medical Tourism Council
ELITOUR
www.elitour.org

Founding Member of
Global Healthcare Travel Council
GHTC

24 hour emergency number **+30 6984 26 31 72**

www.zantemedcare.gr

ZAKYNTHOS – GREECE



1

LESANTE BLU

Offering a magnificent panoramic view to the Ionian Sea, the hotel is a proud member of The Leading Hotels of the World, the sole member of the chain in the Ionian Islands, providing a unique accommodation experience. Its "all about you" philosophy is reflected through private swimming pools, state-of-the-art suites, restaurants with Mediterranean dishes served right above the sea shore, an isolated beach, a private heliport and its very discrete staff members.

Με απαράμιλλη θέα στο Ιόνιο, το ξενοδοχείο είναι μέλος των The Leading Hotels of the World, το μόνο στα Επτάνησα, προσφέροντας μια μοναδική εμπειρία φιλοξενίας. Η φιλοσοφία του «τα πάντα για εσάς» περνά μέσα από ιδιωτικές πισίνες, state-of-the-art σουίτες, εστιατόρια με μεσογειακές γεύσεις δίπλα στη θάλασσα, απομονωμένη παραλία, ιδιωτικό ελικοδρόμιο και διακριτικό προσωπικό.

Tragaki, Zakynthos, lesanteblu.gr

2

APOSTOLATA ISLAND RESORT & SPA

The luxurious resort includes 166 rooms and suites with jacuzzi and private swimming pools; it also has a spa center with many care and relaxation packages, 3 swimming pools with morning aquaerobics lessons, 2 tennis courts, billiard tables, table tennis, darts, a gym and a playground. The hotel's gastronomic identity is evident in its 3 restaurants and ranges between Greek and Mediterranean cuisine, often with an Italian touch.

Το υπερπολυτελές resort έχει 166 δωμάτια και σουίτες με τζακούζι και ιδιωτικές πισίνες, κέντρο σπα με προτάσεις περιποίησης, χαλάρωσης και αναζωογόνησης, 3 πισίνες με πρωινά μαθήματα aquaerobics, δύο γήπεδα τένις, μπιλιάρδο, πινγκ-πονγκ, darts, γυμναστήριο και παιδική χαρά. Η γαστρονομική ταυτότητα του ξενοδοχείου στα 3 εστιατόριά του κινείται ανάμεσα στην ελληνική και τη μεσογειακή κουζίνα, με γεύσεις από την Ιταλία.

Skala, Kefalonia, apostolata.gr

3

CORFU HOLIDAY PALACE

This is one of the island's most historic hotels, in a privileged location at the area of Kanoni, with view to the isle of Pontikonissi. Built in a green peninsula of 45,000 sq.m., with 256 rooms and bungalows, restaurants, bars, a fully equipped wellness center, a private beach and its own tennis courts, this hotel gives a multi-faceted view to the idea of luxury accommodation. The Corfu Golf Court at the area of Ropa, provides immediate booking and extra features to the hotel's guests.

Ιστορικό ξενοδοχείο σε προνομιακή θέση στο Κανόνι, με θέα στο Ποντικονήσι. Σε μια καταπράσινη χερσόνησο 45.000 τ.μ., με 256 δωμάτια και bungalows, εστιατόρια, μπαρ, πλήρως εξοπλισμένο κέντρο ευεξίας, ιδιωτική παραλία και γήπεδα τένις, το ξενοδοχείο δίνει πολύπλευρη διάσταση στην έννοια της πολυτελούς διαμονής, ενώ το Γήπεδο Γκολφ Κέρκυρας του ομίλου, στη Ρόπα, εξασφαλίζει στους φιλοξενούμενους άμεσες κρατήσεις και προνόμια.

Kanoni, Corfu, corfuholidaypalace.gr

3 OF A KIND

1

MARBELLA NIDO SUITE HOTEL & VILLAS WELLNESS CENTER

The story of the most unforgettable summer holidays at Corfu's brand new hotel, is written in its luxurious, private-pool villas, the crystalline waters of the beach, your private balcony with a view to the sea and the open horizon, but also in the serene ambiance of the resort's wellness centre. Experienced personnel, 360° body and face therapies, well-equipped gym, sauna and turkish bath are exactly what you need to relax, rejuvenate and detox yourselves. Η ιστορία των πιο αξέχαστων καλοκαιρινών διακοπών γράφεται στις πολυτελείς βίλες του με τις ιδιωτικές πισίνες, στα κρυστάλλινα νερά της παραλίας, στο μπαλκόνι σας με θέα στη θάλασσα και τον ανοιχτό ορίζοντα, αλλά και στο γαλήνιο χώρο του κέντρου ευεξίας του resort. Έμπειροι θεραπευτές, ολοκληρωμένες θεραπείες σώματος και προσώπου, εξοπλισμένο γυμναστήριο, σάουνα και χαμάμ είναι ακριβώς ό,τι χρειάζεστε για χαλάρωση, αναζωογόνηση και αποτοξίνωση. Aghios Ioannis Peristeron, Corfu, marbellanido.gr

2

PORTO ZANTE VILLAS & SPA

This hotel is the very definition of ultimate privacy. All villas have their own private swimming pool and they are decorated and furnished with selected Armani Casa & Gervasoni objects, as well as works of art by famous Greeks artists. Relaxing experience is found in its Spa, with more than 20 treatments that are inspired by Greek Nature and the power of aromatherapy. Δίνει τον ορισμό της απόλυτης ιδιωτικότητας. Όλες οι βίλες έχουν ιδιωτική πισίνα και είναι διακοσμημένες με επιλεγμένα είδη Armani Casa & Gervasoni και πίνακες γνωστών Ελλήνων καλλιτεχνών. Η απόλυτη εμπειρία αναζωογόνησης και χαλάρωσης βρίσκει έκφραση στο Spa με περισσότερες από 20 θεραπείες, εμπνευσμένες από την ελληνική φύση και τη δύναμη της αρωματοθεραπείας. Tragaki, Zakynthos, portozante.com

3

EMELISSE HOTEL, ELEMIS SPA

Built on the slopes of Emblissi Bay, close to the picturesque harbor of Fiskardo, this hotel combines the serenity of nature with a high-end environment and architecture that is in perfect unison with the surrounding area. Minimal design, natural elements such as wood and stone, bespoke wooden furniture and earthly colour shades reflect peaceful vibes in the rooms, duplexes and suites of this hotel, making guests feel like home, while the Elemis Spa is simply a wellness and relaxation paradise. Χτισμένο στην πλαγιά του όρμου Έμπλυσης, κοντά στο Φισκάρδο, το ξενοδοχείο συνδυάζει τη γαλήνη της φύσης με ένα περιβάλλον υψηλής αισθητικής. Μίνιμαλ σχεδιασμός, φυσικά στοιχεία, bespoke ξύλινα έπιπλα και γήινες αποχρώσεις αποπνέουν vibes ηρεμίας στα διαμερίσματα, τις μεζονέτες και τις σουίτες του ξενοδοχείου θυμίζοντας σπίτι, ενώ το Elemis Spa είναι ένας μικρός παράδεισος ευεξίας και χαλάρωσης. Emblissi Bay, Fiskardo, Kefalonia, emelissehotel.com

Christos Ktenidis

Mr. Hospitality

The CEO of the Marbella hotel group is on a mission to make your holidays an unforgettable experience. Αποστολή του CEO του ξενοδοχειακού ομίλου Marbella είναι οι διακοπές σας να ξεπεράσουν τις προσδοκίες σας.

What do you love about your job?
I love seeing the satisfied and happy faces of our customers. That's the reward for our hard work and the confirmation that we have achieved our goal.

How would you describe the hospitality industry in Corfu?
In the past two years Corfu made a comeback in the investment arena with the launch of remarkable new hotels that the island not only needs, but also demands. Corfu is among the top choices of visitors who seek high-quality accommodation, and their preference brings new air and perspectives at this exceptional Ionian island.

What is it that makes Corfu special?
Corfu features Tuscan-like landscapes, with its lush vegetation, but beside that, the crystal clear waters of the Ionian Sea are not to be found in many places in Greece. The island has also a remarkable history and a long tradition in arts, music and architecture, as well as in gastronomy. The visitor can enjoy the ultimate combination of mountains, beaches, history, art and unique flavours, all in one vacation week.

Your favourite places in Corfu.
The Achilleion; I could sit in its gardens all day long, just looking at the sea. Halikounas Beach, one of the most beautiful in Greece, a paradise for surfers. The sunset view from the balconies of Marbella Nido.

Τι σας συναρπάζει στη δουλειά σας;
Όταν βλέπω την ικανοποίηση και τη χαρά στα πρόσωπα των πελατών, νιώθω ότι οι κόποι μας ανταμείβονται και πετύχαμε το σκοπό μας.

Ποια είναι η γνώμη σας για την ξενοδοχειακή σκηνή της Κέρκυρας;
Τα τελευταία δύο χρόνια η Κέρκυρα ξαναμπήκε στο χάρτη των επενδύσεων με αξιόλογες νέες μονάδες, τις οποίες χρειάζεται, αλλά και απαιτεί το νησί. Αποτελεί πλέον μια από τις πρώτες επιλογές για τους επισκέπτες που ζητούν υψηλού επιπέδου διαμονή, γεγονός που δίνει νέα πνοή και προοπτικές στο μοναδικό αυτό νησί του Ιονίου.

Τι είναι αυτό που κάνει το νησί ξεχωριστό;
Συνδυάζει ένα τοπίο Τοσκάνης, με έντονη βλάστηση, αλλά και τα κρυστάλλινα νερά του Ιονίου, που δεν τα βρίσκεις σε πολλά σημεία της Ελλάδος. Το νησί έχει μακρά παράδοση και πλούσιο παρελθόν στις τέχνες, στη μουσική, στην αρχιτεκτονική αλλά και στη γαστρονομία. Σε μια εβδομάδα διακοπών, ο ταξιδιώτης έχει τη δυνατότητα να ζήσει εμπειρίες βουνού, θάλασσας, ιστορίας, τέχνης και μοναδικών γεύσεων.

Αγαπημένα σας σημεία στο νησί.
Το Αχίλλειο, όπου θα μπορούσα να κάθομαι όλη μέρα στους κήπους του κοιτώντας τη θάλασσα. Η Χαλικούνα, μια από τις ωραιότερες παραλίες στην Ελλάδα κι ένας παράδεισος για surfers. Η θέα από το μπαλκόνι των δωματίων του Marbella Nido, όταν δύει ο ήλιος.

IKOS DASSIA
Following the Infinite Lifestyle philosophy the resort offers accommodation in 411 luxurious rooms, suites and villas private gardens and exclusive swimming pools, a private beach, outdoor and indoor pools, 7 restaurants, bars, a spa center and lots of recreation suggestions, from live music to exclusive parties. Στη φιλοσοφία του Infinite Lifestyle, προσφέρει διαμονή σε 411 πολυτελή δωμάτια, σουίτες και βίλες, με ιδιωτικούς κήπους και πισίνες, ιδιωτική παραλία, εξωτερικές και εσωτερικές πισίνες, 7 εστιατόρια, μπαρ, Spa και προτάσεις ψυχαγωγίας από ζωντανή μουσική έως exclusive πάρτι. Dassia, Corfu, ikosresorts.com

"Do you know..."

Do you have travel questions? Luckily, thanks to the locals, you don't even have to open your travel guides. Τι να τους κάνετε τους ταξιδιωτικούς οδηγούς όταν υπάρχουν οι ντόπιοι;

Walk

WHY IS SPIANADA AN OPEN-AIR MUSEUM?

Walking around Spianada, History and Art lovers will admire statues and busts of iconic men that left their mark on the island. Με μια βόλτα στη Σπιανάδα, οι εραστές της Ιστορίας και της Τέχνης θα θαυμάσουν αγάλματα και προτομές των εμβληματικών προσωπικοτήτων που άφησαν το αποτύπωμά τους στο νησί. Spianada Square, Corfu city

Day trip

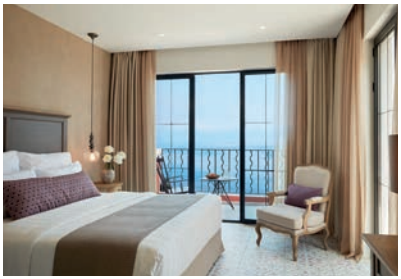
WHY SHOULD I VISIT VIDO ISLAND?

The small island opposite the city constitues a natural oasis and resort for Corfiots. Make sure you visit the Serbian Mausoleum and the historic church of Aghios Stefanos, taking the boat from the port. Το νησάκι απέναντι από την πόλη αποτελεί φυσική όαση και τόπο αναψυχής των Κερκυραίων. Αξίζει να δείτε το Σερβικό Μαυσωλείο και την ιστορική εκκλησία του Αγίου Στεφάνου παίρνοντας το καραβάκι από το λιμάνι. Vido Island, +30 26610 44222, +30 26610 32876

Drink

WHAT'S THE TRADEMARK DRINK?

Make a toast with the local kumquat liqueur: the Corfiot version of limoncello. It is made of the small "golden oranges" of the Ionian Sea, brought by the British from China. You can have it straight, on the rocks or in a cocktail, and there's not a single household without it. Κάντε μια πρόποση με το τοπικό λικέρ κουμκουάτ: η κερκυραϊκή απάντηση στο λιμοντσέλο. Παρασκευάζεται από τα μικρά, «χρυσά πορτοκάλια» του Ιονίου, που έφεραν οι Βρετανοί από την Κίνα, πίνεται σκέτο, με πάγο ή σε κοκτέιλ και δεν λείπει από κανένα νοικοκυριό.



A nest of luxury

Escape to the delightful new arrival of MarBella Nido Suite Hotel & Villas. Απόδραση στο άρτι αφιχθέν MarBella Nido Suite Hotel & Villas, σε μια άφιξη που θα συζητηθεί.

The new arrival of the MarBella Hotels opens its gate on May 5th 2018, in an adults only all-suite heaven whose first images promise a combination of effortless luxury , local tradition, comfort and privacy. Amphitheatrically built between the beach of Aghios Ioannis Peristeron and the rich olive groves, this luxurious resort stands out with its refined design and the warm atmosphere that feels like resting in a nest, as its Italian name implies. Its 70 junior and deluxe suites and villas are beautifully decorated with earthy colors, whereas their large verandas –some of which include a Jacuzzi– provide endless view to the Ionian Sea. Gastronomy has a special place here, as gourmet dining is what you will enjoy at the San Giovanni and Apaggio restaurants, under the supervision of 2-Michelin star awarded chefs Nikos Roussos and Georgianna Hiliadakis, at the hotel's pool bar as well as the restaurants of the neighboring MarBella. Το νέο μέλος των MarBella Hotels, ανοίγει τις πύλες του στις 5 Μαΐου 2018, σε έναν all-suite παράδεισο, αποκλειστικά για ενήλικες, με τις πρώτες εικόνες να υπαινίσσονται ένα συνδυασμό ανεπιτήδευτης πολυτέλειας, κορφιάτικης παράδοσης, άνεσης και ιδιωτικότητας. Χτισμένο αμφιθεατρικά ανάμεσα στην παραλία του Αγίου Ιωάννη Περιστερών και τους πυκνούς ελαιώνες, το πολυτελές ξενοδοχείο ξεχωρίζει με εκλεπτυσμένο design και ζεστή ατμόσφαιρα που του προσδίδει την αίσθηση της "φωλιάς", όπως μαρτυρά στα ιταλικά το όνομά του. Οι 70 junior και deluxe σουίτες και οι βίλες είναι όμορφα διακοσμημένες με γήινη χρωματική προσέγγιση, μεγάλες βεράντες -ορισμένες με τζακούζι- και άπλετη θέα στο Ιόνιο. Ξεχωριστό κεφάλαιο αποτελεί η γαστρονομία, που κινείται στη σφαίρα του gourmet, στα εστιατόρια San Giovanni και Apaggio, σε συνεργασία με τους δύο βραβευμένους σεφ με δύο αστέρια Michelin, Νίκο Ρούσσο και Γεωργιάννα Χιλιαδάκη, στο pool bar του ξενοδοχείου, αλλά και στα εστιατόρια του γειτονικού MarBella.

MarBella Nido Suite Hotel & Villas, Agios Ioannis Peristeron, Corfu, tel.: +30 26610 71123, marbellanido.gr

Explore

THE MOST EXCITING TRAVEL EXPERIENCE BEGINS HERE!

Where is the smog?

Crystalline waters, steep limestone formations, a rusty hull in the middle of the white beach, and a swarm of tourists burning on the sand for a selfie, pose before the photographic lens narrating the story of one of the most stunning beaches on the planet, accessible only by sea. Zakynthos' trademark was named after the shipwreck of a commercial ship grounded on the shore in 1982. Κρυστάλλινα νερά, απόκρημνοι σχηματισμοί, ένα σκουριασμένο σκαρί και ορδές τουριστών ποζάρουν στο φακό, αφηγούμενοι την ιστορία μιας από τις ωραιότερες παραλίες του πλανήτη. Το σήμα κατατεθέν της Ζακύνθου, πήρε το όνομά της από το ναυάγιο εμπορικού πλοίου που προσάραξε στην ακτή το 1982.

4 Zakynthos' beaches to dive for

Laganas: Cosmopolitan, with beautiful waters, it is chosen by Caretta caretta turtle to lay its eggs. Κοσμοπολίτικη, με υπέροχα νερά, εδώ γεννάει τα αυγά της η Καρέτα καρέτα.

Xigia: Its waters are known to have therapeutic properties. Τα νερά της είναι γνωστά για τις ιαματικές τους ιδιότητες.

Banana: Popular and well-organised for water sports, has beach bars and taverns. Δημοφιλής και οργανωμένη, με θαλάσσια σπορ, beach bars και ταβέρνες.

Tsilivi: Crystal clear, blue waters and fine golden sand. Γαλάζια νερά και ψιλή, χρυσαφένια άμμος.

WATCH THE VIDEO

GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

37°85'96.4''N 20°62'48.9''E

Beach therapy

The famous beaches of Corfu will give your vacation the colour and feeling that you desire. Οι παραλίες της Κέρκυρας δίνουν στις καλοκαιρινές διακοπές το χρώμα και τη διάθεση που θα διαλέξετε εσείς.

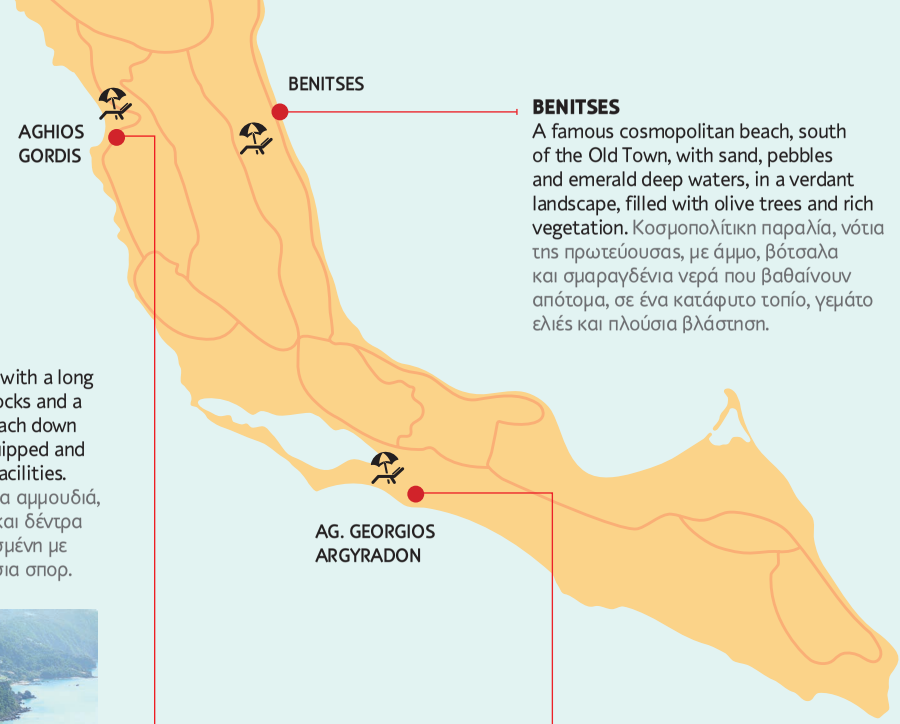
PALAIOKASTRITSA
This may be the most famous beach on the island, with cool waters, golden sand and a beautiful green landscape of pine trees. Με σήμα κατατεθέν τα κρύα, κρυστάλλινα νερά, τη χρυσαφένια αμμουδιά και το πράσινο των πεύκων.

CANAL D' AMOUR
Rocky masses create small bays, featuring crystalline water. They say that couples swimming here will be in love for ever. Ένα είδος καναλιού με κρυστάλλινα νερά. Λέγεται ότι οι ερωτευμένοι που θα κολυμπήσουν εδώ, θα μείνουν για πάντα μαζί.

KANONI, KASSIOPI
This is one of the locals' favorite, as it's rather isolated, compared to the other beaches of the area, with large and lean rocks that are ideal for long dives in the cool water. Αγαπημένη παραλία των ντόπιων, καθώς είναι η πιο απομονωμένη συγκριτικά με τις υπόλοιπες της περιοχής, με μεγάλα και λεία βράχια για μακροβούτια στα δροσερά νερά της.

KALAMI
Blue Flag clean waters, Kalami has also been the residence of L. Durrell. This well-organized beach is ideal for watersports as well. Με Γαλάζια Σημαία για τα πεντακάθαρα νερά της, αποτέλεσε μεταξύ άλλων και τόπο κατοικίας του Lawrence Durrell. Οργανωμένη και ιδανική για θαλάσσια σπορ.

KONTOKALI
Fully equipped with sunbeds and umbrellas, beautiful shallow waters with pebbles and sand, and a wide range of activities available. Οργανωμένη, με ρηχά νερά, βότσαλα και άμμο και δυνατότητα για πολλές δραστηριότητες.



CAPE DRASTIS
A verdant paradise close to the village of Peroulades, on the northwestern part of the island, that looks like a small fjord. Access is rather difficult, but the landscape is simply incomparable. Κατάφυτος παράδεισος κοντά στους Περουλάδες, που θυμίζει φιόρδ. Αν και η πρόσβαση είναι δύσκολη, το σκηνικό θα σας αποζημιώσει πλήρως.

GLYFADA
Very cosmopolitan beach with a long sandy shore, impressive rocks and a multitude of trees that reach down to the coast. It is fully equipped and also includes watersport facilities. Κοσμοπολίτικη, με τεράστια αμμουδιά, εντυπωσιακούς βράχους και δέντρα μέχρι τη θάλασσα. Εξοπλισμένη με εγκαταστάσεις για θαλάσσια σπορ.

BENITSES
A famous cosmopolitan beach, south of the Old Town, with sand, pebbles and emerald deep waters, in a verdant landscape, filled with olive trees and rich vegetation. Κοσμοπολίτικη παραλία, νότια της πρωτεύουσας, με άμμο, βότσαλα και σμαραγδένια νερά που βαθαίνουν απότομα, σε ένα κατάφυτο τοπίο, γεμάτο ελιές και πλούσια βλάστηση.

PORTO TIMONI
Well-hidden and rather unfrequented, it takes a 20' walk down the path that starts from the small square in the village of Afionas to reach it. Καλά κρυμμένη, με λίγο κόσμο, για να φτάσετε θα περπατήσετε 20' στο μονοπάτι που ξεκινά από τη μικρή πλατεία του Αφιώνα.

AGHIOS GORDIS
One of the most frequented beaches, with wide coast, shallow waters, watersport facilities and an impressive naked rock that emerges from the sea. Από τις πιο πολυσύχναστες, με μεγάλη αμμουδιά, ρηχά νερά, εγκαταστάσεις για θαλάσσια σπορ και το εντυπωσιακό Ορθολίθι, έναν γυμνό βράχο που αναδύεται μέσα από τη θάλασσα.

AGHIOS GEORGIOS
Remotely located, away from the island's villages, the beach of Aghios Georgios is 5 km long, with shallow, clear water suitable for young children. Απομακρυσμένη από τα χωριά του νησιού, η παραλία εκτείνεται σε μήκος 5 χιλιομέτρων, με αβαθή και καθαρά νερά, που την καθιστούν ιδανική για παιδιά.

WATCH THE VIDEO
GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

The missing piece!

Nosedive from Aghios Sostis beach to the homonymous islet. The paradise is so close. Ένα μακροβούτι από την παραλία του Άγιου Σώστη μέχρι το ομώνυμο νησάκι αρκεί για να ανακαλύψεις τον Παράδεισο.

by Vassia Antonopoulou

Way back in 1633, Laganas was a bit bigger. Just a bit. Until an earthquake struck and a small piece of land detached and found itself floating in the sea. A few centuries later, Nature –helped by humans– included in its list of little wonders a Lilliput islet with a wonderful view, an exotic DNA and a bohemian attitude. You can visit it by crossing a small wooden footbridge or by swimming, provided you are fit enough. Being one of the most beautiful spots in Zakynthos, this private property full of pine trees features sea caves, a small sandy beach with sapphire waters and a club playing chill out music. As the day gives way to the evening, the footbridge gets lighted so the scenery becomes more dramatic, the beat goes up, the party starts, and the younger ones are reminded that this islet was a clubbers' paradise during the wild 80s and 90s. Πίσω στο 1633, ο Λαγανάς ήταν λίγο μεγαλύτερος, μέχρι τη στιγμή που το χτύπημα του Εγκέλαδου χώρισε το έως τότε ακρωτήρι από τη στεριά αφήνοντας μια βραχονησίδα, αποκομμένη στη θάλασσα. Λίγους αιώνες μετά, η φύση -σε συνδυασμό με την ανθρώπινη συνέργεια- συμπεριέλαβε στη λίστα των μικρών θαυμάτων της ένα λιλιπούτειο νησάκι, με θέα, εξωτικό DNA και μποέμ διάθεση. Η πρόσβαση γίνεται πλέον από μια ξύλινη γέφυρα, αν και οι πιο αθλητικοί το φτάνετε και κολυμπώντας. Ένα από τα πιο γραφικά σημεία της Ζακύνθου, το ιδιωτικό νησάκι είναι πευκόφυτο, με όμορφες θαλάσσιες σπηλιές, μια μικρή αμμώδη παραλία με γαλαζοπράσινα νερά και κλαμπ με chill out μουσικά ακούσματα. Όσο περνάει η ώρα και βραδιάζει, το ατμοσφαιρικό σκηνικό ενισχύεται με τη φωτισμένη γέφυρα, ενώ τα beats που δυναμώνουν, δίνουν το σύνθημα για ακόμα ένα πάρτι, θυμίζοντας στους νέους ότι, τις δεκαετίες του '80 και του '90, εδώ ήταν ο παράδεισος των clubbers.

37°71'47.8''N 20°86'52.4''E

"Excuse me..."

Do you have travel questions? Luckily, thanks to the locals, you don't even have to open your travel guides. Τι να τους κάνετε τους ταξιδιωτικούς οδηγούς όταν υπάρχουν οι ντόπιοι;

Food

WHERE CAN I TASTE FRITOURA?

Fritoura (or fitoura) is a simple little sweet made of semolina and water, like churros, with crispy crust and intense cinnamon flavour. You will find it at the small stores and pastry shops by the beach, or even at fairs. Η φριτούρα είναι ένα απλό γλυκάκι από σιμιγδάλι και νερό, σαν τα churros, με τραγανή κρούστα και έντονη γεύση κανέλας. Θα το βρείτε στα μαγαζάκια και τα ζαχαροπλαστεία της παραλίας αλλά και στα πανηγύρια.

Discover

WHERE CAN I SPOT A CARETTA CARETTA TURTLE?

The gulf of Laganas is not only the island's most popular beach, but also one of the most important refuges for the protected Caretta caretta species, which goes out on the sand to lay its eggs in summer. Ο Κόλπος του Λαγανά δεν είναι μόνο η πιο δημοφιλής παραλία του νησιού, αλλά κι ένα από τα πιο σημαντικά καταφύγια της προστατευόμενης θαλάσσιας χελώνας, που βγαίνει το καλοκαίρι στην παραλία για να γεννήσει τα αυγά της. Laganas Gulf

View

WHERE CAN I TAKE THE BEST PHOTOS OF THE ISLAND?

Only 2 km away from the city, the picturesque village of Bohali, almost hanging on top of the cape, offers panoramic view to the infinite blue of the Ionian Sea, and the city. Sunset time is the best time to visit. Μόνο 2 χλμ. από την πόλη, το γραφικό χωριό της Μπόχαλης, γαντζωμένο στην κορυφή του ακρωτηρίου, προσφέρει πανοραμική θέα στο απέραντο γαλάζιο του Ιονίου και την πόλη. Προτιμήστε την ώρα που δύει ο ήλιος. Bohali

Ο Παπαγιώργης
ΑΠΟ ΤΟ 1924
Νικ. Θεοτόκη 32
Κέρκυρα
Τηλ. +30 26610 39474
info@papagiorgis.gr
papagiorgis1924
papagiorgis_patisserie
www.papagiorgis.gr

The beach report

The 10+1 beaches of Kefalonia to make you lose the flight back. Οι 10+1 παραλίες της Κεφαλονιάς που θα σας κάνουν να χάσετε την πτήση της επιστροφής.

WATCH THE VIDEO

GET ZAPPAR
ZAP THE CODE

PETANI
One more mythical beach on the island, often compared to Myrtos, nestled into the lush vegetation, with white pebbles and crystalline waters in all shades of blue. Ακόμα μια μυθική παραλία του νησιού, που τη συγκρίνουν με τον Μύρτο, αγκαλιασμένη από καταπράσινο τοπίο, με άσπρα βότσαλα και κρυστάλλινα νερά σε όλες τις αποχρώσεις του μπλε.

MYRTOS
The famous and multi-awarded Myrtos with its turquoise waters and the white pebbles creates a breathtaking scenery, whether you stand above it or at the same level. Ο πολυβραβευμένος Μύρτος με τα γαλαζοπράσινα νερά και τα λευκά βότσαλα προσφέρει ένα σκηνικό, που κόβει την ανάσα αντικρίζοντάς τον από ψηλά ή από χαμηλά.

EMPLISI
Sheltered and deep with pebbles on the shore and sand on the seabed. Ideal for diving, sunbathing on the flat rocks, and snorkelling into the crystal clear waters. Απάνεμη και βαθιά, με βότσαλα στην ακτή και άμμο στο βυθό. Ιδανική για βουτιές, ηλιοθεραπεία στα επίπεδα βράχια και snorkelling στα πεντακάθαρα νερά.

FOKI
With shallow water and rocks ideal for plunges and sunbathing. Explore its trails and watch the Monachus monachus seal enjoy the sun. Με ρηχά νερά και βράχια για βουτιές και ηλιοθεραπεία. Εξερευνήστε τα μονοπάτια του κόλπου, εκεί που «λιάζεται» και η Μονάχους μονάχους.

ANTISAMOS
Pebbled beach featuring every possible shade of green and blue. Its choice as a setting for "Captain Corelli's Mandolin" certainly didn't happen by chance. Η βοτσαλωτή «παραλία του Κορέλι» συνδυάζει όλες τις αποχρώσεις του πράσινου και του γαλάζιου.

XI
Its deep red sand and the clay in the seabed and on the rocks make it look exotic. Don't miss the sunset that blends perfectly into the colourful beach. Από την κατακόκκινη άμμο, στον άργιλο του βυθού και τον πηλό στα βράχια μοιάζει εξωτική. Μη χάσετε τη δύση του ήλιου, που δένει αρμονικά με τη χρωματιστή παραλία.

AI HELIS
Sandy and large, its ideal to improve your beach tennis performance. Dance to the rhythm of beach parties or challenge yourself at a beach volley tournament. Αμμώδης και μεγάλη σε έκταση, ό,τι πρέπει για να βελτιώσετε τις επιδόσεις σας στις ρακέτες. Χορέψτε στους ρυθμούς των beach parties ή δοκιμαστείτε στα τουρνουά beach volley.

AGHIOS THOMAS
Two sandy beaches separated by small rocks; a smaller one with a little taverna and a larger one ideal for scuba diving. Δύο αμμώδεις παραλίες χωρίζονται από μικρά βράχια, η μία μικρή μ' ένα γραφικό ταβερνάκι κι η άλλη λίγο μεγαλύτερη με νερά, ιδανικά για κατάδυση.

MAKRIS GIALOS & PLATIS GIALOS
The locals of Argostoli always choose it when it comes to diving, playing with the waves, sunbathing and going wild at its famous beach bars. Αγαπημένοι προορισμοί των ντόπιων για βουτιές, παιχνίδια με τα κύματα, ηλιοθεραπεία και ξεφάντωμα στα ονομαστά beach bars.

SKALA
One of the longest beaches on the island, with thick blonde sand, deep waters and enormous pines. Μεγάλη παραλία με παχιά, ξανθή άμμο, καταγάλανα νερά και πανύψηλα πεύκα.

"Do you know..."

Do you have travel questions? Luckily, thanks to the locals, you don't even have to open your travel guides. Τι να τους κάνετε τους ταξιδιωτικούς οδηγούς όταν υπάρχουν οι ντόπιοι;

Swim&Spa

WHERE IS THE WEIRD XI BEACH?

Beach or natural beauty salon? At the red beach, on the island's southern point, enjoy for free an adventurous... "mud bath" and "beauty mask" thanks to its natural orange clay. Then enjoy diving in the sea. Παραλία ή φυσικό σαλόνι ομορφιάς; Στην κόκκινη παραλία, στο νότιο άκρο, κάντε εντελώς δωρεάν επεισοδιακό «λασπόλουτρο» και «μάσκα ομορφιάς» με τον φυσικό της πορτοκαλί άργιλο και μετά απολαύστε τη βουτιά σας. Lixouri

Local experience

WHAT ABOUT A ROMANTIC SERENADE?

Locals sing kantades: joyous traditional songs accompanied by guitars or mandolins, passing from generation to generation. They represent a form of entertainment since Venetian times. Enjoy them randomly on Lithostroto Street. Οι ντόπιοι τραγουδούν τις καντάδες. Χαρούμενα παραδοσιακά τραγούδια με κιθάρες και μαντολίνα που περνούν από γενιά σε γενιά. Αποτελούν τρόπο διασκέδασης κι επικοινωνίας από την εποχή των Ενετών. Θα τις ακούσετε τυχαία στο Λιθόστρωτο. Argostoli

Food

WHAT IS THE STRONGEST LOCAL DISH?

Accompany your fish with aliada, a variation of skordalia. It's a traditional Kefalonian specialty made exclusively with (a lot of) garlic and potato. Although delicious and great with almost every dish, it's not indicated for close encounters! Μαζί με το ψάρι δοκιμάστε την αλιάδα, μια παραλλαγή της σκορδαλιάς. Παραδοσιακή, κεφαλονίτικη λιχουδιά, φτιαγμένη μόνο από σκόρδο και πατάτα. Πεντανόστιμη, πάει σχεδόν με όλα, αλλά δεν ενδείκνυται για στενές επαφές!

Asteria

YOUR LUXURY HOLIDAYS & ESTATE IN

www.asteria.gr MEGANISSI

Villas Estate | VIP Seatransfers | Boats and Ribs for rent

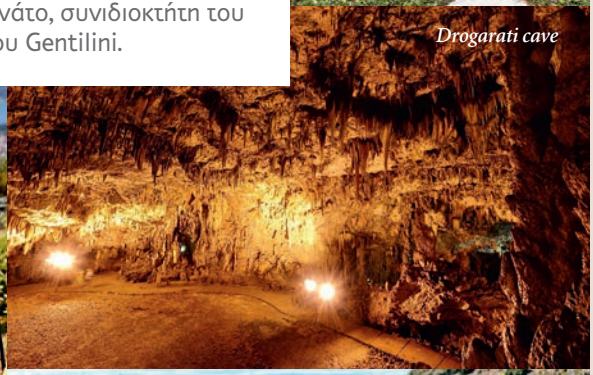
www.asteria.gr

MEGANISSI LEFKADA Tel. +30 698 01 66 621

Myrtos beach

My Kefalonia

What, where, when, and why. Kefalonia from the inside, by Petros Markantonatos, co-owner of the Gentilini Winery. Τι, πού, πότε και γιατί. Η Κεφαλονιά εκ των έσω από τον Πέτρο Μαρκαντωνάτο, συνιδιοκτήτη του Οινοποιείου Gentilini.



Drogarati cave

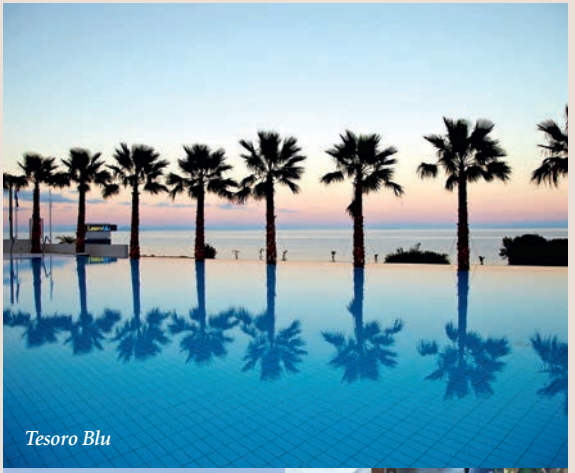
You'll find him showing around his winery's vineyards and wine barrels. This time he presents his island through a tour among the most interesting sightseeings, restaurants, shops and hotels, teaching you how to avoid any obstacle you may find. Even the goats!
Θα τον δείτε να ξεναγεί στους αμπελώνες και τα βαρέλια του οινοποιείου του. Αυτήν τη φορά, μας συστήνει το νησί του σε μια διαδρομή στα καλύτερα της Κεφαλονιάς, αποφεύγοντας ό,τι μπορεί να βρεθεί μπροστά μας. Ναι, ακόμα και τις γίδες!

See

I recommend Melissani cave-lake and Drogarati cave; the drive to Mount Ainos, all the way to its peak, at an altitude of 1,620 m., is magnificent, with panoramic views of Kefalonia, Ithaca and Lefkada. If you are lucky, you will see not only the unique black fir tree of Ainos, but also its wild horses.
Προτείνω το Λιμνοσπήλαιο Μελισσάνης και το Σπήλαιο Δρογκαράτης, ενώ η διαδρομή με αυτοκίνητο στον Αίνο μέχρι ψηλά, σε υψόμετρο 1.620 μ., είναι απίστευτη, με θέα Κεφαλονιά, Ιθάκη και Λευκάδα στο «πιάτο». Εκτός από τη μοναδική μαύρη ελάτη, αν είστε τυχεροί, θα δείτε και τα άγρια άλογα του Αίνου.

Stay

At Archontiko or Emelisse in Fiskardo, or at Northpoint in Markantonata. In Argostoli, there is Grand Hotel at the port, White Rocks on a privileged spot, and Leivatho above Avithos.
The island's gems are Tesoro Blu, and Apollonion Resort & Spa in Lixouri. Στο Φισκάρδο, το Αρχοντικό, το Emelisse, αλλά και το Northpoint στα Μαρκαντωνάτα. Στο Αργοστόλι, το Grand Hotel στο λιμάνι, το White Rocks σε εξαιρετικό σημείο και το Leivatho πάνω από την Άβυθο. Κόσμημα του νησιού είναι το Tesoro Blu και στο Λιξούρι το Apollonion Resort & Spa.


Tesoro Blu

Fiskardo

Avithos Preview

Food Break

In Vatsa, Lixouri, at Spiros, for fresh vegetables from his garden and fish from his nets, in Mega Lakkos, Sparos, for Italian cuisine, in Zola at the genuine Kaliva tou Psara.
In Argostoli at Psaraki, excellent dishes at Kiani Akti, also Vinaries and Thalassomilos. Visit Casa Grec and the wine bar Oinops. On the road to Minies is the tavern Avithos Preview and Il Borgo at the Castle of St. George. On the road to Sami, are Familia, by the port, and Paradisenia Akti - Dendrinos at Aghia Euphemia. On the road to Fiskardo, at Divarata, at Alexandros, and in Fiskardo the classic Tassia and Vasso's, or Irida, which is more modern. For dessert at Melina and for coffee and snacks at Tselenti.
Στο Λιξούρι, ο Σπύρος στα Βάτσα, για φαγητό από το μποστάνι του και την ψαριά του, στον Μέγα Λάκκο ο Sparos με ιταλική κουζίνα, στα Ζόλα η αυθεντική Καλύβα του Ψαρά. Στο Αργοστόλι, το Ψαράκι, η Κυανή Ακτή με εξαιρετικά πιάτα, οι Vinaries και ο Θαλασσόμυλος. Επίσης, το Casa Grec και το wine bar Οίνοψ. Προς τις Μηνιές, η ταβέρνα Avithos Preview και το Il Borgo στο Κάστρο του Αγίου Γεωργίου. Προς τη Σάμη, το Familia στο λιμάνι και η Παραδεισένια Ακτή Δενδρινού στην Αγία Ευφημία. Στο δρόμο προς το Φισκάρδο, στα Διβαράτα, ο Alexandros, και μέσα στο Φισκάρδο τα κλασικά Tassia και Vassos's και το πιο μοντέρνο, η Irida. Για γλυκό στη Μελίνα και για καφέ-σνακ στο Tselenti.

Do

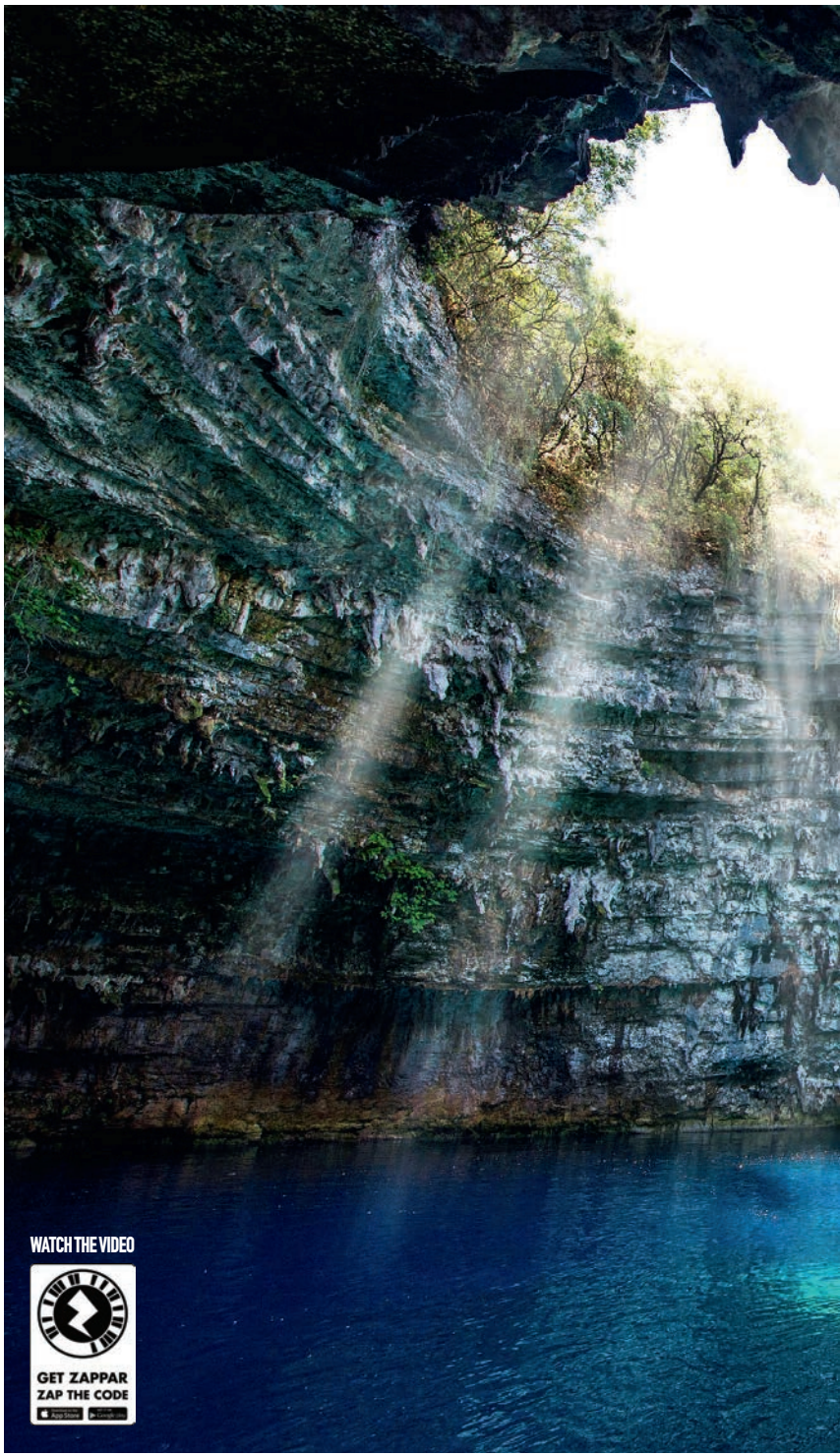
Wine tasting. You can visit 6 wineries in Kefalonia. In ours, Gentilini, we offer a wine tour at the vineyards and the winery accompanied by wine tasting, especially Robola and Mavrodafni. Υπάρχουν 6 επισκέψιμα οινοποιεία στο νησί. Το δικό μας είναι το Gentilini, όπου προσφέρουμε περιήγηση στους αμπελώνες και το οινοποιείο, και δοκιμή των κρασιών μας, με έμφαση στη Ρομπόλα και τη Μαυροδάφνη. (gentilini.gr)

Avoid

The goats! Drive slowly, because in the villages they are free to walk anywhere.
Τις γίδες! Διατηρούμε χαμηλή ταχύτητα, γιατί κυκλοφορούν στους δρόμους των χωριών ελεύθερες.

The cave of the nymphs

Melissani Cave: slope down to a miracle of nature in Kefalonia's subterranean world. Ανακαλύπτοντας το μοναδικό γεωλογικό φαινόμενο του λιμνοσπήλαιου της Μελισσάνης στην Κεφαλονιά.



The myth narrates that the nymph Melissanthi drowned in the lake as Pan didn't reciprocate her love. It is situated at 20 metres below sea level, featuring emerald waters and spectacular hues formed by the reflections of the sun. The walls have the colour of honey and the cave's stalactites count thousands of years of age. In the middle stands a small islet where local boatmen love telling the story about the unfulfilled love of Melissanthi for god Pan. In fact, if you are lucky, they may even sing a short cantada for you! Ο μύθος λέει πως η νύμφη Μελισσάνθη αυτοκτόνησε στα νερά της λίμνης, επειδή ο Πάνας δεν ανταποκρίθηκε στον έρωτά της. Βρίσκεται 20 μέτρα κάτω από τη γη, με γαλαζοπράσινα νερά με απίθανους χρωματισμούς από τις αντανακλάσεις του ήλιου, μελί τοιχώματα, σταλακτίτες χιλιάδων χρόνων, ένα νησάκι στο κέντρο της και γραφικούς βαρκάρηδες που διηγούνται την ιστορία της και τον ανεκπλήρωτο έρωτα της Μελισσάνθης. Αν είστε τυχεροί, ίσως σας τραγουδήσουν και μια σύντομη καντάδα!

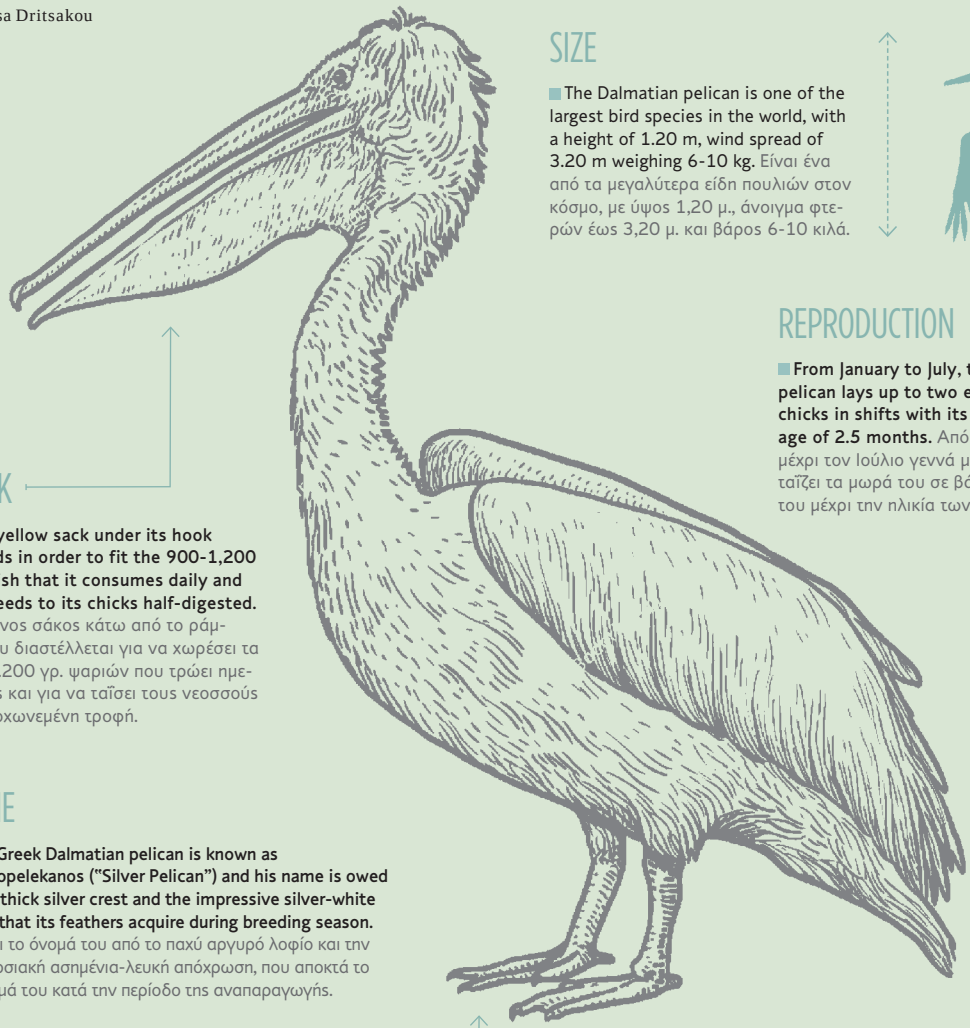
20,000 years

The cave was discovered in 1951, whereas the stalactites adorning its walls were supposedly formed 20,000 years ago. Το λιμνοσπήλαιο ανακαλύφθηκε το 1951, ενώ οι σταλακτίτες που κοσμούν τα τοιχώματά του εκτιμάται πως σχηματίστηκαν πριν από 20 χιλιετίες.

DALMATIAN PELICAN: THE ANATOMY

Meet the most emblematic habitant of the lagoons in the Ambracian Gulf.
Γνωριμία με τον πιο εμβληματικό κάτοικο στις λιμνοθάλασσες του Αμβρακικού.

by Ritsa Dritsakou



SIZE

The Dalmatian pelican is one of the largest bird species in the world, with a height of 1.20 m, wind spread of 3.20 m weighing 6-10 kg. Είναι ένα από τα μεγαλύτερα είδη πουλιών στον κόσμο, με ύψος 1,20 μ., άνοιγμα φτερών έως 3,20 μ. και βάρος 6-10 κιλά.

REPRODUCTION

From January to July, the female pelican lays up to two eggs and feeds its chicks in shifts with its mate until the age of 2.5 months. Από τον Ιανουάριο μέχρι τον Ιούλιο γεννά μέχρι δύο αυγά και ταΐζει τα μωρά του σε βάρδιες με το ταίρι του μέχρι την ηλικία των δυόμισι μηνών.

HOOK

The yellow sack under its hook expands in order to fit the 900-1,200 gr of fish that it consumes daily and then feeds to its chicks half-digested. Ο κίτρινος σάκος κάτω από το ράμφος του διαστέλλεται για να χωρέσει τα 900-1.200 γρ. ψαριών που τρώει ημερησίως και για να ταΐσει τους νεοσσούς με μισοχωνεμένη τροφή.

NAME

The Greek Dalmatian pelican is known as Arghiropelekanos ("Silver Pelican") and his name is owed to the thick silver crest and the impressive silver-white shade that its feathers acquire during breeding season. Παίρνει το όνομά του από το παχύ αργυρό λοφίο και την εντυπωσιακή ασημένια-λευκή απόχρωση, που αποκτά το φτέρωμά του κατά την περίοδο της αναπαραγωγής.

FEET

Its feet are covered in a membrane that not only helps it swim easily but also hatch its eggs by protectively covering them underneath. Τα δάχτυλά του είναι ενωμένα με μεμβράνη όχι μόνο για να κολυμπάει με άνεση στο νερό, αλλά και για να επωάζει τα αυγά του καλύπτοντάς τα προστατευτικά με αυτά.

HABITAT

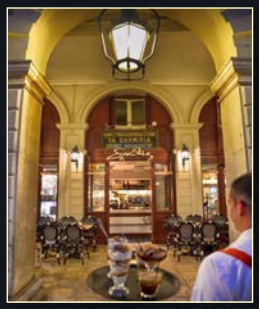
It lives in colonies, builds its nest in steep reed beds and fresh water wetlands. An estimated 13% of the global population thrives in Greece. Ζει σε αποικίες χτίζοντας φωλιές σε δύσβατους καλαμιώνες σε υγρότοπους γλυκού νερού. Το 13% του παγκόσμιου πληθυσμού ευδοκιμεί στην Ελλάδα.

Spathis

1986

Traditional Bakery & Pastry shop,
Gelateria, Breakfast, Brunch, Snacks,
All day lounge cafe & drinks

C O R F U :
V. Georgiou A΄24,
Espianada sq, Liston
tel. (+30) 2661 777 337



K E F A L O N I A :
Bakery, Gelateria, Cafe
Argostoli: Antoni Tritsi 120
tel. (+30) 26710 22044
Sami: Akti Miaouli 14
tel. (+30) 26740 22827
Karavomilos
tel. (+30) 26740 23300
Agia Efimia: Spathis Art
tel. (+30) 26740 62033

I T H A K A : Spathis
tel. (+30) 26740 33344

ind us on facebook :
Spathis Cafe-Gelateria
Spathis Patisserie
Spathis Bakery Karavomylos
Spathis art
Spathis-Bakery Ithaki

JetCar
RENTAL

Jet In, Drive Around

Ask For Our SPECIAL OFFERS!

Offices:
- Laganas Main Road
- Airport Main Road
  (Opposite Airport Entrance)

(0030) 26950 51337

info@jetcarzakynthos.com

JetCarZakynthos.com

facebook.com/CarRentalZakynthos

Reborn from ruins

A time travel to the past through the ruined houses and the narrow cobbled streets of Old Perithia, a ghost village coming slowly back to life. Ταξίδι στο χρόνο μέσα από τα ερειπωμένα σπίτια και τα λιθόστρωτα καλντερίμια της Παλιάς Περίθειας, ενός χωριού-φάντασμα που αρχίζει να ζει ξανά.

Photos: John Dimotsis

39°76'53.2''N 19°87'59.5''E

ΠΛΑΤΕΙΑ
SQUARE

OLD PERITHIA, THE COMEBACK

Located on the flanks of Mount Pantokrator (The Almighty), this village was probably old history around 300 B.C., when a tsunami hit the island, forcing the residents to evacuate the area and settle somewhere safer. Centuries went by, and the repeated pirate raids made Corfiots to seek once more for a safer haven in the mountains. This was the case until the ’50s, when the mosquito plague diminished, taking also away the fear of malaria. The islanders were returning to this mountain village –one of the wealthiest on Corfu– from the then worthless coastal areas and stayed there for 6 months. These was good times for Old Perithia. The place was humming, but tourism emerged at the coasts, fading the beauties of the village, until it became completely deserted. The 14th century stone houses and the churches were left to ruin, nobody walked on the cobbled alleys anymore, the bells silenced. Nature claimed the once human space, invaded through doors and windows, and prevailed. Old Perithia was declared a Historic Monument due to its remarkable Venetian architecture, but remained almost uninhabitable. Nevertheless, since 2010 a change have been occured. Sitting at the neat flowery yards of the few remaining taverns, Corfiots and foreigners alike, enchanted by the aura from the village’s past, are listening carefully its historic whispers, while an Englishman with his Dutch wife restored three houses and established an exemplary B&B, thus instigating others to join them in a genuine escape. Χτισμένο στις πλαγιές του Παντοκράτορα, με ιστορία αιώνων, το χωριό αποτέλεσε ασφαλές καταφύγιο όταν το νησί χτυπήθηκε από τσουνάμι (300 π.Χ.), δέχτηκε πειρατικές επιδρομές (14ος αιώνας) και ταλαιπωρήθηκε από τη μάστιγα των κουνουπιών και το φόβο της ελονοσίας –μέχρι τις αρχές του ’50– καθώς οι Κερκυραίοι άφηναν τα παράλια και ανέβαιναν εκεί για έξι μήνες. Όταν ο τουρισμός στα παραλιακά μέρη άρχισε να κλέβει τη δόξα της ενδοχώρας, το χωριό εγκαταλείφθηκε πλήρως. Έμειναν να ρημάζουν τα μεσαιωνικά πέτρινα σπίτια και οι εκκλησίες, άδειασαν τα λιθόστρωτα καλντερίμια, σώπασαν τα καμπαναριά. Η φύση διεκδίκησε τον ανθρώπινο χώρο, εισέβαλε παντού και κυριάρχησε. Το χωριό χαρακτηρίστηκε Ιστορικό Διατηρητέο Μνημείο λόγω της αξιόλογης βενετσιάνικης αρχιτεκτονικής του, όμως παρέμενε σχεδόν ακατοίκητο. Στις αρχές της τελευταίας δεκαετίας, δίπλα στα λιγοστά ταβερνάκια, ένα ζευγάρι Άγγλων αναπαλαίωσε τρία σπίτια κι έφτιαξε έναν υποδειγματικό ξενώνα παρακινώντας κι άλλους σε μια αυθεντική απόδραση.

NATURE CLAIMED THE HUMAN SPACE
Η ΦΥΣΗ ΔΙΕΚΔΙΚΗΣΕ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΧΩΡΟ

CORFU’S BEST-KEPT SECRET

Life sparkles again in a Corfu’s ghost-village, well hidden below Mount Pantokrator. Peaceful, verdant, bearing its Venetian allure and a great history, the smile on the faces of those who believed in its revival makes it really special. Καλά κρυμμένο στην πλαγιά του Παντοκράτορα, ένα χωριό-φάντασμα της Κέρκυρας αρχίζει να ξαναζεί. Γαλήνιο, καταπράσινο, με βενετσιάνικη αίγλη και μεγάλη ιστορία, το κάνει ιδιαίτερα ξεχωριστό το χαμόγελο των ανθρώπων που πίστεψαν σε αυτό.

540 METERS The altitude of the traditional village of Old Perithia. Το υψόμετρο στο οποίο είναι χτισμένη η Παλιά Περίθεια.

8 HISTORIC CHURCHES ENCIRCLE THE SETTLEMENT. ΙΣΤΟΡΙΚΕΣ ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΧΤΙΣΜΕΝΕΣ ΣΕ ΚΥΚΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΟΙΚΙΣΜΟ.

130 Houses are samples of Venetian architecture, made of local stone. Είναι τα σπίτια του χωριού με ενετική αρχιτεκτονική, χτισμένα από ντόπια πέτρα.

1 IMPRESSIVE RED BELL-TOWER, OF ST. JAMES (JACOB) THE PERSIAN, STANDS AT THE VILLAGE ENTRANCE. ΚΑΤΑΚΟΚΚΙΝΟ ΚΑΜΠΑΝΑΡΙΟ, ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΙΑΚΩΒΟΥ ΤΟΥ ΠΕΡΣΗ, ΣΤΕΚΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ.

150% Increase in the number of visitors have been shown since 2010, when the first houses were restored and the Merchant’s House B&B opened with its six luxury suits. Έχουν αυξηθεί οι επισκέπτες, αφότου ξεκίνησε η αναπαλαίωση των πρώτων σπιτιών και άνοιξε ο ξενώνας The Merchant’s House B&B με έξι σουίτες.

www.corfuairportcarrentals.com

COSMOS
CORFU CAR RENTAL

e-mail:
cosmoscorfucars@gmail.com

Offices:
- St. George South
- Airport
  Ethniki Lefkimmis

Tel.:
+30 6944 576465

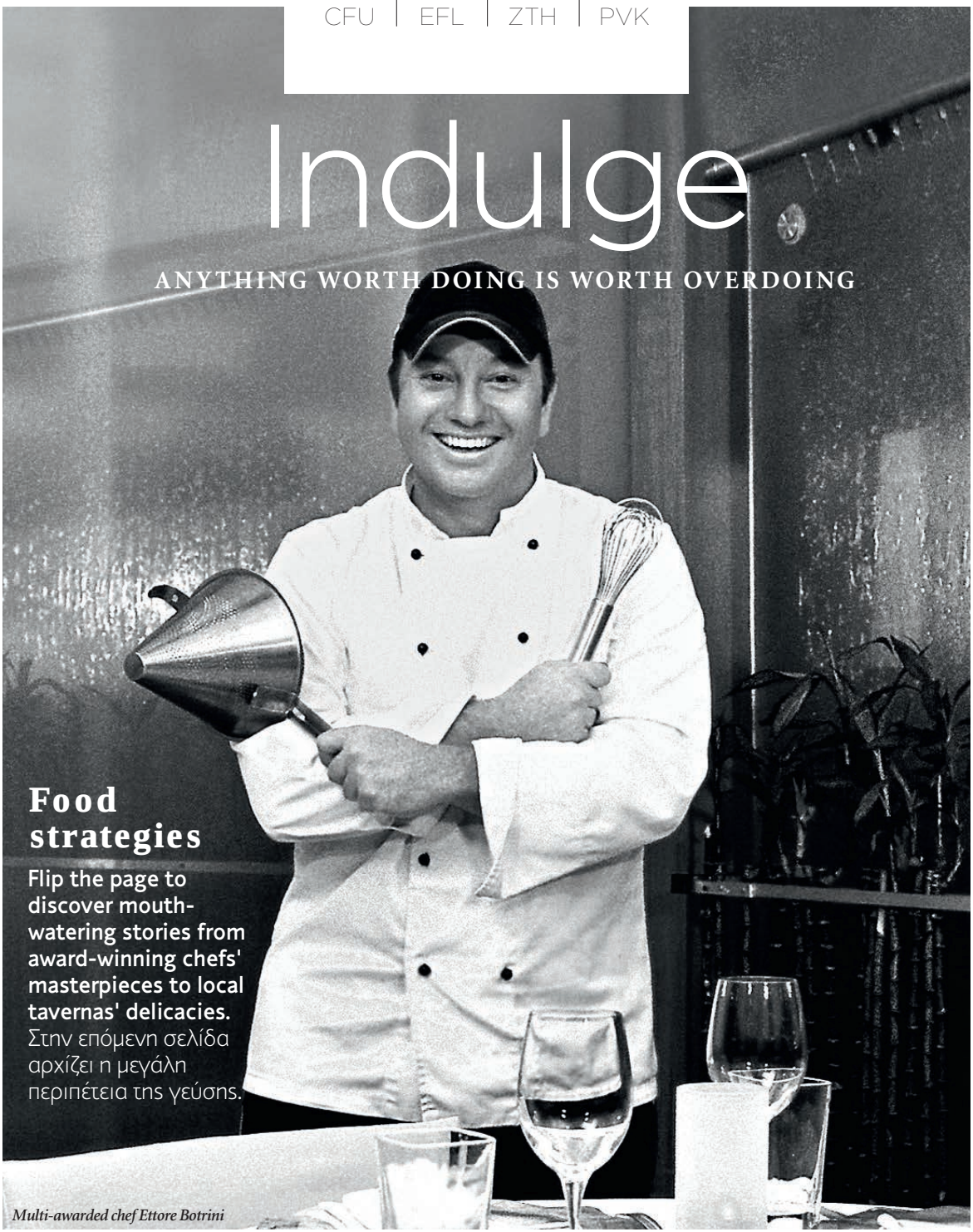
www.southcorfuvillas.com

South Corfu Villas

e-mail: cosmoscorfuvillas@gmail.com

Indulge

ANYTHING WORTH DOING IS WORTH OVERDOING



Food strategies

Flip the page to discover mouth-watering stories from award-winning chefs' masterpieces to local tavernas' delicacies.
Στην επόμενη σελίδα αρχίζει η μεγάλη περιπέτεια της γεύσης.

Multi-awarded chef Ettore Botrini

ETRUSCO

Strong tastes and unlimited creativity in one of the world's 100 best restaurants. The menu ingeniously combines the Ionian and Italian cuisines while its magnificent veranda is filled with flowers and herbs that decorate the dishes of multi-awarded chef Ettore Botrini. Δυνατές γεύσεις και ανεξάντλητη δημιουργικότητα σε ένα από τα 100 καλύτερα εστιατόρια του κόσμου. Η ατμοσφαιρική βεράντα του είναι κατάφυτη με λουλούδια και βότανα που στολίζουν τα πιάτα του πολυβραβευμένου σεφ, Έκτορα Μποτρίνι, με ένα μενού που συνδυάζει την επτανησιακή και ιταλική κουζίνα με ευρηματικό τρόπο.

Kato Korakiana, Dassia, +30 26610 93342, etrusco.gr

Inspector Tortellini goes to Corfu

A sensational gastronomic detective story with Inspector Tortellini as the main hero. Μια συναρπαστική, γαστρονομική, αστυνομική ιστορία μυστηρίου, με ήρωα τον επιθεωρητή Tortellini.

by Tasos Mitselis

I shall begin with the most important news on the island's current culinary affairs. The famous and innovative chefs Georgianna Hiliadaki and Nikos Roussos of the Funky Gourmet restaurant set sails for the **Marbella Nido Hotel & Villas,** having taken on a mission to curate the gastronomic expression of **Apaggio** restaurant in Aghios Ioannis Peristeron. No doubt theirs will be a very promising arrival on the island, since the two chefs and co-owners of the 2-star Athenian restaurant will be for the first time ever in charge of a project since the opening of the Funky Gourmet.

Besides the top restaurant **Etrusco** in Kato Korakiana, this year we will find Ettore Botrini at the brand new Ikos Dassia about to launch a second **Fresco**, this time serving slightly more comfort food compared to its gastronomic sibling located in Chalkidiki. And it's exactly in Corfu that Ettore plans a new restaurant opening bound to present local –and forgotten– specialties. I think it would be worthily named **"Kerkyra"** (aka Corfu). Another one to join the culinary team of Ikos Dassia is Lefteris Lazarou, the awarded chef behind the contemporary gourmet mezedopoleio **Ouzo**.

IONIAN TASTES

However, as far as traditional Corfiot recipes are concerned, they have been rediscovered by Charis Nikolouzos as well. Actually, he is planning to present them with a modern approach at **The**

White House.
As always, Nikos Bellos' **Klimataria restaurant** in Benitses is ahead of the game, should you wish to taste the island's traditional cuisine at its best. Famous for its fish mezedes, don't leave without ordering the exquisite scorpion fish bianco.
Aristotelis Mengoulas, on the other hand, based at the **Pomo d'Oro** this year as well suggests a very intimate and classy cuisine permeated by Corfiot touches and international influences in this stylish restaurant that stands out thanks to its quite interesting wine profile, among other things. In addition to this, he curates the charming **Imabari Seaside Bar & Resto,** featuring a stunning view to the Old Fortress. His culinary approach remains comfort Greek with Italian touches and a focus (mainly) on the sea, whereas the top bartender Spyros Kerkyras signs the cocktail list.
At the Corfiot embassy of **Nolita,** located on Dimarchio Square, chef Yiannis Liokas is about to make his comeback with the finest Italian cuisine on the island, while Yiannis Vlachos, chef and owner of the **Venetian Well,** attunes comfort to modern cuisine at the island's most evocative restaurant serving delicacies of plethoric tastiness.
Another high-end restaurant featuring similar ambience, view to Kommeno Bay, and first-class Greek-Italian cuisine, is **Aristos,** housed in the iconic Grecotel Corfu Imperial**,** boasting Konstantinos Karapanagiotis as chef and the renowned Matteo Temperini supervising the menu.
You will taste the best fish at **Toula's** at Agni bay, approaching fish dishes in a modern manner while at the same time preserving its timeless profile; it is definitely worth booking at the **Fisherman's Cabin** too, at the end of Ai Giorgis ton Pagon beach, in order to taste authentic sea "treasures".
Once on the island, don't miss enjoying a dinner at **Etrusco** –the restaurant teaching the evolution of Greek creative cuisine in the village of Kato Korakiana-, bearing the signature of Ettore Botrini and constituting a point of reference in terms of Greek gastronomy.

Θα αρχίσω από τα σημαντικότερα νέα του νησιού που αφορούν στην επικαιρότητα. Η Γεωργιάννα Χιλιαδάκη και ο Νίκος Ρούσσος από το Funky Gourmet αναλαμβάνουν τη γευστική επιμέλεια του εστιατορίου **Apaggio** στο ξενοδοχείο Marbella Nido Hotel & Villas στον Άγιο Ιωάννη Περιστερών. Πρόκειται για μια πολλά υποσχόμενη άφιξη στο νησί, καθώς και οι δύο ταλαντούχοι σεφ και συνιδιοκτήτες του διάστερου αθηναϊκού εστιατορίου επιμελούνται για πρώτη φορά ένα concept από τότε που άνοιξε το Funky Gourmet.

THE CULINARY TEAM OF IKOS DASSIA IS JOINED BY THE AWARDED CHEF LEFTERIS LAZAROU

ΣΤΗ ΓΑΣΤΡΟΝΟΜΙΚΗ ΠΑΡΕΑ ΤΟΥ IKOS DASSIA ΜΠΑΙΝΕΙ ΚΑΙ Ο ΒΡΑΒΕΥΜΕΝΟΣ ΣΕΦ ΛΕΥΤΕΡΗΣ ΛΑΖΑΡΟΥ ΜΕ ΤΟ «ΟΥΖΟ».

Τον Έκτορα Μποτρίνι, εκτός από το κορυφαίο **Etrusco** στην Κάτω Κορακιάνα, θα τον συναντήσουμε φέτος και στο ολοκαίνουργιο Ikos Dassia**,** το οποίο θα λανσάρει ένα δεύτερο **Fresco,** κατατίς πιο comfort από το γαστρονομικό αδελφάκι του στη Χαλκιδική. Εκεί, ο βραβευμένος σεφ ετοιμάζει κι ένα εστιατόριο, στο οποίο θα παρουσιάσει παραδοσιακές τοπικές σπεσιαλιτέ του νησιού που είναι ξεχασμένες. Θα ονομαστεί, δικαιωματικά νομίζω, «**Κέρκυρα**».
Στη γαστρονομική παρέα του Ikos Dassia μπαίνει και ο επίσης βραβευμένος σεφ Λευτέρης Λαζάρου με ένα μοντέρνας λογικής γκουρμέ μεζεδοπωλείο, ονόματι **Ούζο.**

ΓΕΥΣΕΙΣ ΙΟΝΙΟΥ

Τις παραδοσιακές κερκυραϊκές συνταγές της Κέρκυρας όμως έχει ξεψαχνίσει και ο Χάρης Νικολούζος. Σκοπεύει να τις παρουσιάσει με μοντέρνο τρόπο στο **The White House.** Η **Κληματαριά** του Νίκου Μπέλλου στις Μπενίτσες συνεχίζει να αποτελεί τη σοβαρότερη επιλογή για όσους θέλουν να απολαύσουν την παραδοσιακή κουζίνα του νησιού στα καλύτερά της. Οι ψαρομεζέδες του είναι ονομαστοί, με πρώτον και καλύτερο την υπέροχη σκορπίνα μπιάνκο.

Ο Αριστοτέλης Μέγκουλας, από την άλλη, στο **Pomo d'Oro** προτείνει και φέτος μια πολύ προσωπική και φινετσάτη κουζίνα –με κερκυραϊκούς τόνους αλλά και διεθνείς τάσεις– στο στυλάτο εστιατόριο, το οποίο έχει κιόλας πολύ ενδιαφέρον οινικό χαρακτήρα.

Επίσης, ο Αριστοτέλης Μέγκουλας επιμελείται και το κουκλίστικο **Imabari Seaside Bar & Resto** με θέα στο Παλιό Φρούριο. Η γευστική του πρόταση παραμένει comfort ελληνική με ιταλικές πινελιές κοιτώντας έντονα τη θάλασσα, ενώ τη λίστα των κοκτέιλ υπογράφει για ακόμα μια φορά ο πολύ καλός bartender Σπύρος Κερκύρας.

Στην κερκυραϊκή πρεσβεία του **Nolita** στην Πλατεία Δημαρχείου επιστρέφει για δεύτερη χρονιά ο σεφ Γιάννης Λιόκας με την πιο προσεγμένη ιταλική κουζίνα στο νησί, ενώ ο σεφ και ιδιοκτήτης του **Βενετσιάνικου Πηγαδιού,** Γιάννης Βλάχος, παντρεύει την comfort με τη σύγχρονη κουζίνα στο πιο ατμοσφαιρικό εστιατόριο του νησιού, σερβίροντας σπεσιαλιτέ πληθωρικής νοστιμιάς.

Πολύ ανεβασμένο εστιατόριο με αντίστοιχη ατμόσφαιρα, θέα στον μαγικό Κόλπο του Κομμένου και μια μείξη ελληνικής και ιταλικής κουζίνας πρώτης κλάσης είναι και το **Aristos,** εντός του εμβληματικού Grecotel Corfu Imperial, με σεφ τον Κωνσταντίνο Καραπαναγιώτη και υπό την υψηλή εποπτεία του διάσημου Matteo Temperini.

Το καλύτερο ψάρι θα το δοκιμάσετε στην **Τούλα,** στον όρμο Αγνί, που αντιμετωπίζει την ψαροφαγία με σύγχρονο τρόπο, διατηρώντας ταυτόχρονα το κλασικό της προφίλ, ενώ αξιόλογη δουλειά γίνεται και στο **Fisherman's Cabin,** στο τέρμα της παραλίας του Άη Γιώργη των Πάγων, το οποίο σερβίρει θαλασσινά διαμαντάκια περιωπής.

Μη χάσετε με τίποτα, αν βρεθείτε στο νησί, ένα δείπνο πολλών αστέρων στο φημισμένο **Etrusco.** Το εστιατόριο-σχολή για την εξέλιξη της ελληνικής δημιουργικής κουζίνας, στο χωριό Κάτω Κορακιάνα της Κέρκυρας, συνεχίζει να αποτελεί, με την υπογραφή του γνωστού, βραβευμένου σεφ, Έκτορα Μποτρίνι, σημείο αναφοράς στη γαστρονομική σκηνή της χώρας.

INFO

Apaggio Gourmet à la carte Restaurant, Marbella Nido Suite Hotel & Villas
+30 266 107 6452
Etrusco
+30 266 109 3342
Fresco, Ikos Dassia
+30 237 309 5100
Kerkyra, Ikos Dassia
+30 237 309 5100
Ouzo, Ikos Dassia
+30 237 309 5100
The White House Restaurant
+30 266 309 1251
Klimataria Restaurant
+30 266 107 1201
Pomo d'Oro Corfu
+30 266 102 8680
Imabari Seaside Lounge Bar & Resto
+30 266 110 0340
Nolita
+30 266 104 2810
The Venetian Well Bistro-Wine Restaurant
+30 266 155 0955
Aristos, Grecotel Corfu Imperial
+30 266 108 8400
Toula's Restaurant
+30 266 309 1350
Fisherman's Cabin
+30 266 304 9375

Konstantinoupolis Corfu Hotel

Το ξενοδοχείο «Κωνσταντινούπολις» είναι ένα παραδοσιακό κτίριο (από το 1862) στο κέντρο της πόλης της Κέρκυρας με πανοραμική θέα στη θάλασσα και τα νησιά Βίδο & Λαζαρέτο. Λειτουργεί όλο τον χρόνο και διαθέτει 31 δωμάτια όλα με πλήρη εξοπλισμό (A/C, T/V, ατομικό μπάνιο, τηλέφωνο) μοιρασμένα στους 4 από τους 5 ορόφους του. Σε προνομιακή θέση με εύκολη πρόσβαση στο λιμάνι και σε όλα τα αξιοθέατα της πόλης, Πλατεία «Σπιανάδα», Παλαιό και Νέο Φρούριο, Άγιος Σπυρίδων, Αγία Θεοδώρα, Σινοϊαπωνικό και Αρχαιολογικό Μουσείο.

Χτίστηκε κατά τη περίοδο της Αγγλοκρατίας (1814-1864). Πρωτολειτούργησε σαν ξενοδοχείο ύπνου μετά φαγητού το 1878 από μια οικογένεια Κωνσταντινουπολιτών από όπου πήρε και το όνομα του.

Λειτουργεί συνεχώς από το 1878 μέχρι το 1993 (όταν και έκλεισε) για να επαναλειτουργήσει τον Απρίλη του 1997, πλήρως ανακαινισμένο.

Η πλεονεκτική του θέση, καθιστά το «Κωνσταντινούπολις» περιζήτητο τόσο στον εμπορικό κόσμο της εποχής, όσο και στην ευρωπαϊκή ελίτ που επιλέγει την Κέρκυρα για τις διακοπές της, προσελκύοντας διασημότητες και καλλιτέχνες που έρχονται στο νησί για παραστάσεις.

Σήμερα το «Κωνσταντινούπολις» είναι ένα ξενοδοχείο παραδοσιακά αναπαλαιωμένο με σεβασμό στην ιστορία και την αρχιτεκτονική παράδοση της Κέρκυρας.

Κ. Ζαβιτσιάνου 11 | 49100 Κέρκυρα, Ελλάδα
Tel: +30 26610 48718
Fax: +30 26610 80716
Email: info@konstantinoupolis.gr
website: konstantinoupolis.gr

Denis

Denis

Klimataria

Nolita

Anadalis

Toula's

IONIAN
RESTAURANTS

TASTE MATTERS

Bites from those who know.
Με την μπουκιά στο στόμα.

Rex

Rex

Anadalis

La Cucina

Venetian Well

CORFU

Aristos Gourmet Fine Dining

Simple and aristocratic, like Greek tycoon Aristotle Onassis –hence the name–, the restaurant of the Corfu Imperial hotel is famous for the fine creations by Michelin star-awarded chef Matteo Temperini and its carefully selected wine list. Reservations are recommended. Απλό και αριστοκρατικό, όπως ο Έλληνας μεγιστάνας Αριστοτέλης Ωνάσης –εξ ου και το όνομά του– το εστιατόριο του ξενοδοχείου Corfu Imperial φημίζεται για τις εκλεκτές δημιουργίες του βραβευμένου με αστέρι Michelin σεφ Matteo Temperini, και την επιλεγμένη λίστα κρασιών. Λόγω περιορισμένης διαθεσιμότητας, συνιστάται να κάνετε κράτηση.
Kommeno, +30 2661 088400, corfuimperial.com

Avli Restaurant

Situated on Garitsa bay, with a beautiful view to the Old Fortress, this traditional Greek tavern pays tribute to the Mediterranean cuisine. In the inner yard, under the cool shades of eucalyptuses, you will taste a plethora of traditional dishes along with fine quality wines. Στον Κόλπο της Γαρίτσας με θέα το Παλαιό Φρούριο, το παραδοσιακό ελληνικό μεζεδοπωλείο τιμά την κουζίνα της Μεσογείου. Στην ανοιχτή αυλή, κάτω απ' τη δροσιά των ευκαλύπτων, θα δοκιμάσετε πληθώρα παραδοσιακών μεζέδων, συνοδεία εκλεκτού κρασιού.
3-5 Darri Alkiviadou Str., +30 2661 031291, avlicorfu.com

Prosilio

Corfu Sailing Club Restaurant

Located on the northern side of the Old Fortress, on the harbour of Mandraki, with view to the isle of Vido and Mouraghia, and even the coastline of Epirus, you will enjoy fresh fish and some inspired Mediterranean dishes along with a great wine list. Although there is a minivan at the entrance of the Old Fortress for your transfer, walking is a more pleasant option. Στη βόρεια πλευρά του Παλαιού Φρουρίου, στο λιμάνι Μανδράκι, με θέα στα Μουράγια και στο νησάκι Βίδο μέχρι τις ακτές της Ηπείρου, θα δοκιμάσετε φρέσκο ψάρι και εμπνευσμένα πιάτα μεσογειακής κουζίνας, συνοδεία εκλεκτών κρασιών. Αν και στην είσοδο του φρουρίου υπάρχει minivan για τη μεταφορά σας, η διαδρομή με τα πόδια αξίζει.
Mandraki, +30 2661 038763, corfu-sailing-restaurant.com

Klimataria

Using fine ingredients straight from the generous land of Corfu and providing a menu that is updated according to season, this restaurant is an ideal choice for you to taste the authentic gastronomic tradition of the island. Make

Symposium

sure you taste their specialties: fresh fish bianco and spicy bourdeto. Με υλικά απευθείας από τη γενναιόδωρη φύση της Κέρκυρας και μενού που ποικίλλει ανάλογα με την εποχή, το εστιατόριο είναι ο ιδανικός προορισμός για να γευτείτε την αυθεντική γαστρονομική παράδοση του νησιού. Αξίζει να δοκιμάσετε τις σπεσιαλιτέ του μαγαζιού, το φρέσκο ψάρι μπιάνκο και το καυτερό μπουρδέτο.
Benitses, +30 2661 071201, klimataria-restaurant.gr

La Cucina

This restaurant started off focusing on Italian uisine, yet later on it was inspired by the Latin American flavours and the tastes of Southeastern Asia. Now it's a sheer landmark on the Spianada square, where dinners are unforgettable. Taste one of its numerous pizzas and the seafood pasta. Ξεκίνησε αρχικά με κατεύθυνση την ιταλική κουζίνα, ωστόσο στην πορεία επηρεάστηκε από τις γεύσεις της Λατινικής Αμερικής και της Νοτιοανατολικής Ασίας. Πλέον, αποτελεί σημείο αναφοράς στην Πλατεία Σπιανάδας, για ένα ωραίο δείπνο που θα θυμάστε. Δοκιμάστε μια από τις νόστιμες πίτσες και τα ζυμαρικά με όστρακα. 13 Moustoxidou Str., +30 694 700 8823

Naok Azur

One of the most beautiful all-day venues in the city of Corfu, the "balcony to the Ionian Sea" offers direct view to the Old Fortress and, of course, the sea. Its menu is mainly Mediterranean, emphasizing on local cuisine, fish and seafood. Από τους πιο ωραίους all-day χώρους στην πόλη της Κέρκυρας, το «μπαλκόνι του Ιονίου» έχει θέα στο Παλαιό Φρούριο και τη θάλασσα. Το μενού έχει μεσογειακή κατεύθυνση, με έμφαση στην τοπική κουζίνα, τα ψάρια και τα θαλασσινά.
1 Dimokratias Ave., +30 2661 080700, naokazur.com

Nolita

The Athenian Nolita has a sibling in Corfu, which sets its tables on the atmospheric square opposite the City Hall, with chef Yannis Liokas suggesting a modern-day Italian menu with evident influences from the island. Το κερκυραϊκό αδερφάκι του αθηναϊκού Nolita στήνει για δεύτερη χρονιά τα τραπέζια του στην ατμοσφαιρική πλατεία, απέναντι από το Δημαρχιακό Μέγαρο της Κέρκυρας, με τον σεφ Γιάννη Λιόκα να προτείνει ένα σύγχρονης αντίληψης ιταλικό μενού με κερκυραϊκές επιρροές. 71 Guilford Str., +30 2661 042810

Pomo d'Oro

Situated on the picturesque, remote Skaramanga square, this restaurant is the ultimate experience of the Mediterranean cuisine. Chef – owner Aristoteles Mengoulas's various influences result in a creative blend of Greek, French and Italian cuisines. Στην γραφική και απόμερη Πλατεία Σκαραμαγκά, το εστιατόριο αποτελεί την επιτομή της μεσογειακής κουζίνας. Οι διαφορετικές επιρροές του ιδιοκτήτη και σεφ, Αριστοτέλη Μέγκουλα, καταλήγουν σε μια δημιουργική μείξη ελληνικής, γαλλικής και ιταλικής κουζίνας.
13 Skaramagka Sq., +30 2661028680

Rex

A sheer landmark on the island's gastronomic map, with a family atmosphere and great service, this historic restaurant, behind the famous Liston, sets its tables on the picturesque paved road in front, offering authentic local dishes as well as many inspired creations. Σημείο αναφοράς στον γαστρονομικό χάρτη του νησιού, με οικογενειακή ατμόσφαιρα και καλό σέρβις, το ιστορικό εστιατόριο πίσω από το Λιστόν στρώνει τα τραπέζια του στο γραφικό πλακόστρωτο, προτείνοντας αυθεντικές κερκυραϊκές γεύσεις αλλά και εμπνευσμένες δημιουργίες.
66 Kapodistriou Str., +30 2661 039649, rexrestaurant.gr

The Venetian Well Bistro Wine Restaurant

Fully renovated and run under new management, the Venetian Well is a dynamic re-entry in the island's gastro scene. Its beautiful tables on the picturesque square of Kremasti, where the historic well is found, are laid with creative Mediterranean dishes, made with the finest Greek products. Πλήρως ανακαινισμένο και υπό νέα διεύθυνση,

το Βενετσιάνικο Πηγάδι ξαναμπαίνει δυναμικά στη γαστρονομική σκηνή της Κέρκυρας. Στα στρωμένα τραπέζια του στη γραφική Πλατεία Κρεμαστής με το ιστορικό βενετσιάνικο πηγάδι, θα δοκιμάσετε δημιουργική μεσογειακή κουζίνα με έμφαση στα ελληνικά προϊόντα.
Kremasti Sq., +30 2661550955, venetianwell.gr

Tripas
The history of Corfu's most famous tavern starts in 1936, in a small grocery at the village of Kynopiastes. Nowadays, locals, tourists and celebrities meet in its inner yard to taste a wide range of local dishes that pass from your table without ordering, while local dancers create a jolly atmosphere. Η ιστορία της διασημότερης ταβέρνας της Κέρκυρας ξεκινάει το 1936 σε ένα μικρό μπακάλικο, στο χωριό Κυνοπιάστες. Σήμερα, ντόπιοι, τουρίστες και celebrities συναντιούνται στην εσωτερική αυλή της και δοκιμάζουν μια σειρά τοπικών σπεσιαλιτέ, που περνούν από το τραπέζι χωρίς να παραγγείλετε, ενώ Κερκυραίοι χορευτές ανεβάζουν το κέφι.
Kinopiastes village, +30 2661 056333, corfu-tripas.com

Toula's
Specialising in Corfus' traditional tastes, this restaurant serves the sea on a plate – metaphorically and literally! Right in front of the beach of Agni, Toula herself cooks lobster pasta, octopus pies and many other local dishes, the same way she does for her own family. Με ειδίκευση στις κερκυραϊκές συνταγές, το εστιατόριο προσφέρει τη θάλασσα στο πιάτο, και μεταφορικά και κυριολεκτικά. Μπροστά στην παραλία Αγνί, η κυρία Τούλα μαγειρεύει όπως ακριβώς για την οικογένειά της αστακομακαρονάδες, χταποδόπιτες και άλλα παραδοσιακά, κορφιάτικα πιάτα.
Agni, +30 2663 091350, toulasagni.com

Salto Wine Bar – Bistro
This is the perfect choice for wine lovers, with a beautiful view to the neighbourhood of the Old Port and many remarkable choices in its menu. A pleasant dining area is added to the tables that are set outdoors, and the selected dishes are accompanied by an updated wine list. Για οινόφιλους και όχι μόνο, με όμορφη θέα στη γειτονιά του παλιού λιμανιού και αξιόλογες επιδόσεις στην κουζίνα του. Με λίγα τραπεζάκια έξω και ευχάριστο εσωτερικό χώρο, οι προσεγμένες επιλογές του μενού συνοδεύονται με την ενημερωμένη λίστα κρασιών του.
23 Donzelot Str., +30 2661 302325

KEFALONIA

Captain Nikolas
This family tavern still keeps the secret of the Kefalonian cuisine. Pure homemade food, cooked with self-produced extra virgin olive oil, vegetables and herbs from their own orchard and lots of their own keg wine. Η οικογενειακή ταβέρνα διατηρεί ακόμη το μυστικό της κεφαλονίτικης κουζίνας. Σπιτικό φαγητό με παρθένο ελαιόλαδο δικής τους παραγωγής, λαχανικά και κηπευτικά από το μποστάνι τους και δικό τους χύμα κρασί. Vatsa, Lixouri, +30 2671 092722

Aristoteles Mengoulas at Pomo d'Oro

Denis Restaurant & Bar
This restaurant is located in a privileged position over the beach of Trapezaki and with a beautiful view to the Ionian Sea. Its experienced chef specializes in organic cuisine, creating modern Mediterranean dishes with fresh ingredients and lots of gourmet elements. Με προνομιακή θέση πάνω από την παραλία Τραπεζάκι και απεριόριστη θέα στα νερά του Ιονίου και την κοντινή Ζάκυνθο. Ο έμπειρος σεφ του εστιατορίου ειδικεύεται στην οργανική κουζίνα, δημιουργώντας σύγχρονα μεσογειακά πιάτα, με φρέσκες πρώτες ύλες και έντονα στοιχεία γκουρμέ.
Trapezaki, +30 26710 31454, deniskefalonia.gr

Il Borgo
The impressive view will stimulate your appetite and the perfectly cooked homemade food will leave you more than satisfied. The menu includes Greek recipes that emphasise on meat, certain brunch options, and a mushroom risotto that you simply cannot miss! Η εντυπωσιακή θέα θα σας ανοίξει την όρεξη και το καλομαγειρεμένο και νόστιμο σπιτικό φαγητό θα σας την ικανοποιήσει με

Pomo D' Oro

Salto

Naok Azur

Olive Garden

το παραπάνω. Το μενού προτείνει ελληνικές συνταγές με έμφαση στο κρέας, επιλογές brunch κι ένα ριζότο μανιταριών που πρέπει οπωσδήποτε να δοκιμάσετε.
Castle of St. George, Travliata, +30 2671 069800, ilborgo.gr

Symposium Restaurant Bar

Tasty Greek and other Mediterranean dishes, generous portions, live piano music and a beautiful view to the sea that creates an idyllic, romantic atmosphere. Νόστιμες ελληνικές και μεσογειακές γεύσεις, πλουσιοπάροχες μερίδες, ζωντανή μουσική με πιάνο και όμορφη θέα στη θάλασσα, που κάνει την ατμόσφαιρα ρομαντική και ειδυλλιακή.
Skala, +30 2671 083033

Tassia

It's the trademark of Kefalonia and one of the most famous restaurants in Greece, situated on the port of Fiskardo. Numerous Greek and foreign celebrities have tasted the revisited version of Kefalonian cuisine, with fresh fish, delectable lobster pasta and Tassia herself spicing up your visit with her unique style. Σήμα κατατεθέν της Κεφαλονιάς κι ένα από τα πιο γνωστά εστιατόρια της Ελλάδας στο λιμάνι του Φισκάρδου. Από τα τραπέζια της έχουν περάσει πολλοί Έλληνες και ξένοι σταρ, για να δοκιμάσουν μια πιο πειραγμένη εκδοχή της κεφαλονίτικης κουζίνας, με φρέσκα ψάρια, λαχταριστή αστακομακαρονάδα και την Τασία να δίνει με το ταμπεραμέντο της τον τόνο στο μαγαζί. Fiscardo, +30 26740 41205

Venetian Well

Etrusco

Vasso's Restaurant

Right next to the shiny yachts of the marina in Fiskardo, this restaurant has become a classic for fresh fish lovers over the last two decades. The portions are generous and the fish come from the Ionian Sea. Among the numerous choices at Vasso's, you have to taste the local lobster pasta, pasta-risotto with shrimp and the famous Kefalonian meat pie. Δίπλα στα αστραφτερά κότερα στη μαρίνα του Φισκάρδου, το εστιατόριο αποτελεί για πάνω από δύο δεκαετίες κλασικό στέκι για ολόφρεσκα ψάρια από το Ιόνιο και μαγειρευτά σε πλούσιες μερίδες. Αστακομακαρονάδα με ντόπιο αστακό, κριθαρότο με γαρίδες και κεφαλονίτικη κρεατόπιτα είναι μόνο μερικές από τις επιλογές της Βάσως.
Fiskardo, +30 26740 41276

ZAKYNTHOS

Anadalis

Next to the seashore with magnificent view to the beautifully lit city of Zakynthos, Anadalis makes you feel like you're on a boat deck enjoying your dinner. The menu includes interesting dishes of Mediterranean fusion cuisine with fresh aromas and brilliant flavour combinations. Δίπλα στο κύμα,

με θέα τη φωτισμένη πόλη της Ζακύνθου, σου αφήνει την αίσθηση ότι βρίσκεσαι σε κατάστρωμα πλοίου. Στο μενού θα βρείτε εκλεκτά πιάτα μεσογειακής fusion κουζίνας, με φρέσκα αρώματα και εύστοχους γευστικούς συνδυασμούς. Windmill Bay Hotel, Argassi, +30 26950 24810, anadalis.gr

Essence

Austrian chef Filip Blazek's restaurant pays tribute to the international cuisine using fine quality ingredients by local producers and serving some exquisite dishes, such as paella with giant shrimp, duck kebab and salmon tartare. Its wine cellar collaborates with two of the island's most famous vineyards. Το εστιατόριο του Αυστριακού σεφ, Filip Blazek, τιμά τη διεθνή κουζίνα με φρέσκα τοπικά υλικά και ιδιαίτερες προτάσεις, όπως παέγια με γαρίδες γίγας, κεμπάπ πάπιας και ταρτάρ σολομού. Η κάβα συνεργάζεται με τους δύο πιο γνωστούς αμπελώνες του νησιού. Kalamaki, +30 6978565232, restaurant-essence.com

La Bruschetta

In a spacious bougainvillea-filled yard, with a great view to Keri and the sea, Nino the Italian highlights the flavours of his homeland by using fresh local products. Pizzas are baked in a wood oven with olive tree branches, pasta is always fresh and, apart from its famous lobster pasta, there is always the fresh fish of the day. Στη μεγάλη αυλή με τις μπουκαμβίλιες και θέα το Κερί και τη θάλασσα, ο Ιταλός Νίνο αναδεικνύει τις γεύσεις της πατρίδας του με χρήση φρέσκων ντόπιων υλικών. Η πίτσα ψήνεται στο φούρνο με ξύλα ελιάς, τα ζυμαρικά είναι φρέσκα και, εκτός από τη φημισμένη αστακομακαρονάδα, υπάρχει πάντα φρέσκο ψάρι ημέρας. Keri Lake, +30 26950 28128

Mythos

Offering a magnificent view to Keri Lake, surrounded by flowers and a pure romantic atmosphere, Mythos offers Mediterranean dishes that emphasize on seafood, while its menu also includes vegan, vegetarian and gluten-free selections. Με εκπληκτική θέα στη Λίμνη Κερίου, πολύ πράσινο και ρομαντικές διαθέσεις, προτείνει γεύσεις από τη μεσογειακή κουζίνα με έμφαση στα θαλασσινά, περιλαμβάνοντας στο μενού vegan, vegetarian και gluten free προτάσεις. Keri Lake, +30 26950 28945

Olive Garden

On the ground floor of Plaza Pallas Hotel, this restaurant focuses on Greek cuisine, including some fine selections of Zakynthian tradition. Some of the best choices include sofrito, kleftiko, the meat trilogy and the Olive Garden lab with pine seeds, anthotiro cheese and raisins. Στο ισόγειο του ξενοδοχείου Plaza Pallas, το εστιατόριο εστιάζει στην ελληνική κουζίνα με πινελιές ζακυνθινής παράδοσης. Δοκιμάστε σοφρίτο, κλέφτικο, τριλογία κρεάτων και αρνάκι Olive Garden με κουκουνάρι, ανθότυρο και σταφίδες. Plaza Pallas Hotel, Tsilivi, +30 26950 24506, plazapallas.com

Il Borgo

Prosilio

An open kitchen run by both young and experienced creators that makes the most of the local biological products, in some special dishes that are accompanied by a remarkable wine list. Μια ανοιχτή κουζίνα νέων κι έμπειρων δημιουργών που αναδεικνύει βιολογικά τοπικά προϊόντα σε ξεχωριστά πιάτα, που συνοδεύονται από έναν αξιόλογο κατάλογο κρασιών. 15 Aghion Panton & A. Latta Str., Zakynthos Town, +26950 22040, prosiliozakynthos.gr

AKTION

Amvrosios

Make sure you arrive early, since fresh fish coming straight from the Ambracian Gulf make it hard to find an empty table! The inner dining area is decorated with barrels and colourful naïf frescoes, while the tables set on the back alley offer a delightful dining option under the cool summer shade. The best pan fried dishes are here, along with seashells and juicy crayfish from the Gulf. Choose your own fresh fish in the kitchen before you order. Καλό θα ήταν να φτάσετε νωρίς, αφού η κουζίνα του με ψάρια του Αμβρακικού Κόλπου τον κάνει ανάρπαστο. Ο εσωτερικός χώρος είναι διακοσμημένος με βαρέλια και πολύχρωμες ναΐφ τοιχογραφίες, ενώ στα

τραπεζάκια, έξω στο δροσερό, σκεπαστό δρομάκι, θα δοκιμάσετε το καλύτερο τηγάνι της πόλης, πετάλι και ζουμερές καραβίδες Αμβρακικού. Διαλέξτε το φρέσκο ψάρι της επιλογής σας στην κουζίνα πριν παραγγείλετε. 9 Grigoriou E. Str., Preveza Town, +30 26820 27192

Sesa Boutique Hotel Restaurant

Aromatic herbs and spices, wild greens and fresh vegetables, fine quality fish and meat gather in a creative Greek cuisine menu, signed by famous chef Kostas Terzoudis. Sesa Boutique Hotel's awarded restaurant sets the table next to the seashore for you to enjoy a fine dining experience under the candle light. Αρωματικά βότανα και μπαχαρικά, άγρια χόρτα και φρέσκα λαχανικά, εκλεκτά ψάρια και κρέατα σε μια δημιουργική σύνθεση ελληνικής κουζίνας, διά χειρός του γνωστού σεφ, Κώστα Τερζούδη. Το βραβευμένο εστιατόριο του ξενοδοχείου Sesa Boutique Hotel σας στρώνει το τραπέζι ακόμα και δίπλα στο κύμα για μια fine dining εμπειρία κάτω από το φως των αστεριών. Kanali, Preveza, sesahotel.com

To Tempelhaneio

The relaxed approach of enjoying food the Greek way is evident from the moment you will sit t the table. A fine selection of dishes, in a menu that emphasises on fresh fish and seafood, along with pasta and delightful starters, served with great local wine and tsipouro. Αν αναρωτιέστε τι σημαίνει ότι το μαγαζί σερβίρει «οινομπερδέματα» και «μεζεδοποιήματα», όπως λέει η ταμπέλα, δεν έχετε παρά να καθίσετε σε κάποιο τραπέζι και να το διαπιστώσετε: εκλεκτά πιάτα με έμφαση στα ψάρια και τα θαλασσινά, μακαρονάδες, νόστιμα ορεκτικά και ντόπιο καλό κρασί και τσίπουρο. Andrianoupoleos & Niklaba Str., Preveza Town, +30 6939523744

Avli

Tripas

Ventura

On the stone-paved alleys of the old town, three siblings serve good old homemade food, cooked with excellent local ingredients. Taste the avgotaraho, the local version of bottarga, mussel risotto, ink-cooked cuttlefish, along with selected fish and seafood. Στα πλακόστρωτα σοκάκια του κέντρου της πόλης, τρία αδέλφια ετοιμάζουν για εσάς καλομαγειρεμένο, ελληνικό φαγητό με εξαιρετικές πρώτες ύλες. Δοκιμάστε αυγοτάραχο, μυδοπίλαφο, σουπιές με μελάνι και εκλεκτά ψάρια και θαλασσινά. 5 Andrianoupoleos & Niklaba Str., Preveza Town, +30 26820 29999

Sweet bites

Honey, nuts, crème and spices are conspiring to seduce you.

Η πιο γλυκιά συνωμοσία του Ιονίου.

Mandolato

Zakynthos' treat boasts a Venetian pedigree. Honey, lots of almonds, egg whites in a meringue are some of the main ingredients of Zante's mandolato, and it comes in several variations. A sweet of aristocratic origins which, in its mouth-watering version, binds superbly with chocolate. Old Zakynthians used to say: "Mandolato is like glass, shouldn't it break, don't have it..." So, be sure that if it's hard, crumbles easily and doesn't stick to your teeth, it is 100% fresh.
Γλυκό με βενετσιάνικο pedigree. Μέλι, πολύ αμύγδαλο, μαρέγκα είναι κάποια από τα βασικά συστατικά του ζακυνθινού μαντολάτου, που έχει πολλές παραλλαγές. Αριστοκρατικής καταγωγής, στην αμαρτωλή εκδοχή του δένει υπέροχα με σοκολάτα. Οι παλιοί Ζακυνθινοί έλεγαν: «Το μαντολάτο είναι γυαλί κι αν δεν σπάσει, μην το πάρεις...» Αν λοιπόν είναι σκληρό, εύθρυπτο και δεν κολλάει στα δόντια, είναι ολόφρεσκο.

Mandoles

Mandola (pl. mandoles) is another name for Kefalonia. Roasted, caramelised almond and natural red seaweed colouration. During Venetian Occupation, housewives roasted and caramelised almonds with the slightest amount of unaffordable sugar in censers or bed warmers. Though the preparation seems rather simple, the endless roasting of the almonds in copper cauldrons demands patience and artistry. Today you wil also find mandoles sweetened with honey. Μάντολα σημαίνει Κεφαλονιά. Καβουρδισμένο, καραμελωμένο αμύγδαλο και φυσικό κόκκινο χρώμα από φύκια. Στην Ενετοκρατία οι νοικοκυρές καβούρδιζαν και καραμέλωναν τα αμύγδαλα με ελάχιστη –και τότε πανάκριβη– ζάχαρη σε λιβανιστήρια ή θερμαντήρες κρεβατιών. Η παρασκευή τους μπορεί να φαίνεται απλή, όμως απαιτείται υπομονή και τέχνη για το πολύωρο σιγοκαβούρδισμα στα μπακιρένια καζάνια. Σήμερα, θα τις βρείτε και σε εκδοχή μελένια.

Fitoura (or fritoura)

An integral part of Zakynthos' tradition and local fairs, especially on August 17, when Aghios Dionysios, the patron saint of the island, is in the spotlight. Outside the churches, at the market stall tables, delicious semolina cream is fried in olive oil and sprinkled with sugar and cinnamon. Golden-brown, with a crunchy shell and a tender heart, you will love it. Αναπόσπαστο κομμάτι της παράδοσης και των πανηγυριών της Ζακύνθου, ειδικά στις 17 Αυγούστου, ανήμερα του Αγίου Διονυσίου, οπότε η φιτούρα (ή φριτούρα) έχει την τιμητική της. Έξω από τις εκκλησίες, ο επονομαζόμενος «Φιτουράς» τηγανίζει κομμάτια υπέροχης σιμιγδαλένιας κρέμας σε λάδι καλής ποιότητας και τα πασπαλίζει με ζάχαρη και κανέλα. Χρυσοκάστανη, τραγανή απέξω, τρυφερή και ζουμερή από μέσα, θα την αγαπήσετε.

ALL ROADS LEAD TO SUGAR

Classic sweets spinning into fresh treats

Papagiorgis

Point of reference for ice cream lovers and every one with a sweet tooth for almost a century. Σημείο αναφοράς για τους λάτρεις του παγωτού και όχι μόνο, με ιστορία κοντά ενός αιώνα. *32 Nikiforou Theotoki Str., Corfu Town, +30 26610 39474*

Voskopoula

Great traditional sweets since 1907, and beloved destination for every generation, all year long. Εξαιρετικά παραδοσιακά γλυκά από το 1907, ένας αγαπημένος προορισμός για κάθε γενιά, κάθε εποχή. *3 Lithostroto Str., 41 Lithostroto & Vourvachi Str., Argostoli, Kefalonia, +30 26710 26186, 26710-25434*

Mandolatonerie Zakynthos

For unforgettable mandolato and pasteli, visit the experts since 1907. Για αξέχαστη γεύση από μαντολάτο και παστέλι, επισκεφθείτε τους ειδικούς από το 1907. *5 Psaron & 5 Karvela Str., Zakynthos Town, +30 26950 42535, +30 26950 28717*

Komfeto

An autumn harvest sweet, not to mention a specialty of Kefalonia, made from the wild quince trees of Paliki region. The fruit is peeled and decorated by hand, then smashed and boiled, after being mixed with sugar, honey or, more traditionally, grape syrup. When the mixture takes the consistency of marmalade, roasted almonds and honey are added. Ένα γλυκό φθινοπωρινής συγκομιδής, που φτιάχνεται κυρίως στην Κεφαλονιά, από τις άγριες κυδωνιές στην περιοχή της Παλικής. Αρχικά, τα φρούτα τεμαχίζονται και, αφού ξεφλουδιστούν και αφαιρεθούν τα κουκούτσια με το χέρι, τα λιώνουν και τα βράζουν με ζάχαρη, μέλι ή πετιμέζι στην παραδοσιακή εκδοχή. Όταν πάρουν μορφή μαρμελάδας εμπλουτίζονται με καβουρδισμένα αμύγδαλα και μέλι.

Pasteli

Ancient Greeks had a sweet tooth, for sure. They used what they had in abundance –honey and sesame seeds– to make a healthy, energising and delicious sweet. Nowadays, scientists confirm the nutritional and therapeutic properties of both honey and sesame: they contain essential antioxidants, vitamins and minerals. Soft or crunchy, depending on the dominant ingredient, honey or sesame, pasteli is back in its simple or more elaborated form, with dried fruits of nuts. You will find it in every Ionian island and almost everywhere in Greece. Οι αρχαίοι Έλληνες ήταν γλυκατζήδες, όπως και οι σύγχρονοι. Αξιοποίησαν το μέλι και το σουσάμι που υπήρχαν σε αφθονία για να παρασκευάσουν ένα γλύκισμα υγιεινό, δυναμωτικό και εύγευστο. Σήμερα αναγνωρίζονται παγκοσμίως οι θρεπτικές και θεραπευτικές ιδιότητες του μελιού και του σουσαμιού, καθώς περιέχουν απαραίτητα αντιοξειδωτικά, βιταμίνες και ιχνοστοιχεία. Μελάτο, αν υπεριοχύει το μέλι, ή τραγανό, αν έχει περισσότερο σουσάμι, το παστέλι έχει επανακάμψει στην αγορά, είτε απλό είτε σε διάφορες παραλλαγές, με αποξηραμένα φρούτα ή ξηρούς καρπούς. Θα το βρείτε σε όλα τα νησιά του Ιονίου και στα περισσότερα μέρη της Ελλάδας. Τιμήστε το δεόντως.

Frigania

A classic, rich and fresh syrupy dessert of Zakynthos. A generous dose of crème pâtissière is spread over toasts soaked in syrup, and when it becomes firm it is covered with whipped cream and chopped walnuts. Easy, with many variations, it tastes like a rather light ekmek.
Κλασικό ζακυνθινό γλυκό ταψιού με πλούσια και δροσερή γεύση. Σε βάση από σιροπιασμένες φρυγανιές, απλώνεται μια γερή στρώση κρέμας ζαχαροπλαστικής κι αφού σταθεροποιηθεί περιχύνεται με σαντιγί και πασπαλίζεται με καρυδόψιχα. Εύκολο στην παρασκευή του και με πολλές παραλλαγές, θυμίζει ελαφρύ εκμέκ.

ROBOLA ROCKS

The gem of Greek vineyard thrives on bare soil.
Το διαμάντι του ελληνικού αμπελώνα ευδοκιμεί σε άγονο έδαφος.

Made from one of the noblest Greek white grape varieties, grown primarily on Kefalonia, the Robola dry wine is full of lemony fruit and fresh acidity. Μια από τις πιο ευγενείς ελληνικές ποικιλίες λευκής αμπέλου, που καλλιεργείται κυρίως στην Κεφαλονιά, παράγει τον ξηρό οίνο Ρομπόλα, με το φρέσκο, λεμονάτο άρωμα και την έντονη οξύτητα.

85% Of the total island's produce of Robola wine grapes is collected and processed by CRWC. Της συνολικής παραγωγής της ποικιλίας Ρομπόλα συγκεντρώνεται και επεξεργάζεται από τον Συνεταιρισμό.

1987 CRWC had its own winery. Today the winery is open for free guided tours and wine tastings, all year long. Ο ΣΠΡΚ απέκτησε τον αμπελώνα του. Σήμερα η οινοποιία είναι ανοιχτή όλο το χρόνο για δωρεάν ξεναγήσεις και δοκιμές κρασιού.

1982 The Kefalonia Robola Wine Cooperative (CRWC) was established. Ιδρύθηκε ο Συνεταιρισμός Παραγωγών Ρομπόλας Κεφαλληνίας (ΣΠΡΚ).

175-800m 175-800 m. is the range of altitudes Robola can thrive. Είναι το υψόμετρο, στο οποίο ευδοκιμεί η Ρομπόλα.

2 Within 2 years of its production Robola wine must be consumed. Μέσα σε 2 χρόνια από την παραγωγή της, η Ρομπόλα πρέπει να καταναλωθεί.

300 Growers are currently members of the CRWC. Παραγωγοί είναι σήμερα μέλη του ΣΠΡΚ.

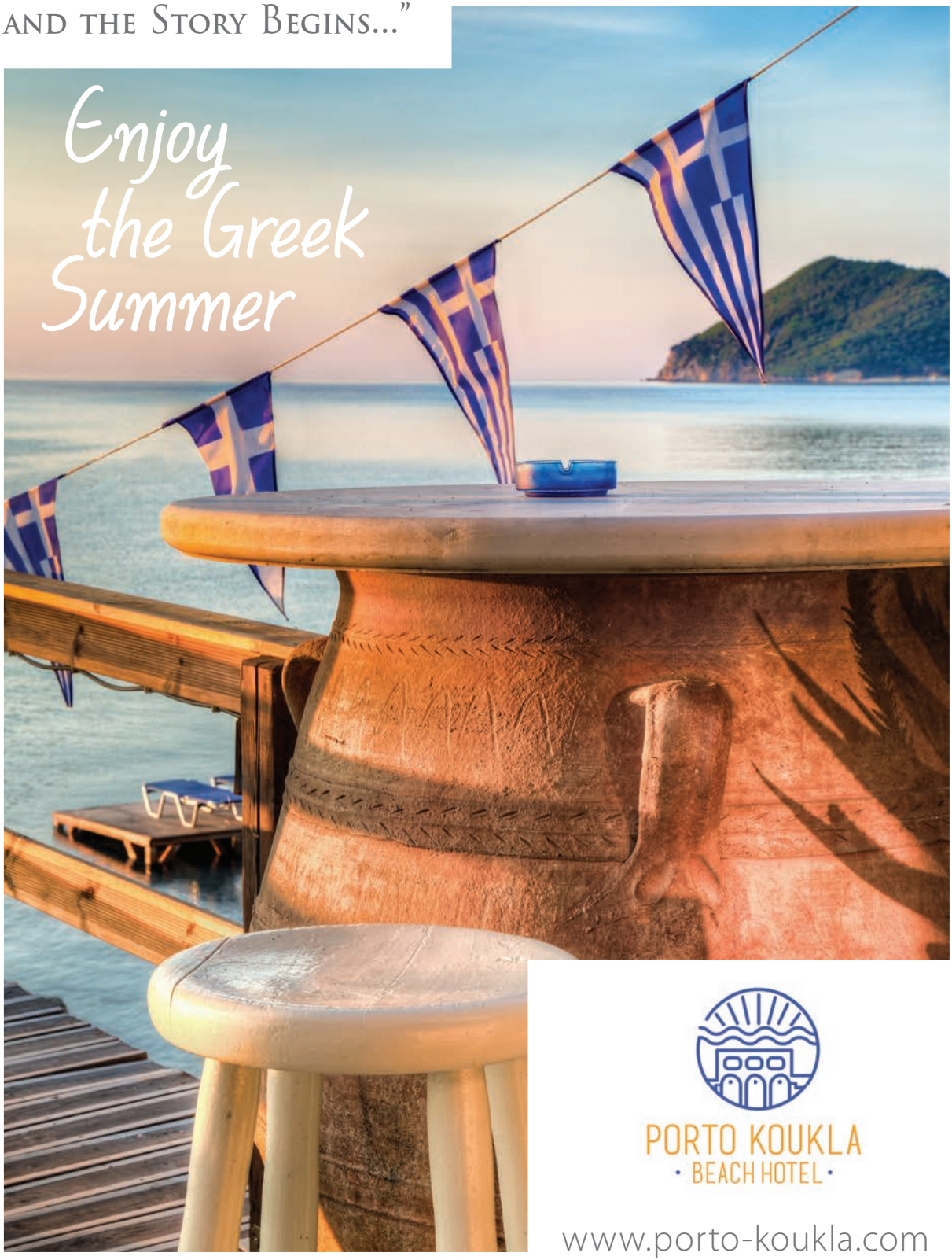
+300 Indigenous grape varieties are grown in Greece, some of them since antiquity. Γηγενείς ποικιλίες αμπέλου καλλιεργούνται στην Ελλάδα, ορισμένες από την αρχαιότητα.

THE GRAPE

One PDO wine is named after its grape variety and not the area it comes from, the PDO Robola. Ένας ΠΟΠ οίνος έχει ονομαστεί από την ποικιλία σταφυλιού κι όχι από τον τόπο προέλευσης, ο οίνος ΠΟΠ Ρομπόλα.

1983 The first gathering of CRWC's grapes was made. Έγινε η πρώτη συγκομιδή από τον ΣΠΡΚ.

AND THE STORY BEGINS...”



PORTO KOUKLA
· BEACH HOTEL ·

www.porto-koukla.com

Barrage

Will you buy me a drink?

Night stories of summer enjoyment, with cool cocktails, lots of fun, socialising, dancing, and upbeat soundtracks that will you up until morning. Βραδινές ιστορίες καλοκαιρινής απόλαυσης με δροσιστικά κοκτέιλ, πολύ κέφι, socialising, χορό και δυνατά soundtrack που θα σας κρατήσουν ξύπνιους μέχρι το πρωί.

BARRAGE

One of the most popular clubs of Zakynthos, famous for its wild parties, with dance music selected by renowned DJs and a weak spot for electronic beats. Από τα πιο δυνατά κλαμπ της Ζακύνθου, φημίζεται για τα πιο ξέφρενα πάρτι στο νησί, με χορευτικές επιλογές επώνυμων DJs και αδυναμία στην ηλεκτρονική μουσική. Argassi Rd., Zakynthos

BAROQUE LE BISTROT

It has won the title of one of the best bars in town, hosting DJs and parties on the walkway. Wednesdays are dedicated to wine tasting and selected cuisine. Με φιλοξενούμενους DJs και πάρτι, έχει κατακτήσει τον τίτλο ενός από τα καλύτερα μπαρ της πόλης. Οι Τετάρτες είναι αφιερωμένες σε οινογευσία και επιλεγμένη κουζίνα. 3 P. Vallianou Str., Argostoli

BASE

Open until the small hours of the morning, serves special mix cocktails and presents theme music nights out on the terrace. Ανοιχτό μέχρι το πρωί, σερβίρει κοκτέιλ στην ταράτσα και διοργανώνει θεματικές μουσικές βραδιές. 3 L. Ziva Str., Zakynthos

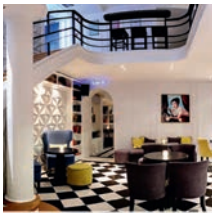
CAFÉ BRISTOL

All-day hangout for coffee, wine, drinks, playing jazz, funk, and Greek music. All-day στέκι για καφέ, κρασί, ποτό, με jazz, funk και ελληνική μουσική. 49 Evgeniou Voulgareos Str., Corfu Town

DELI & BAR

The endeavour of a Swedish restaurateur aims at renewing the bistro scene of Preveza. Ένας Σουηδός εστιάτορας βάζει στόχο να ανανεώσει την μπιστρό σκηνή της Πρέβεζας. 11 Lordou Vyronos Str., Preveza Town, delibarpreveza.com

JOSÉPHINE



Favourite all-day spot at the Liston. Bonus: the lively events with renowned guest DJs. Αγαπημένο all-day spot στο Λιστόν. Στα συν, τα δυνατά events που διοργανώνει με γνωστούς DJs. Spianada, Corfu Town, josephinecafe.com

KATAVOTHRES CLUB RESTAURANT

Atmospheric featuring an appealing design, a breath away from the sea, and the best parties with famous DJs at the decks. Ατμοσφαιρικό, δίπλα στη θάλασσα, με τα καλύτερα πάρτι και κορυφαίους DJs στα decks. Argostoli

MOVIDA

Elegant and stylish sky restaurant-bar with a view to Zakynthos town and the Ionian, abundant cocktail list and upbeat music choices. Στυλάτο sky restaurant-bar, με θέα στην πόλη της Ζακύνθου και το Ιόνιο. Bohali Hill, movida.gr

SENSO CAFE BAR

Amidst the most popular hangouts in the city featuring little tables out on the main square of Lixouri and the walkway. Από τα πιο γνωστά στέκια της πόλης, με τραπεζάκια στην κεντρική πλατεία του Ληξουρίου και στον πεζόδρομο. Lixouri

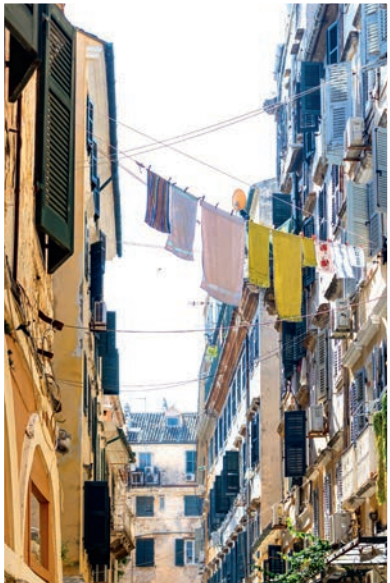
54 DREAMY NIGHTS

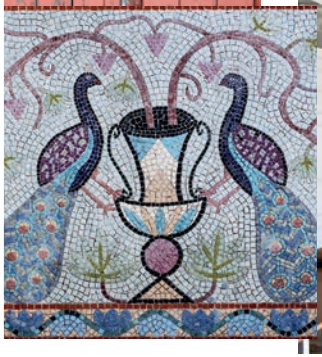
The biggest club in town hosts events, live concerts and theme happenings with Greek and international music choices. Το μεγαλύτερο κλαμπ της πόλης φιλοξενεί events, ζωντανές συναυλίες και θεματικές εκδηλώσεις, με ελληνικές και ξένες μουσικές επιλογές. 54 Ethnikis Antistaseos Str., Corfu Town, 54dreamynights.com

Clockwise from top: Corfu Old Town. Details of a building. Blue Clothes and Accessories. Ambelonas Corfu local products, ambelonas-corfu.gr. Watch Swatch, Mitsialis. Yamamay.

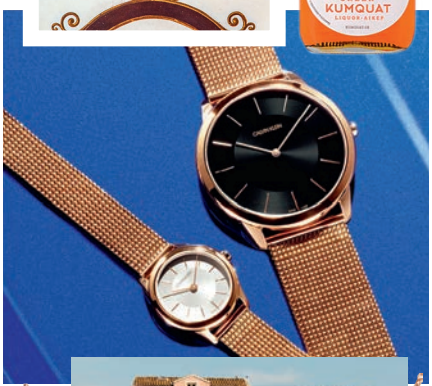
SHOPPING SPREE IN CORFU

Selected addresses with the most stylish shops and stops for a unique shopping experience on the island of the Phaeacians. Επιλεγμένες διευθύνσεις από τα πιο κομψά καταστήματα του νησιού για μια ολοκληρωμένη shopping εμπειρία.





Clockwise from top left: Ancient Greek Sandals. Kumquat tree. Salty Bags. Papagiorgis Patisserie. Myrto Zirini Ceramics studio. Ionian folk art. Old Town street view. Firsthing and Noel. Mezzo Mezzo. Harmonic Sequence Construction.



From top: Patounis traditional soap. Folk art. Mavromatis kumquat liquer. Calvin Klein watches, Mitsialis. Old Town. Necklace, moutsos.com

MITSIALIS JEWELLERY
Since 1938, the long experience and tradition of the Mitsialis name, brings timeless elegance and high quality with creations by Annamaria Cammilli, Roberto Coin, Salvini, Longines and others. Από το 1938, η πολυετής εμπειρία και παράδοση του ονόματος Μητσιάλης φέρνει διαχρονική κομψότητα και υψηλές προδιαγραφές ποιότητας, με δημιουργίες Annamaria Cammilli, Roberto Coin, Salvini, Longines, κ.ά. 71 Evgeniou Voulgareos Str.

CHRONOSTORE
Up-to-date jewellery and watch collections, a well-trained staff and a modern environment. Enjoy an integrated shopping experience and choose what suits you, in the shop or the similarly named e-shop, with top brands such as Tissot, Calvin Klein και Swatch. Ανανεωμένες συλλογές ρολογιών και κοσμημάτων, άρτια εκπαιδευμένο προσωπικό και σύγχρονο περιβάλλον. Απολαύστε μια ολοκληρωμένη εμπειρία αγορών και επιλέξτε αυτό που σας ταιριάζει, στο κατάστημα ή στο ομώνυμο e-shop, ανάμεσα σε κορυφαία brands, όπως Tissot, Calvin Klein και Swatch. 73 Evgeniou Voulgareos Str., chronostore.gr

MEZZO MEZZO
Brands such as Zadig&Voltaire, Diane von Furstenberg, Mary Katrantzou, Ioanna Kourbela, for complete outfits with exclusive pieces of women's clothing, shoes and accessories. Επώνυμα brands, όπως Zadig&Voltaire, Diane von Furstenberg, Mary Katrantzou, Ioanna Kourbela, για ολοκληρωμένες και ξεχωριστές εμφανίσεις με exclusive κομμάτια γυναικείας ένδυσης, υπόδησης και αξεσουάρ. 38 Nikiforou Theotoki Str., mezzomezzofashion.com

SALTY BAG
Used sailboat canvases are transformed into stylish, high-quality, one-of-a-kind handbags, tote bags and luggage, using eco-friendly processing techniques. You won't find two identical bags, as each design is unique, like its history. Μεταχειρισμένα πανιά ιστιοπλοΐας μεταμορφώνονται σε one-of-a-kind τσάντες χειρός, tote bags και αποσκευές με στυλ και υψηλές προδιαγραφές ποιότητας, εφαρμόζοντας οικολογικές τεχνικές επεξεργασίας. Δεν θα βρείτε δύο ίδιες τσάντες, αφού κάθε σχέδιο είναι μοναδικό, όπως και η ιστορία του. 14 Erotoka Moraiti Str., saltybag.com

PATOUNIS' OLIVE SOAP
Since 1850, the Patounis family has been making soap by hand, with pure ingredients and traditional recipes and techniques. Από το 1850, η οικογένεια Πατούνη φτιάχνει χειροποίητα σαπούνια με αγνά υλικά και πατροπαράδοτες συνταγές και τεχνικές. 9 Ioannou Theotoki Str., patounis.gr

MAVROMATIS KUMQUAT
The modern factory of the family business, specialises in the processing and packaging of the famous kumquat as liqueurs, jams and sweets. Το σύγχρονο εργοστάσιο της οικογενειακής επιχείρησης ειδικεύεται στην επεξεργασία και εμφιάλωση του γνωστού κουμκουάτ σε λικέρ, μαρμελάδες και γλυκά. kumquat.gr

MOUSES ART THINGS & MORE
Gaffer and fluf original outfits, Ergon sunglasses, Choé soya candles, handmade Marivee creations, Studiolav bags and Leather Trinkets leather jewellery, made with bookbinding tools, by the hands of Mari Vagalati. Πρωτότυπα outfits Gaffer and fluf, γυαλιά ηλίου Ergon, κεριά σόγιας Choé, χειροποίητες δημιουργίες Marivee, τσάντες Studiolav και δερμάτινα κοσμήματα Leather Trinkets, φτιαγμένα με εργαλεία βιβλιοδεσίας, διά χειρός Μαρί Βαγγαλάτη. 22 Michail Theotoki Str., mousesart.gr

MYRTO ZIRINI CERAMICS
In the creator's design studio, every ceramic and decorative object is a small and unique work of art. Simple, asymmetrical lines and monochrome predominate, inspired by the colours of the Greek coasts. Στο design studio της δημιουργού, κάθε κεραμικό και διακοσμητικό αντικείμενο αποτελεί ένα μικρό και μοναδικό έργο τέχνης. Κυριαρχούν οι λιτές, ασύμμετρες γραμμές και οι μονοχρωμίες, εμπνευσμένες από τα χρώματα των ελληνικών ακτών. 5 Arseniou Str., myrtozirini.gr

FIRSTHING & NOEL
A couple of Hungarian artists, design and create ceramics, utility objects, decorations, paintings and original art to renew your space or pick beautiful, personalised gifts. They also host ceramics and fine art workshops. Ένα ζευγάρι Ούγγρων καλλιτεχνών σχεδιάζει και δημιουργεί κεραμικά, χρηστικά αντικείμενα, διακοσμητικά, πίνακες και πρωτότυπες προτάσεις τέχνης για να ανανεώσετε το χώρο σας ή να επιλέξετε όμορφα δώρα με προσωπικότητα. Προσφέρουν επίσης, και εργαστήρια κεραμικής και καλών τεχνών. 28 Aghios Vassilios Str., firsthingandnoel.com

Clockwise from left: Old Town. Handmade wooden bag, mcplus.gr. Ceramics, myrtozirini.gr. Spiny fruit from the local flora. Papagiorgis pastry. Leather earrings, Leather Trinkets.

ANDRIOTIS GREEK OLIVE OIL
Fifty years of experience in the production and marketing of olive oil, characterise the successful history of the family business. With technical know-how in combination with the optimal facilities, they bottle the olive's extract in minimal Kopos and Buteli containers with the handmade wooden stopper. Πενήντα χρόνια παράδοσης στην παραγωγή και εμπορία ελαιολάδου σφραγίζουν την επιτυχημένη πορεία της οικογενειακής επιχείρησης. Η τεχνογνωσία σε συνδυασμό με τις άρτιες εγκαταστάσεις εμφιαλώνουν το απόσταγμα του καρπού της ελιάς στις μίνιμαλ συσκευασίες Kopos και Buteli με το χειροποίητο, ξύλινο πώμα. 4th km Lefkimi National Rd., andriotis.co

HONDOS CENTER
With 50 years of experience and 75 stores all over Greece, the company is a unique shopping destination, offering the largest variety in cosmetics and fashion items. You can also find watches, jewellery, bags, travel gear, shoes and home and decoration items. Με 50 χρόνια εμπειρίας στο χώρο και 75 καταστήματα σε όλη την Ελλάδα, η εταιρεία αποτελεί μοναδικό προορισμό shopping, προσφέροντας τη μεγαλύτερη ποικιλία σε καλλυντικά και είδη μόδας. Θα βρείτε, επίσης, ρολόγια, κοσμήματα, τσάντες, είδη ταξιδίου, υποδήματα και είδη σπιτιού και διακόσμησης. hondoscenter.com

YAMAMAY
Take your pick between impressive collections for the 2018 Summer, such as Sculpt which sculpts the body, Natural Beach from natural materials, Ethnic Chic with tropical designs and intense prints and Resort for elegant looks for the whole summer. Διαλέξτε ανάμεσα σε εντυπωσιακές συλλογές για το Καλοκαίρι 2018, όπως η Sculpt που σμιλεύει το σώμα, η Natural Beach από φυσικές ύλες, η Ethnic Chic με τροπικά σχέδια κι έντονα prints και η Resort για κομψές εμφανίσεις όλο το καλοκαίρι. 35 Alexandras Ave., yamamay.com

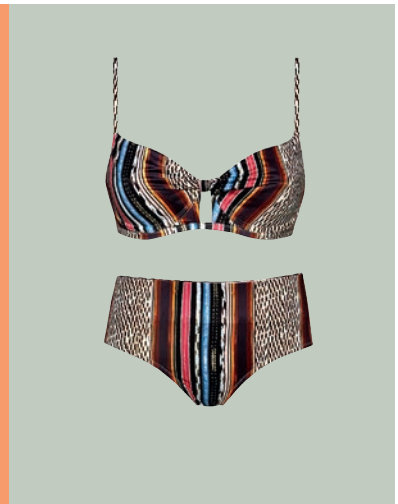
BLUE CLOTHES & ACCESSORIES
A cute shop with all-things-blue: chic kaftans, sundresses, bags and accessories. Με κυρίαρχο το μπλε του ουρανού και της θάλασσας, εδώ θα βρείτε κομψά καφτάνια, αέρινα φορέματα, ψάθινα καπέλα, τσάντες και κοσμήματα. Gouvia

THALLO
Thallo is a Greek brand with two shops in Corfu, which designs silver, golden, bronze jewellery - as well as creations with semi precious stones, beautiful wedding wreaths, decorative items and personalized jewels of high quality in affordable prices. Δύο καταστήματα υποδέχονται την άνοιξη με κοσμήματα και νυφικά αξεσουάρ από ασήμι, χρυσό, χαλκό, με πολύτιμους και ημιπολύτιμους λίθους. thallo.com

RED HOT CHILI BURGER
American cuisine, with an emphasis on fast food, while also serving vegetarian and vegan choices. An excellent choice if you fancy a juicy burger. Αμερικανική κουζίνα, με έμφαση στο fast food, διαθέτει επίσης επιλογές για χορτοφάγους και vegan. Είναι εξαιρετική επιλογή αν λαχταράτε ένα ζουμερό burger.
12A Aghias Sofias Str., Old Town, Corfu

BRING BACK HOME

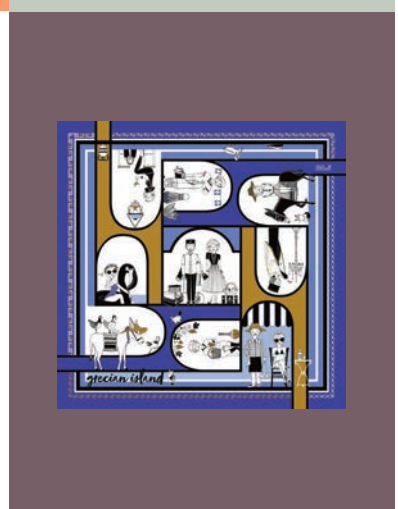
Boasting a well-established presence within the import sector, and with a focus on modern marketing and branding, the company operates in Greece and abroad, providing a wide selection of souvenirs and gifts. Decorative items, accessories and jewellery are featured in the new brand names SeaPlus+ and Eva's Fashion. Με μακρόχρονη πορεία στις εισαγωγές, στο σύγχρονο μάρκετινγκ και branding, η εταιρεία δραστηριοποιείται και στο εξωτερικό με μια πλούσια γκάμα τουριστικών ειδών και δώρων. Διακοσμητικά, αξεσουάρ και κοσμήματα εμπλουτίζουν τα νέα brand names SeaPlus+ και Eva's Fashion. moutsos.gr



GAME OF STRIPES

Clockwise from left:
Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:

Leather sandal | Δερμάτινο σανδάλι **Ancient Greek Sandals.** Navy holdall | Τσάντα **Salty Bag.** Bikini | Μαγιό **Yamamay.** 'Grecian Island' silk scarf | Μεταξωτό μαντίλι **Grecian Chic, grecianchic.gr.** Women's perfume | Γυναικείο άρωμα Classique Eau Fraîche **Jean Paul Gaultier, Hondos Center.** Leaves leather necklace | Δερμάτινο κολιέ **Mouses Art Things and More.** Long rock | Φούστα **Zeus & Dione.** Watch | Ρολόι **Swatch, Mitsialis.**

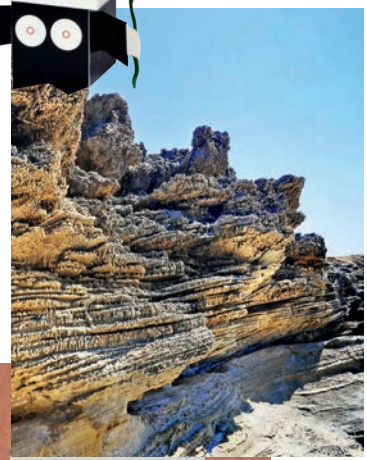


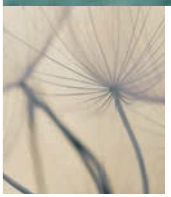
Set of gold-silver jewellery | Σετ από χρυσό και ασήμι **Calvin Klein, Mitsialis**

Clockwise from left: Grecian Chick sandals. Room with a view. Medusa paper construction from the series 'Meet the Greeks'. Sandstone rocks. Local architecture. A to Z Greek hat. A to Z Greek. Lemon tree. Voskopoula.

SHOPPING PICKS IN KEFALONIA

The indulging side of the island hides many surprises. Discover them in the most exclusive addresses. Οι δρόμοι του νησιού κρύβουν πολλές εκπλήξεις. Ανακαλύψτε τις στις πιο επιλεγμένες διευθύνσεις.





Clockwise from left: Kefalonia Grand hotel boutique. Tzannatos shop. Sightseeing in Argostoli. Old door detail. Istante shop. Spathis ice cream cone. Traditional fishing boat. Ceramine 'Kori' rosette as wall decoration, sophia.com.gr.

TZANNATOS
With a long tradition, the jewellery shop collaborates exclusively on the island with famous brands from abroad, such as Rolex, Tudor, Longines, Tissot, Mont Blanc and others. Also, the modern workshop creates well made jewellery decorated with precious stones in classic and modern lines. Με μακρόχρονη παράδοση, το κοσμηματοπωλείο συνεργάζεται κατά αποκλειστικότητα στο νησί με γνωστούς οίκους του εξωτερικού, όπως Rolex, Tudor, Longines, Tissot, Mont Blanc, κ.ά. Παράλληλα, το σύγχρονο εργαστήριο δημιουργεί προσεγμένα κοσμήματα, διακοσμημένα με πολύτιμους λίθους, σε κλασικές και μοντέρνες γραμμές.
40 Lithostroto Str., tzannatos.com

ISTANTE
Renew your personal style, with select male and female clothes, shoes and accessories from Hugo Boss, Tommy Hilfiger, Napapijri, Missoni, Ted Baker, Coccinelle, La Martina and many other top brands. Ανανεώστε το προσωπικό σας στυλ με επιλεγμένα ανδρικά και γυναικεία ρούχα, υποδήματα και αξεσουάρ Hugo Boss, Tommy Hilfiger, Napapijri, Missoni, Ted Baker, Coccinelle, La Martina και πολλών άλλων κορυφαίων brands.
3 Ithakis & Asklipiou Str.

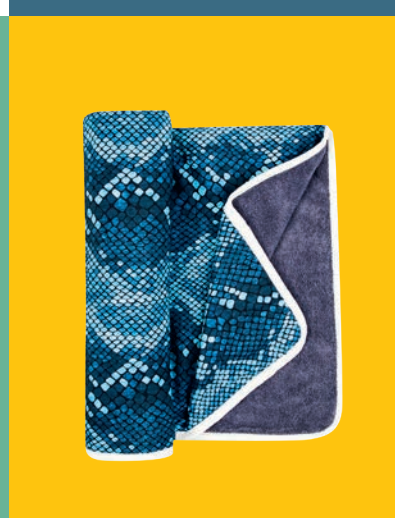
VOSKOPOULA
Since 1910, the Kappatos family has won the hearts of locals and visitors with traditional sweets that conceal inside a hundred years of flavour, experience and quality. Try pasteli, komfeto, madoles, pastokidono, Corfu almond pie and of course the famous galaktoboureko of "Voskopoula". In the shop you can also find honey, olive oil, select wine labels and seasonal sweets. Από το 1910, η οικογένεια Καππάτου κερδίζει τις εντυπώσεις ντόπιων και επισκεπτών με τα παραδοσιακά γλυκά, που κρύβουν μέσα τους όλη τη γεύση, την πείρα και την ποιότητα εκατό χρόνων. Δοκιμάστε παστέλι, κομφέτο, μάντολες, παστοκύδωνο, κεφαλονίτικη αμυγδαλόπιτα και φυσικά το φημισμένο γαλακτομπούρεκο της «Βοσκοπούλας». Στο κατάστημα θα βρείτε, επίσης, μέλι, λάδι, επιλεγμένες ετικέτες κρασιών και εποχιακά γλυκίσματα.
41 Lithostroto & Vourvachi Str.

WINE GROWERS OF ROBOLA KEFALONIA
Since 1982, the modern wine-making facility of the Cooperative, collects and processes from 2.400 acres, the 85% of the Robola variety grape production of Corfu, winning awards and distinctions, for one of the most select wines of the Greek vineyard. Από το 1982, η σύγχρονη οινοποιητική μονάδα του Συνεταιρισμού συγκεντρώνει κι επεξεργάζεται σε 2.400 στρέμματα το 85% της παραγωγής σταφυλιού ποικιλίας Ρομπόλα Κεφαλονιάς, κερδίζοντας βραβεία και διακρίσεις για ένα από τα πιο εκλεκτά κρασιά του ελληνικού αμπελώνα.
Omala

RESORT CHIC

Clockwise from left:
Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:

Starfish necklace in 18K gold with double sided wear | Κολιέ Αστερίας σε χρυσό 18K δύο όψεων **Tzannatos.** Dress | Φόρεμα **Ancient Kallos.** Earrings | Σκουλαρίκια **Accessorize.** Swimsuit | Ολόσωμο μαγιό **Sophie Deloudi.** Beach towel | Πετσέτα θαλάσσης **summer-me.com.** Raffia fedora hat | Ψάθινο καπέλο fedora **Accessorize.** Leather sandals | Δερμάτινα σανδάλια **Isapera.** Apollo round-shaped sunglasses | Γυαλιά ηλίου Apollo **Zeus & Dione.**

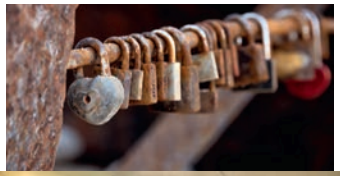


Shell pendant in 18K gold and enamel set with diamonds | Μενταγιόν Κοχλίας σε χρυσό 18K με σμάλτο και διαμάντια **Tzannatos**

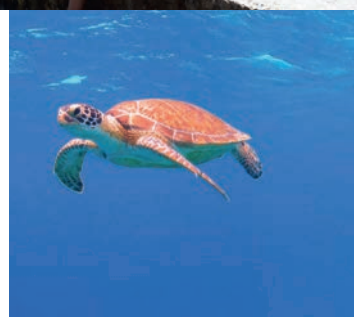
Clockwise from left: Zakynthos town. Local architecture. Sun of a Beach. Detail of a window. Flower wall. Razi Aroma shop. Hanne Mi S. Ceramic Art Studio. Cameo island. Blue Skin Chionis. Metal padlocks left on the famous shipwreck at Navagio Beach. 'Elpis' owls, sophia.com.gr

SUMMER TREASURES IN ZAKYNTHOS

Shopping in Zakynthos island will give you pleasant surprises and precious memorabilia to take back home. Η αγορά της Ζακύνθου σας επιφυλάσσει μικρούς, αναπάντεχους θησαυρούς και υπέροχα αναμνηστικά από τις διακοπές σας.



Clockwise from left: Anamnesia cosmetic bag. Aerial view of Navagio beach. Chionis shop. Vintage boat. Skamnakis shop. Maan islandwear. Kareta kareta. Local folk art. Dionysios Solomos statue at Dionysios Solomos Square.



CHIONIS
The biggest brand names at Chionis and Blue Skin Chionis stores in Zakynthos and Lefkada guarantee unforgettable, stylish, signature, and rock looks at the best prices. Τα μεγαλύτερα brand names στο χώρο της μόδας στα καταστήματα Χιώνης και Blue Skin Chionis σε Ζάκυνθο και Λευκάδα, για εντυπωσιακές, κομψές, επώνυμες αλλά και πιο ροκ εμφανίσεις στις καλύτερες τιμές. xionisstores.com

ISOLA BOUTIQUE
A bohemian shopping experience, where elegance meets minimalism, creating modern fashion trends. In the town's centre, discover women's clothing, swimwear, sunglasses, bags and select creations. Μια bohemian εμπειρία shopping, εκεί όπου η κομψότητα συναντά το μινιμαλισμό δημιουργώντας σύγχρονες τάσεις μόδας. Ανακαλύψτε στην καρδιά της πόλης κομμάτια γυναικείας ένδυσης, μαγιό, γυαλιά ηλίου, τσάντες κι επιλεγμένες δημιουργίες. 20 Archiepiskopou Lata Str.

HANNE MI S. CERAMIC ART STUDIO
The ceramicist from Norway is inspired by the colours of Corfu's nature and imbues with light the handmade decorative objects, crockery, tiles, sculptures and small art pieces made with imagination and artistry. The studio offers classes and seminars. Η κεραμίστρια από τη Νορβηγία εμπνέεται από τα χρώματα της ζακυνθινής φύσης και δίνει φως σε χειροποίητα διακοσμητικά αντικείμενα, σερβίτσια, πλακάκια, γλυπτά και μικρά έργα τέχνης, φτιαγμένα με φαντασία και μεράκι. Στο ατελιέ παραδίδονται μαθήματα και σεμινάρια. Vassilikos, ceramichannemi.com

ANAMNESIA
The innovative souvenirs of the Greek brand, transmute Greek mythology and tradition into imaginative and useful products of unique design, encapsulating the aura of summer vacations. Τα πρωτότυπα αναμνηστικά του ελληνικού brand μετουσιώνουν τη μυθολογία και παράδοση της Ελλάδας σε ευφάνταστα και χρηστικά προϊόντα μοναδικού design, που αποτυπώνουν τον αέρα των καλοκαιρινών διακοπών. 21 Maiou Str. anamnesia.gr

RAZI AROMA
The Razi Aroma Perfumery has been creating since 1963 unique and authentic perfumes inspired by Zakynthos' exciting Mediterranean landscape and reflecting its vivid energy. Το αρωματοποιείο Ραζή δημιουργεί από το 1963 μοναδικά αυθεντικά αρώματα, που αντανακλούν τη ζωντανή ενέργεια του νησιού και είναι εμπνευσμένα από το συναρπαστικό μεσογειακό τοπίο της Ζακύνθου. 17 Alexandrou Roma Str., raziaroma.com

SKAMNAKIS JEWELLERY
Modern jewellery Luca Barra in silver and steel, Stergiadis wedding rings in gold, silver and platinum, Vogue jewellery, Visetti watches and numerous elegant creations and ideas, for a special gift for you and your loved ones, for every budget. Μοντέρνα κοσμήματα Luca Barra σε ασήμι και ατσάλι, βέρες Στεργιάδης σε χρυσό, ασήμι και λευκόχρυσο, κοσμήματα Vogue, ρολόγια Visetti και πολλές κομψές δημιουργίες και ιδέες για ένα ξεχωριστό δώρο για εσάς και τους αγαπημένους σας, για κάθε budget. 21 Alexandrou Roma Str.

A BIGGER SPLASH

Clockwise from left:
Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:

Bikini | Μαγιό **Yamamay.** Red lipstick | Κόκκινο κραγιόν από τη συλλογή 'Jennifer Lopez' **Inglot.** Necklace | Κολιέ **Skamnakis.** High protection suncare body lotion SPF30 | Αντηλιακή κρέμα σώματος SPF30 Bronze Goddess, Estee Lauder, **Hondos Center.** Dress | Φόρεμα **Maan Islandwear.** Perfume | Άρωμα **Razi Aroma.** Slippers | Πέδιλα **Yamamay.** Beach bag | Τσάντα θαλάσσης **Accessorize.**

'Votsaloto' pattern summer tote bag | Πάνινη καλοκαιρινή τσάντα με βοτσαλωτό σχέδιο
Anamnesia

The local goods

Spots to stop before you drop.

Μια στάση για να φορτίσεις τις μπαταρίες σου.

PAPAGIORGIS

Since 1924, the historic patisserie and island reference point in the centre of the Old Town, has been making traditional Corfu products, such as kumquat and madoles, home-made ice-cream with Corfu milk and delicious sweets, like the famous millefeuille with wild strawberry jam. Από το 1924, το ιστορικό ζαχαροπλαστείο και σημείο αναφοράς του νησιού στο κέντρο της Παλιάς Πόλης παρασκευάζει παραδοσιακά κερκυραϊκά προϊόντα, όπως κουμκουάτ και μάντολες, σπιτικό παγωτό με κερκυραϊκό γάλα και λαχταριστά γλυκά, όπως το φημισμένο μιλφέιγ με μαρμελάδα αγριοφράουλας. 32 Nikiforou Theotoki Str., Corfu, papagiorgis.gr

SPATHIS

Starting the family business from Kefalonia, Spathis bakery at the Liston in Corfu, bakes fresh pastries, serves homemade ice cream and prepares lots of tasty options for breakfast and brunch. Fresh salads, club sandwiches, toasts, mini meze to accompany your ouzo, beer, wine, and drinks. Ξεκινώντας την οικογενειακή επιχείρηση από την Κεφαλονιά, το εργαστήριο στο Λιστόν φουρνίζει φρέσκες σφολιάτες, σερβίρει σπιτικό παγωτό και ετοιμάζει πληθώρα νόστιμων προτάσεων για πρωινό και brunch. Φρέσκες σαλάτες, κλαμπ σάντουιτς, τοστ και μεζέδες για να συνοδεύσετε ούζο, μπίρα, κρασί και ποτά. Corfu, Kefalonia, Ithaca

LAZARIS DISTILLERY & ARTISAN SWEETS

A taste of Corfu aroma and tradition, with selected kumquat and limoncello liqueurs, ouzo, madoles and madolato, loukoumia, kumquat sweet and simomaida. Look for the gift packages for you and your loved ones. Γεύση από κερκυραϊκό άρωμα και παράδοση με εκλεκτά λικέρ κουμκουάτ και λιμοντσέκο, ούζο, μάντολες και μαντολάτο, λουκούμια, γλυκό κουμκουάτ και συκομαΐδα. 2nd km Achilleion National Rd., Corfu, lazarisproducts.com

AT YOUR SERVICE

HARMONIC SEQUENCE CONSTRUCTION

Emphasising professionalism and high quality specifications, the company provides specialised services for design and construction projects, offering a wide range of choices in methods, materials and construction techniques. Με έμφαση στον επαγγελματισμό και τις υψηλές προδιαγραφές ποιότητας, η εταιρεία παρέχει εξειδικευμένες υπηρεσίες σχεδιαστικών και κατασκευαστικών project. harmonicsequence.com

CORFU HOMES

A leader in real estate services, luxury homes and the construction sector in Corfu, with 12 years of experience. The company, headed by Michalis Petsas, provides personalised and professional advice, so you can find the home of your dreams. Leader στις κτηματομεσιτικές υπηρεσίες, τις πολυτελείς κατοικίες και τον κατασκευαστικό τομέα στην Κέρκυρα, με 12 χρόνια εμπειρίας, η εταιρεία με επικεφαλής τον Μιχάλη Πέτσα παρέχει προσωποποιημένες συμβουλές για να αποκτήσετε το σπίτι των ονείρων σας. corfuhomes.gr

KEFALONIA RENT A CAR

An organised car rental service providing 24/7 assistance and vehicle repair service. The family business offers reliable, personal, and responsible services throughout a wide fleet assuring comfort and safety. Free pick up-return within 30 km from the company's offices. Ένα οργανωμένο δίκτυο υπηρεσιών ενοικίασης αυτοκινήτων με εξυπηρέτηση 24/7 και υπηρεσία συνεργείου οχημάτων. Δωρεάν παράδοση-παραλαβή έως 30 χλμ. από τα γραφεία της εταιρείας. cefaloniarentacar.com

REAL ESTATE KEFALONIA

The real-estate and construction company of Giorgos Diamantis, offers creative solutions, with an emphasis on service and the architectural identity of the land and the building, providing the ideal house for every client. Το μεσιτικό και κατασκευαστικό γραφείο του Γιώργου Διαμαντή προτείνει δημιουργικές λύσεις, με έμφαση στην εξυπηρέτηση και στην αρχιτεκτονική ταυτότητα του τόπου και του κτιρίου, ώστε να παρέχει το ιδανικό σπίτι σε κάθε πελάτη. realestatekefalonia.gr

LEFKAS TRAVELLER

With offices in the port and the marina, the company offers reliable travel and transport services, with the new fleet of luxury vehicles, with multi-lingual drivers, tours in Lefkada and Western Greece and boat ticket issuance for Corfu-Lefkada-Paxous-Ithaca-Kefalonia-Zakynthos. Αξιόπιστες υπηρεσίες ταξιδίου και μεταφοράς με τον νέο στόλο πολυτελών οχημάτων με πολύγλωσσους οδηγούς, ξεναγήσεις στη Λευκάδα και τη Δυτική Ελλάδα και έκδοση εισιτηρίων πλοίου για Κέρκυρα-Λευκάδα-Παξούς-Ιθάκη-Κεφαλονιά-Ζάκυνθο. lefkastraveller.com

George Diamantis
Real-deal

The keys to "paradise" in Kefalonia and Ithaca are in the hands of the founder of Diamantis Real Estate. Τα κλειδιά του «παραδείσου» στην Κεφαλονιά και στην Ιθάκη κρατάει ο ιδρυτής του Diamantis Real Estate.

What is the philosophy of Diamantis Real Estate?
Our philosophy is based on direct and personal contact. We treat each client as a unique case and make every effort to fully meet his or her requirements, offering tailor-made services. We believe in the directness of sales and in human relationships. In fact, the company stands out because it follows a face to face communication approach with each customer.

What are the real estate market trends in Kefalonia and Ithaca?
A common characteristic of the past years is the fact that the upward trend in the tourist flow has led to a rise in Real Estate.

Ποια είναι η φιλοσοφία του Diamantis Real Estate;
Η φιλοσοφία μας βασίζεται στην άμεση και προσωπική επικοινωνία με τον κάθε πελάτη χωριστά, καλύπτοντας τις ανάγκες του στον μέγιστο βαθμό. Πιστεύουμε στην αμεσότητα των πωλήσεων και των ανθρώπινων σχέσεων, γι' αυτό και η εταιρεία ξεχωρίζει, γιατί ακολουθεί μια «πρόσωπο με πρόσωπο» διαδικασία επικοινωνίας.

Ποιες είναι οι τάσεις της αγοράς ακινήτων στην Κεφαλονιά και την Ιθάκη;
Αυτό που παρατηρείται κάθε χρόνο είναι ότι η ανοδική τάση του τουριστικού ρεύματος έχει ως συνέπεια και την άνοδο του Real Estate.

PARIS
NEW YORK
ISTANBUL
LONDON
MOSCOW
BERLIN
MONACO
TOKYO
ROME
MADRID

When it comes to

ATHENS

there is only one guide

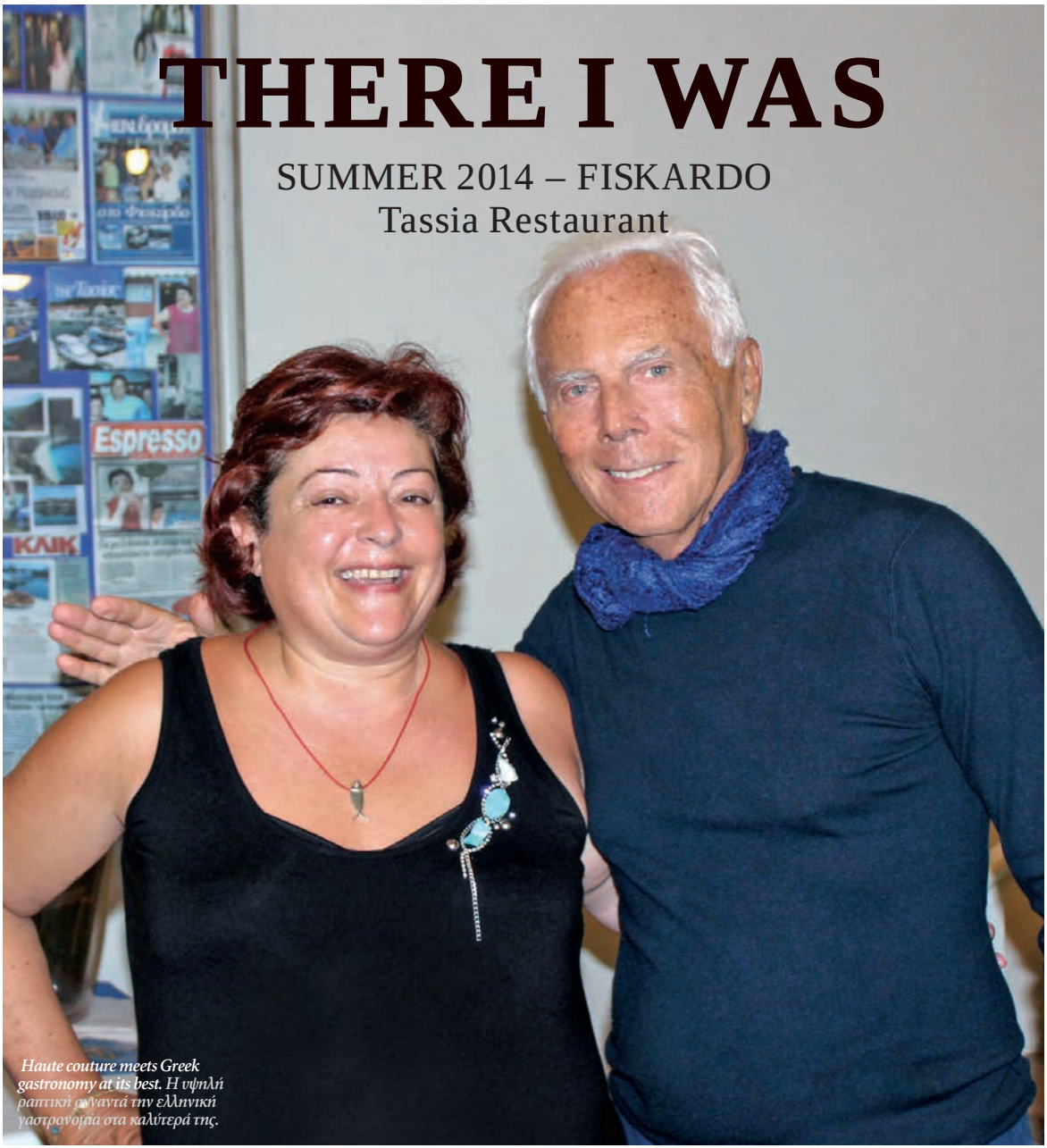
fnl-guide.com

F&L

restaurant reviews • bars • wines • spirits • cigars • hotels • travel • lifestyle • people

THERE I WAS

SUMMER 2014 – FISKARDO
Tassia Restaurant



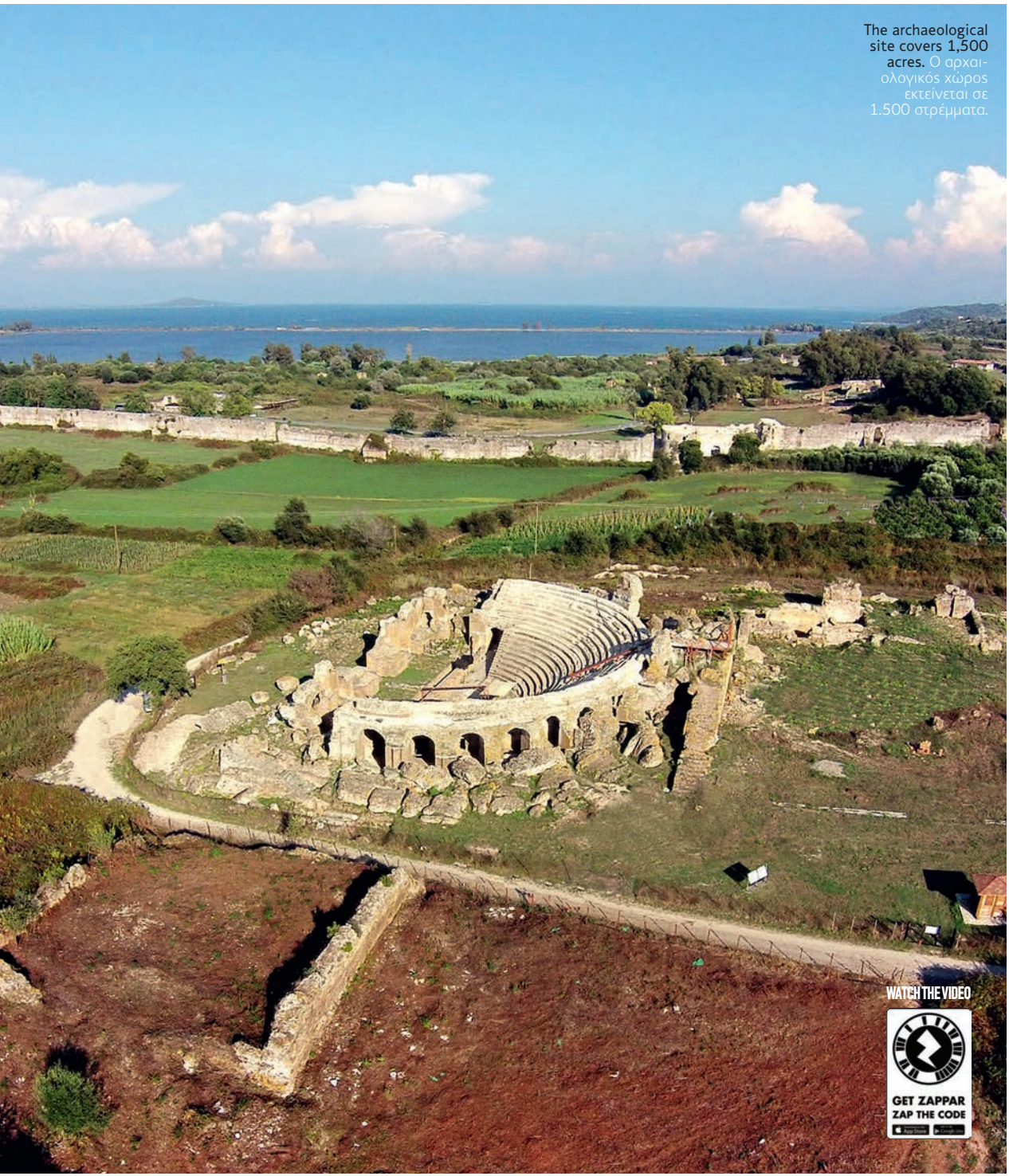
Haute couture meets Greek gastronomy at its best. Η υψηλή ραπτική συναντά την ελληνική γαστρονομία στα καλύτερά της.

In Tassia's Dendrinou restaurant in Fiskardo, the famous and the commoners alike know the meaning of good food. Among them the Italian designer Giorgio Armani, who ignored all fashion commands, enjoyed a delicious meal and added his name in the list of personalities who have their picture taken with the renowned cook. Στο εστιατόριο της Τασίας Δενδρινού, στο Φισκάρδο, διάσημοι και κοινοί θνητοί ξέρουν τι σημαίνει καλό φαγητό. Μεταξύ αυτών και ο Ιταλός σχεδιαστής Giorgio Armani, που αδιαφόρησε για τις προσταγές της μόδας, απόλαυσε ένα λουκούλλειο γεύμα και πρόσθεσε το όνομά του στον κατάλογο των προσωπικοτήτων που έχουν φωτογραφηθεί με την ξακουστή μαγείρισσα.

THE CITY OF VICTORY

Octavian built it when he was a regional ruler; he made it rich when he became the Roman Emperor. Nikopolis: An entire city rising from the time of the Roman Rule in Greece, a memorial of naval triumph and imperial vanity. Ο Οκταβιανός την έχτισε ως ηγεμόνας, την έκανε πλούσια ως αυτοκράτορας. Νικόπολη: μια ολόκληρη πόλη από την εποχή της ρωμαϊκής κυριαρχίας στην Ελλάδα, μνημείο ναυτικού θριάμβου και αυτοκρατορικής ματαιοδοξίας.

By Vassia Antonopoulou



The archaeological site covers 1,500 acres. Ο αρχαιολογικός χώρος εκτείνεται σε 1.500 στρέμματα.

Founded by Octavian, also Gaius Julius Caesar Octavianus –later to become Roman Emperor Augustus– to commemorate his victory against Antony and Cleopatra in the Sea Battle of Aktium, Nikopolis, the city of victory, as its name implies, stands graciously in the region of Preveza. Thanks to the city's three harbours, it became a major commercial hub, as well as the Romans' administrative centre in western Greece. The archaeological site extends over 1,500 acres –the largest ancient city standing in Greece today– and has been proposed for inclusion in the UNESCO World Heritage List. It is a typical example of Roman infrastructure and architecture, while the architectural changes brought by Christianity are equally visible on the buildings. Most of the monuments are in good condition owing to the fact that Nikopolis is one of the few ancient cities in Greece that have not undergone further inhabitation and the building materials were not reused during the construction of new edifices in the ancient years.

The area chosen by Octavian to glorify his victory was in several respects ideal: it was rich in water and blessed with excellent climate and access from land and sea. Many of the old cities of Epirus had been deserted more than a century earlier due to the plundering run by Aemilius Paullus. Therefore, the foundation of Nikopolis meant an unprecedented economic boost for the wider area. Inhabitants were brought over from Epirus, Aetolia-Acarnania, the island of Lefkada and other places. Nikopolis was soon to become an affluent and bustling city; during its heyday it is estimated to have had a population of over 100,000 inhabitants, engaged in agriculture, livestock farming and fishing. The significant privileges and tax exemptions granted by Octavian had a vital contribution to the city's development. Its political significance –the fact that it received the status of civitas libera and the monuments that adorned it– lent Nikopolis exceptional glamour. Octavian's spoils from the naval battle of Aktium and the donations of his friend and ally Herod I of Judea funded the construction of many imposing pieces of architecture.

Octavian dedicated Nikopolis to Apollo and turned the ancient sanctuary of Apollo Actius of Acarnania into a majestic temple and religious centre of the city. In 28 B.C., it was decided to celebrate the New Aktia Games on September 2, as a revival of the old Aktia Games –races and competitions in honour of Apollo Actius. However, since the inhabitants of Nikopolis originated from several areas, other gods were also worshiped in the city, including Dionysus and Artemis, as well as deities of other traditions, like Attis, Isis and Cybele. Equally important was the worship of the Roman emperors.

Significant people had been to Nikopolis; Roman emperors such as Nero and Hadrian, generals such as Germanicus, philosophers such as Epictetus, and historians like Arrian. Wealthy Roman nobles and merchants chose to live there permanently or during the summer, in spectacular mansions. The city is believed to have been visited by Apostle Paul in 65 A.D., though there is no pertinent historical evidence.

The first excavations in the area began in 1913-14, but their results were never published, while the archaeological finds were destroyed by bombings during WW II. The research was resumed during the Interwar period and excavations began in 1940. Unfortunately, they were interrupted after the outbreak of WW II. Later on, in the 1960s, major restoration works were carried out. Since 1995, important excavations, restoration and preservation works, as well as monument display projects have been carried out on an ongoing basis at several areas of the archaeological site. In 2006-2009 the Octavian Augustus Monument was excavated and displayed. In the year 2012-2013 part of the Early Christian walls was reconstructed and the theatre was thoroughly cleaned.

THE ROMAN WALLS

Immediately after founding the city, Octavian secured it inside walls, leaving outside the fortification wall the Proastion (Suburb). The Proastion used to host public areas and buidings –the theatre, the gymnasium, the stadium, the thermal baths– which were constructed during the same time, but also the sacred grove. In the 3rd c. A.D., when German tribes started attacking the empire, the

More than 100,000 people lived in ancient Nikopolis. Η πόλη είχε πάνω από 100.000 κατοίκους.

walls of Nikopolis were repaired and reinforced. In 540 A.D. the Byzantine emperor Justinian financed one more round of repairs. Of the 5 km long perimeter of the fortification, only some parts on the north and south side are maintained. There were five gates to the city; the main entrance was in the middle of the west side of the wall. Key roads ended, crossed or started from the gates to reach the harbours, sanctuaries and public buildings.

THE MONUMENT OF AUGUSTUS

In the Proastion stands the Victory Monument, the tropaeum of the Sea Battle of Aktium and a symbol of the new order and the emperor's power. It was built in 28 B.C. on the top of the Mikhalitsi hill, where Octavian had camped before the battle, and where all the surviving soldiers of Antony and Cleopatra swore their allegiance. Many parts of the monument are made of durable Roman concrete (opus caementicium). Inside there was an open sanctuary dedicated to Apollo, Poseidon and Mars, the gods protectors of Octavian. The monument was constructed on a terrace and is open to the south. It stretched even further above the terrace, by way of a Π-shaped loggia. The wings of the loggia probably formed a peristyle, which held the altar and three pedestals. Parts of the altar decorations, thought to relate the triumph of Augustus, have been preserved, along with part of a large dedicatory inscription.

THE THEATRE

The impressive theatre of Nikopolis is located in the Proastion, and is kept in a satisfactory condition. It combines elements of Greek and Roman architecture and offers panoramic views of the area. It was erected in the years of Octavianus Augustus and, during the days of the New Aktia Games, it functioned as the ground of competition for musicians, poets, sophists, tragedians, comedians, preachers, mimes etc. The theatre's cavea was reinforced to protect the building against earthquakes and the viewers used to reach their stone seats by two staircases. In the stoa at the periphery the viewers gathered in the event of a storm. The orchestra was semi-circular, just like the cavea, and the stage was elevated.

THE THEATRE COMBINES ELEMENTS OF GREEK AND ROMAN ARCHITECTURE
ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΣΥΝΔΥΑΖΕΙ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΡΩΜΑΪΚΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ

THE ODEION

Also dating back to the years of Augustus, the Odeion is one of the most well-preserved monuments of Nikopolis. It is located

The Theatre is kept in satisfactory condition.
Το Θέατρο διατηρείται σε αρκετά καλή κατάσταση.

in the city centre next to the forum and used to host talks, races and theatrical performances during the New Aktia Games. The rest of the time it most likely hosted political assemblies, acting as a parliamentary chamber.

THE NYMPHAEUM

Located near the western gate of the Roman walls, it consists of two brick structures facing each other at a distance of 23 metres. They provided a roof for the two large cisterns that collected the water of the Louros springs for the city's water supply. Until recently, it was dated to the time of Augustus, but today it is believed to have been constructed much later, in the second half of the 2nd and at the beginning of the 3rd c. A.D. The façades –thought to have featured clay pipes– are simple and undecorated. Yet, the interior is adorned with rectangular and semicircular niches at a height of 1.85 m. Marble statues with themes from the water world and nature were placed there, as they were visible to those who passed through the western gate thanks to the low walls on the two open sides of the structures.

THE THERMAE

The spectacular thermae were constructed immediately after the foundation of the city and were used mainly by the athletes during the New Aktia Games. This complex of buildings with interconnected halls and open spaces displays some of the most characteristic features of Roman architecture, such as arches, domes, apses, etc. Among other things, it also featured a swimming pool (natatio) and a number of areas that had gradual heating. The caldarium, the hot water area, was connected with the tepidarium, the warm water area. Bathers would then move on to the frigidarium, the cold water area. The baths were kept warm by a central heating system, the hypocaustum, which ensured the transfer of hot air through ducts beneath the floors and inside the walls.

THE MANSION OF MANIUS ANTONINUS

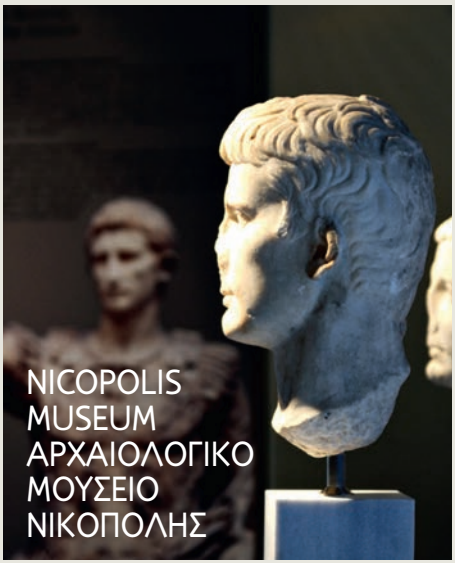
Based on an owner's inscription found at the premises, this luxury private mansion of the 2nd c. A.D. is believed to have belonged to a man named Manius Antoninus. Five large rooms, utility rooms, patio, kitchen, well and a cistern have been revealed. Geometric motifs and a central emblem dating back to the same era are the key elements of the mosaic flooring that decorated the first large room. Elsewhere the floor was decorated with marble. A corridor with mosaic flooring that led to the courtyard was also revealed, but it is damaged.

THE AQUEDUCT

The aqueduct transferred water to the city through a duct. The tunnel that was dug out for that purpose passed through mountains and over arched bridges. The water ran down from the springs of Louros to the nymphaeum and from there it was delivered to the buildings in the city. According to estimations, it was constructed after the foundation of Nikopolis, but it is also possible that it was built in the time of Emperor Hadrian (2nd c.). Emperor Julian (4th c.) undertook maintenance work and the aqueduct remained in use only until the middle of the 5th c. A.D. In recent years, several projects have helped support, bolster and bring out the beauty of the aqueduct system.

Η Νικόπολη στην Πρέβεζα, η πόλη της νίκης, όπως δηλώνει το όνομά της, ιδρύθηκε από τον Γάιο Ιούλιο Καίσαρα Οκταβιανό και μετέπειτα Ρωμαίο αυτοκράτορα Αύγουστο, ως σύμβολο της νίκης του εναντίον του Μάρκου Αντώνιου και της Κλεοπάτρας στη Ναυμαχία του Ακτίου. Με τα τρία λιμάνια της υπήρξε σημαντικότατος εμπορικός ▸

κόμβος, αλλά και ρωμαϊκό διοικητικό κέντρο στη Δυτική Ελλάδα. Ο αρχαιολογικός χώρος της εκτείνεται σε 1.500 στρέμματα –η μεγαλύτερη σε έκταση αρχαία πόλη στην Ελλάδα σήμερα– και έχει προταθεί για ένταξη στους καταλόγους των Μνημείων Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO. Αποτελεί χαρακτηριστικό δείγμα ρωμαϊκής πολεοδομίας και αρχιτεκτονικής, ενώ παράλληλα είναι ορατές στα κτίσματα οι αρχιτεκτονικές μεταβολές που επέβαλε ο χριστιανισμός. Τα περισσότερα μνημεία της διατηρούνται σε καλή κατάσταση, καθώς είναι από τις λίγες αρχαίες πόλεις στον ελληνικό χώρο που δεν υπέστησαν διαρκή οικοδόμηση και τα οικοδομικά υλικά δεν επαναχρησιμοποιήθηκαν σε νέες κατασκευές.
Η περιοχή που επέλεξε ο Οκταβιανός για να δοξάσει τη νίκη του ήταν ιδανική: διέθετε πλούσιες πηγές νερού, εξαιρετικό κλίμα και πρόσβαση από στεριά και θάλασσα. Πολλές παλιές πόλεις της Ηπείρου είχαν ερημωθεί πάνω από έναν αιώνα νωρίτερα από τις λαφυραγωγίες του Αιμίλιου Παύλου, οπότε η ίδρυση της Νικόπολης πρόσφερε μεγάλη οικονομική τόνωση. Για να συνοικιστεί μεταφέρθηκαν κάτοικοι από την Ήπειρο, την Αιτωλοακαρνανία, τη Λευκάδα και άλλες περιοχές. Η Νικόπολη σύντομα εξελίχθηκε σε μια πόλη πλούσια και πολύβουη· εκτιμάται ότι στην ακμή της είχε πληθυσμό πάνω από 100.000 κατοίκους, με κύρια ενασχόληση τη γεωργία, την κτηνοτροφία και την αλιεία. Τα σημαντικά προνόμια και οι φορολογικές ατέλειες που της παραχώρησε ο Οκταβιανός συνετέλεσαν σημαντικά στην ανάπτυξή της. Η πολιτική σημασία της, η ανακήρυξή της σε ελεύθερη πόλη (civitas libera) και τα μνημεία που την κόσμησαν, της προσέδωσαν αίγλη. Η λεία του Οκταβιανού από τη Ναυμαχία του Ακτίου και οι δωρεές του φίλου και συμμάχου του Ηρώδη Α' της Ιουδαίας χρηματοδότησαν την οικοδόμηση πολλών επιβλητικών κτιρίων. Ο Οκταβιανός αφιέρωσε τη Νικόπολη στον Απόλλωνα και μετέτρεψε το παλαιότερο ιερό του Ακτίου Απόλλωνα των Ακαρνάνων σε μεγαλοπρεπή ναό και θρησκευτικό κέντρο της πόλης. Το 28 π.Χ. θεσπίστηκε να εορτάζονται στις 2 Σεπτεμβρίου τα Νέα Άκτια –μια αναβίωση των Ακτίων, παλαιότερων αγώνων προς τιμήν του Ακτίου Απόλλωνα. Επειδή όμως οι κάτοικοι της Νικόπολης προέρχονταν από πολλές περιοχές, στην πόλη λατρεύονταν κι άλλοι θεοί, ανάμεσά τους ο Διόνυσος και η Άρτεμις, αλλά και θεότητες άλλων παραδόσεων, όπως ο Άττις, η Ίσιδα και η Κυβέλη. Εξίσου σημαντική ήταν και η λατρεία των Ρωμαίων αυτοκρατόρων. Στη Νικόπολη βρέθηκαν σημαντικές προσωπικότητες της αρχαιότητας. Ρωμαίοι αυτοκράτορες όπως ο Νέρωνας και ο Αδριανός, στρατηγοί όπως ο Γερμανικός, φιλόσοφοι όπως ο Επίκτητος, ιστορικοί όπως ο Αρριανός. Εκεί επέλεγαν να μένουν



The museum is the only one to host finds from Nikopolis, the city that became the symbol of Octavian's glorious victory at the Sea Battle of Aktium. The main body of the exhibition is developed in two halls, structured on historical and thematic axes. Additionally, secondary items are displayed in the corridors.
Στο μουσείο εκτίθενται αποκλειστικά ευρήματα από τη Νικόπολη. Η έκθεση, με ιστορικό και θεματικό χαρακτήρα, αναπτύσσεται σε όλο τον μουσειακό χώρο.
Nikopolis Museum, 5th km Preveza-Ioannina Highway,
• tel.: +30 26820 89892 • Ticket prices: general price 8€, discount price 4€ (both the archaeological site and the Nikopolis Museum are included in the price).
Αρχαιολογικό Μουσείο Νικόπολης, 5ο χλμ. Ε.Ο. Πρέβεζας-Ιωαννίνων,
• τηλ.: +30 26820 89892 • Εισιτήρια: Γενική είσοδος 8€, μειωμένο 4€ (αφορά στον αρχαιολογικό χώρο και το Μουσείο Νικόπολης).

Special thanks to the Ephorate of Antiquities of Preveza for granting us the material concerning the Archaeological Museum of Nikopolis.

ICON INDEX

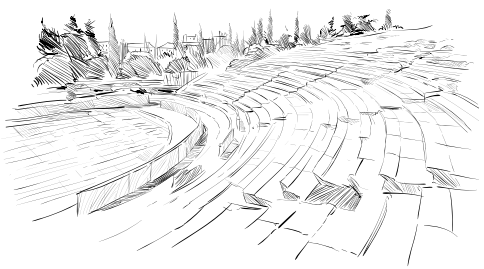
7 CENTURIES

Is the time span that Nikopolis functioned as the administrative capital of Epirus. 22-29 B.C. were the years that Nikopolis was the capital of the Roman province of Southern Epirus and Akarnania. Αιώνες η Νικόπολη ήταν διοικητική πρωτεύουσα της Ηπείρου. Κατά τα έτη 22-29 π.Χ. υπήρξε πρωτεύουσα της ρωμαϊκής επαρχίας Νοτίου Ηπείρου και Ακαρνανίας.

50-55 KM WAS THE LENGTH OF THE DUCT THAT CARRIED WATER FROM THE AQUEDUCT TO THE CITY. **50-55** ΧΛΜ. ΗΤΑΝ ΤΟ ΜΗΚΟΣ ΤΟΥ ΑΓΩΓΟΥ ΠΟΥ ΜΕΤΕΦΕΡΕ ΝΕΡΟ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ ΑΠΟ ΤΟ ΥΔΡΑΓΩΓΕΙΟ.

5,000

Spectators was the capacity of the 3-tier theatre.
Θεατές χωρούσε το θέατρο του Οκταβιανού και είχε 3 διαζώματα.



35

Are the remaining square, pentagonal, hexagonal and circular towers of the Byzantine walls built in the days of Justinian (6th c. A.D.). Είναι οι σωζόμενοι τετράγωνοι, πεντάγωνοι, εξάγωνοι και κυκλικοί πύργοι των βυζαντινών τειχών που κατασκευάστηκαν επί Ιουστινιανού (6ος αι).

10.000

PEOPLE IS BELIEVED TO BE THE CAPACITY OF THE STADIUM OF NIKOPOLIS.

ΑΤΟΜΑ ΠΙΣΤΕΥΕΤΑΙ ΟΤΙ ΧΩΡΟΥΣΕ ΤΟ ΣΤΑΔΙΟ ΤΗΣ ΝΙΚΟΠΟΛΗΣ.

36

BRONZE RAMS (ROSTRA), TAKEN FROM THE DEFEATED FLEET OF ANTONY AND CLEOPATRA, ADORNED THE FACADE OF THE MONUMENT OF AUGUSTUS AND WERE PLACED IN ANCHOR-SHAPED RECESSES.
ΧΑΛΚΙΝΑ ΕΜΒΟΛΑ (ROSTRA) ΑΠΟ ΤΑ ΠΛΟΙΑ ΤΟΥ ΣΤΟΛΟΥ ΤΟΥ ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΛΕΟΠΑΤΡΑΣ ΚΟΣΜΟΥΣΑΝ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΨΗ ΤΟΥ ΜΝΗΜΕΙΟΥ ΤΟΥ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΑ ΣΕ ΕΣΟΧΕΣ ΜΕ ΣΧΗΜΑ ΑΓΚΥΡΑΣ.

6 KG WEIGHS THE ONLY SURVIVING LARGE REMNANT OF A BRONZE RAM, BUT MANY SMALLER ONES WERE FOUND.
ΚΙΛΑ ΖΥΓΙΖΕ ΤΟ ΜΟΝΟ ΜΕΓΑΛΟ ΤΜΗΜΑ ΧΑΛΚΙΝΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΒΡΕΘΕΙ, ΑΛΛΑ ΕΧΟΥΝ ΕΡΘΕΙ ΣΤΟ ΦΩΣ ΑΡΚΕΤΑ ΜΙΚΡΟΤΕΡΑ ΤΜΗΜΑΤΑ.

25

Rows of seats plus the stage are preserved in the Roman theatre.
Σειρές εδωλίων και η σκηνή σώζονται στο ρωμαϊκό θέατρο.

5

KM OR MORE IS THE PERIMETER OF THE WALL FORTIFICATION.
ΧΛΜ. ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΕΙΝΑΙ Η ΠΕΡΙΜΕΤΡΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΟΛΟΥ ΤΩΝ ΤΕΙΧΩΝ.

SPECTATORS COULD SIT AT THE ODEION IN 19 ROWS OF SEATS. ΘΕΑΤΕΣ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΚΑΘΙΣΟΥΝ ΣΤΟ ΩΔΕΙΟ, ΣΕ 19 ΣΕΙΡΕΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ.

μόνιμα ή για το καλοκαίρι εύποροι Ρωμαίοι ευγενείς και έμποροι, σε υπέροχες επαύλεις. Την πόλη πιστεύεται ότι επισκέφθηκε και ο Απόστολος Παύλος το 65 μ.Χ., όμως δεν υπάρχουν ιστορικές αποδείξεις γι' αυτό. Οι πρώτες ανασκαφικές έρευνες στην περιοχή ξεκίνησαν το 1913-14, αλλά δεν δημοσιεύτηκαν τα αποτελέσματά τους, ενώ τα φυλασσόμενα ευρήματα καταστράφηκαν από βομβαρδισμό στον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο. Οι έρευνες συνεχίστηκαν στον Μεσοπόλεμο και το 1940 άρχισαν ανασκαφές, που όμως διακόπηκαν από την έναρξη του πολέμου. Τη δεκαετία του '60 έλαβαν χώρα πολλές επισκευαστικές εργασίες. Από το 1995 έως σήμερα βρίσκονται σε εξέλιξη σε διάφορα σημεία του αρχαιολογικού χώρου σημαντικές ανασκαφές, εργασίες αναστήλωσης, συντήρησης και ανάδειξης των μνημείων. Το 2006-2009 ανασκάφηκε και αναδείχθηκε το Μνημείο Οκταβιανού Αυγούστου. Το έτος 2012-2013 ανακατασκευάστηκε μέρος των παλαιοχριστιανικών τειχών και καθαρίστηκε το θέατρο.

ΡΩΜΑΪΚΑ ΤΕΙΧΗ

Αμέσως μετά την ίδρυση της πόλης, ο Οκταβιανός την περιτείχισε κι άφησε έξω από την οχύρωση το Προάστειο, όπου βρίσκονταν δημόσιοι χώροι –το θέατρο, το γυμνάσιο, το στάδιο, οι θέρμες (λουτρά)–, οι οποίοι κατασκευάστηκαν επίσης την ίδια εποχή, αλλά και το ιερό άλσος. Τον 3 μ.Χ. αιώνα, όταν γερμανικά φύλα άρχισαν να επιτίθενται στην αυτοκρατορία, τα τείχη της Νικόπολης επισκευάστηκαν και ενισχύθηκαν. Ο Ιουστινιανός χρηματοδότησε το 540 μ.Χ. ακόμα μια επισκευή τους. Από την περίμετρο της οχύρωσης (5 χλμ.) διατηρούνται ορισμένα τμήματά της στη βόρεια και νότια πλευρά. Υπήρχαν πέντε πύλες εισόδου στην πόλη· η κύρια είσοδος βρισκόταν στο μέσον της δυτικής πλευράς του τείχους. Σημαντικοί δρόμοι κατέληγαν, διέρχονταν ή ξεκινούσαν από τις πύλες για να φτάσουν στα λιμάνια, στα ιερά, στα δημόσια κτίρια.

ΜΝΗΜΕΙΟ ΟΚΤΑΒΙΑΝΟΥ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Στο Προάστειο βρίσκεται το Μνημείο της Νίκης, τρόπαιο (tropaeum) της Ναυμαχίας του Ακτίου και σύμβολο της νέας τάξης πραγμάτων και της εξουσίας του αυτοκράτορα. Χτίστηκε το 28 π.Χ. στην κορυφή του λόφου Μιχαλίτσι, όπου είχε στρατοπεδεύσει ο Οκταβιανός πριν από τη ναυμαχία και κατόπιν του δήλωσαν υποταγή οι εναπομείναντες στρατιώτες του Αντώνιου και της Κλεοπάτρας. Πολλά μέρη του είναι κατασκευασμένα από ανθεκτικό ρωμαϊκό σκυρόδεμα (opus caementicium). Στο εσωτερικό του υπήρχε υπαίθριο ιερό, αφιερωμένο στους θεούς Απόλλωνα, Ποσειδώνα και Άρη, προστάτες του Οκταβιανού. Βρίσκεται σε τεχνητό υπερυψωμένο πλάτωμα. Πάνω από το πλάτωμα εκτεινόταν κι άλλο, με στοά σε σχήμα Π. Οι πτέρυγες της στοάς ίσως σχημάτιζαν περιστύλιο, όπου βρισκόταν ο βωμός και τρεις βάσεις αγαλμάτων. Έχουν διασωθεί τμήματα από το διάκοσμο του βωμού –θεωρείται ότι αποδίδει το θρίαμβο του Αυγούστου– και από αφιερωματική επιγραφή.

ΘΕΑΤΡΟ

Το εντυπωσιακό θέατρο της Νικόπολης βρίσκεται στο Προάστειο και διατηρείται σε αρκετά καλή κατάσταση. Με πανοραμική θέα, συνδυάζει στοιχεία ελληνικής και ρωμαϊκής αρχιτεκτονικής. Η ανέγερσή του έγινε επί Οκταβιανού Αυγούστου και στη διάρκεια των Νέων Ακτίων συναγωνίζονταν εκεί μουσικοί, ποιητές, σοφιστές, τραγωδοί, κωμωδοί, κήρυκες, μίμοι κ.ά. Το κοίλο του θεάτρου εξωτερικά ήταν ενισχυμένο για προστασία από τους σεισμούς και είχε δύο σκάλες για να φτάνουν οι θεατές στις πλινθόκτιστες θέσεις τους. Στην περιφέρειά του υπήρχε στοά που λειτουργούσε σαν καταφύγιο σε περίπτωση καταιγίδας. Η ορχήστρα είχε σχήμα ημικυκλικό, όπως και το κοίλο, και η σκηνή ήταν υπερυψωμένη.

ΩΔΕΙΟ
Χρονολογείται επίσης την εποχή του Αυγούστου. Από τα πιο καλοδιατηρημένα μνημεία της Νικόπολης, βρίσκεται στο κέντρο της πόλης, δίπλα στην αγορά (forum). Στο ωδείο γίνονταν ομιλίες, αγώνες και θεατρικές παραστάσεις κατά τη διάρκεια των Νέων Ακτίων. Το υπόλοιπο διάστημα μάλλον φιλοξενούσε τις συνελεύσεις των πολιτικών λειτουργώντας ως βουλευτήριο.

ΝΥΜΦΑΙΟ
Βρίσκεται κοντά στη δυτική πύλη των ρωμαϊκών τειχών. Πρόκειται για δύο πλινθόκτιστα αντικριστά κτίσματα με απόσταση 23 μ. μεταξύ τους, που κάλυπταν τις δύο μεγάλες υδατοδεξαμενές για την ύδρευση της πόλης από τον Λούρο. Μέχρι πρόσφατα χρονολογούνταν στην εποχή του Αυγούστου, όμως σήμερα πιστεύεται ότι ανάγονται αργότερα, στο β' μισό και στις αρχές του 3ου αι. μ.Χ. Οι προσόψεις των κτιρίων, όπου θεωρείται ότι στερεώνονταν πήλινοι αγωγοί, δεν φέρουν διακόσμηση, αλλά στο εσωτερικό υπήρχαν στους τοίχους εναλλάξ ορθογώνιες και ημικυκλικές κόγχες, σε ύψος 1,85 μ. πάνω από τις δεξαμενές. Εκεί τοποθετούνταν μαρμάρινα αγάλματα, με θέμα το νερό και τη φύση, ορατά σε όσους διέσχιζαν τη δυτική πύλη, λόγω των χαμηλών τοιχίων στις ανοιχτές πλευρές των κτισμάτων.

The Roman aqueduct transferred water from Louros. Το υδραγωγείο μετέφερε νερό από τον Λούρο.

THE HYPOCAUSTUM, A CENTRAL HEATING SYSTEM, WAS USED TO HEAT THE BATHS ΤΑ ΛΟΥΤΡΑ ΕΙΧΑΝ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ΤΟ ΥΠΟΚΑΥΣΤΟΝ

ΘΕΡΜΕΣ
Οι εντυπωσιακές θέρμες κατασκευάστηκαν αμέσως μετά την ίδρυση της πόλης και τις χρησιμοποιούσαν κυρίως οι αθλητές στα Νέα Άκτια. Πρόκειται για συγκρότημα κτισμάτων με αίθουσες και ανοιχτούς χώρους που επικοινωνούσαν και έφεραν χαρακτηριστικά στοιχεία της ρωμαϊκής αρχιτεκτονικής (καμάρες, θόλους, αψίδες κ.λπ.). Εκτός των άλλων, υπήρχε πισίνα κολύμβησης (natation) και σειρά από χώρους που θερμαίνονταν κλιμακωτά. Το caldarium, ο χώρος με το καυτό νερό, συνδεόταν με το tepidarium, το χώρο με το ζεστό νερό, και τέλος οι λουόμενοι πήγαιναν για ψυχρό λουτρό (frigidarium). Το υπόκαυστον, σύστημα κεντρικής θέρμανσης με αγωγούς κάτω από τα δάπεδα και στους τοίχους, εξασφάλιζε τη μεταφορά ζεστού αέρα.

ΟΙΚΙΑ ΤΟΥ ΜΑΝΙΟΥ ΑΝΤΩΝΙΝΟΥ
Πρόκειται για πολυτελή ιδιωτική έπαυλη του 2ου αι. μ.Χ. και πιστεύεται ότι ανήκε σε κάποιον Μάνιο Αντωνίνο, από κτητορική επιγραφή με αυτό το όνομα που βρέθηκε εκεί. Έχουν αποκαλυφθεί πέντε μεγάλα δωμάτια, βοηθητικοί χώροι, αίθριο, κουζίνα, πηγάδι και υδατοδεξαμενή. Το πρώτο μεγάλο δωμάτιο έφερε ψηφιδωτό δάπεδο με γεωμετρικά μοτίβα και κεντρικό έμβλημα της ίδιας εποχής. Αλλού το δάπεδο είχε μαρμάρινη διακόσμηση κι ένας άλλος διάδρομος με ψηφιδωτό δάπεδο –σήμερα κατεστραμμένο– οδηγούσε στην αυλή.

ΥΔΡΑΓΩΓΕΙΟ
Το υδραγωγείο μετέφερε νερό μέσω ενός αγωγού, για τη διέλευση του οποίου είχε ανοιχτεί σήραγγα μέσα από βουνό και κατασκευάστηκαν τοξωτές γέφυρες. Το νερό κατέληγε από τις πηγές του Λούρου στο νυμφαίο και από εκεί στην πόλη. Υπολογίζεται ότι κατασκευάστηκε μετά την ίδρυση της Νικόπολης από τον Οκταβιανό Αύγουστο, αλλά είναι πιθανή η κατασκευή του και επί Αδριανού (2ο αι. μ.Χ.). Επί Ιουλιανού (4ος αι.) έγιναν εργασίες συντήρησης, αλλά λειτούργησε μόλις μέχρι τα μέσα του 5ου αι. Τελευταία έχουν γίνει πολλά έργα στερέωσης, στήριξης και ανάδειξής του.

A Noble Game

The sport of cricket reaches the island of the Phaeacians with the British fleet. Στο νησί των Φαιάκων το άθλημα του κρίκετ έφτασε με τα καράβια του αγγλικού στόλου.

by Ritsa Dritsakou

Team photo taken in 1952 at Kato Plateia, Corfu.
Φωτογραφία στην Κάτω Πλατεία, το 1952.

Studying a black and white photograph featuring elegant, white-clad men wearing shin guards and helmets and holding bats on the verdant green grass, one would say they were part of a group of English noblemen, somewhere in Sussex in the early 1900s.
And yet, it is a rare photo depicting the cricket players from Corfu. Founded 125 years ago, in 1893, at the Corfiot Gymanastics Club, since then, various cricket teams have enjoyed great success and distinctions in a variety of games and competitions, as well as participating in the Hellenic Cricket Federation.

Coach Iosif Misfout's knowledge and passion for the sport, as well as the dedication of many team executives, aim to spread awareness of the sport and its history in primary school children. And this is why cricket has been named as one of the Corfiots' favourite sports – from the first match in 1823, in Espianada, when the British fleet stopped to replenish stocks – and continues its course, directly linked with the land that welcomed it with open arms.
Βλέποντας μια ασπρόμαυρη φωτογραφία με κομψούς, λευκοντυμένους άνδρες με περικνημίδες και κράνη να βαστούν ρόπαλα πάνω στο

Clockwise from top: Team photo. Athletes playing, 1926. Veteran athlete Spyros Christou in 2011, in a friendly match vs Australia. *Πάνω και δεξιόστροφα: Η ομάδα. Παίκτες το 1926. Ο βετεράνος αθλητής Σπύρος Χρήστου το 2011, σε φιλικό παιχνίδι με την Αυστραλία.*

καταπράσινο γρασίδι, θα έλεγε κανείς ότι πρόκειται για Άγγλους ευγενείς, κάπου στο Σάσεξ, στις αρχές του 1900.
Κι όμως, είναι Κερκυραίοι παίκτες κρίκετ σε ένα σπάνιο ενσταντανέ της ομάδας τους, που μετρά 125 χρόνια παρουσίας στο νησί.
Από το 1893, έτος ίδρυσης του Κερκυραϊκού Γυμναστικού Συλλόγου στον οποίο ανήκει, οι διάφορες ομάδες κρίκετ –ανδρών, γυναικών, εφήβων, παίδων– λαμβάνουν μέρος σε πρωταθλήματα της ΕΛ.Ο.Κ.,
καθώς και σε αγώνες τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό, σημειώνοντας σημαντικές διακρίσεις.
Η αγάπη και οι γνώσεις για το άθλημα του προπονητή Ιωσήφ Μισφούτ, καθώς και των συντελεστών της ομάδας, στοχεύουν στη διάδοση του αθλήματος και της ιστορίας του ήδη από την τρυφερή ηλικία των παιδιών του δημοτικού. Γι' αυτό και το σπορ που αναδείχθηκε σε αγαπημένο των Κερκυραίων –από τον πρώτο αγώνα, το 1823, στην Εσπιανάδα, όταν τα βρετανικά πληρώματα σταμάτησαν για ανεφοδιασμό– συνεχίζει την πορεία του, άρρηκτα συνδεδεμένη με τον τόπο που το αγκάλιασε και το έκανε δικό του.

Team athletes in various games over the course of years.
Αθλητές της ομάδας σε διάφορους αγώνες μέσα στα χρόνια.

EVERYTHING BEGAN WHEN CORFIOTS WATCHED BRITISH MARINE OFFICERS PLAY CRICKET IN APRIL 1823 ΟΛΑ ΞΕΚΙΝΗΣΑΝ ΒΛΕΠΟΝΤΑΣ ΒΡΕΤΑΝΟΥΣ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΥΣ ΤΟΥ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΝΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΚΡΙΚΕΤ ΤΟΝ ΑΠΡΙΛΙΟ ΤΟΥ 1823

Special thanks to the Corfiot Gymnastics Club for the phtographs, Tasos Zochios Archive, Corfu Museum - Yiannis Petsalis

ISLANDERS

10 CREATIVE MINDS WITH THE IONIAN ISLANDS IN THEIR HEART OF HEARTS. ΕΜΠΝΕΥΣΜΕΝΟΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΙ ΜΕ ΤΑ ΕΠΤΑΝΗΣΑ ΣΤΟ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ.

by Grec14n team

VASILIKI KAROUNOY

Owner & cook of Ambelonas Corfu

The very soul of "Ambelonas Corfu", in the middle of the island, Karounou brings old forgotten recipes and flavours of the local cuisine back to life. An informatics expert with Peloponnesian origins, she chose to call Corfu home and managed to turn her hobby into her profession, sharing her time among Ambelonas's restaurant, the cooking labs that she organizes and the Estate's gardens. In 2008 she launched Acordo, with its original traditional products, while her book about the cuisine of Corfu is an ode to the island's gastronomic treasures.

Ψυχή του Ambelonas Corfu, ανασύρει ξεχασμένες συνταγές και μυρωδιές της κερκυραϊκής κουζίνας. Επιστήμονας της πληροφορικής με πελοποννησιακή καταγωγή, διάλεξε για πατρίδα της την Κέρκυρα, όπου κατάφερε να κάνει το χόμπι της επάγγελμα. Μοιράζει το χρόνο της ανάμεσα στο εστιατόριο του πολυχώρου, στα εργαστήρια μαγειρικής που διοργανώνει και στους κήπους τους κτήματος. Το 2008 ξεκίνησε την Acordo με πρωτότυπα παραδοσιακά προϊόντα, ενώ το βιβλίο της «Κερκυραϊκή κουζίνα-Αναζητώντας τις χαμένες κανκιόφολες» αποτελεί ωδή στο γαστρονομικό πλούτο του νησιού.

THE VENETIAN QUARTER IN THE OLD TOWN, OFF SEASON, IS QUITE AN EXPERIENCE **ΕΙΝΑΙ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟ ΕΝΕΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΠΟΛΗΣ ΣΕ ΕΠΟΧΕΣ ΚΑΙ ΩΡΕΣ ΧΩΡΙΣ ΠΟΛΥΚΟΣΜΙΑ**

Original local cuisine, vineyards, cooking labs and wine tasting at Ambelonas Corfu. *Αυθεντικές κερκυραϊκές γεύσεις, αμπελώνες, εργαστήρια μαγειρικής και οινογευσία στο Ambelonas Corfu.*

I GREW UP IN THE NATURE OF ZAKYNTHOS, WITH ITS SONGS AND POEMS **ΜΕΓΑΛΩΣΑ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΦΥΣΗ ΤΗΣ ΖΑΚΥΝΘΟΥ, ΜΕΣΑ ΣΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ**

ALEXANDRA KLADI

Musician

A composer, musician, performer and author of musical fairy tales, Kladi is inspired by the island of Zakynthos and is experimenting with a pop music that has evident elements of her Ionian origins. Her great love for the island makes her want to always return to the place where she grew up, the place that will always mean the world to her: from the smell of the pine trees in the winter, the voices of the locals who talk like singing, the cantadas, the sound of the mandolin and the great food to poetry, songs, theatre and music. Συνθέτρια, μουσικός, ερμηνεύτρια και συγγραφέας μουσικών παραμυθιών, αντλεί έμπνευση από τη Ζάκυνθο και πειραματίζεται με την ποπ μουσική, με σαφείς επιρροές από φολκ στοιχεία της επτανησιακής καταγωγής της. Η μεγάλη της αγάπη για τη Ζάκυνθο την κάνει να επιστρέφει πάντα στον τόπο όπου μεγάλωσε και σημαίνει για εκείνη τα πάντα: από τη μυρωδιά του πεύκου το χειμώνα, τις τραγουδιστές φωνές των ανθρώπων, τις καντάδες, τον ήχο του μαντολίνου και το καλό φαγητό μέχρι την ποίηση, τα τραγούδια, το θέατρο και τη μουσική.

SPIROS DAFNIS

"The Governor", Olive oil producer

When Spiros Dafnis and his brother Giorgos took over on the family's olive grove in Aghios Mattheos in 2011, they effected a great change and elevated immensely the status of local olive oil, combining tradition with technological innovation. Bringing a new "olive culture" to life, the olive oil production culture of their generation, they bottled "The Governor", their awarded olive oil, in beautiful glass bottles with the engraved figure of Governor Ioannis Kapodistrias, the first Prime Minister of Greece, presenting the world's first ever olive oil that comes with a health claim. Όταν ανέλαβε, το 2011, μαζί με τον αδελφό του Γιώργο τον οικογενειακό ελαιώνα στον Άγιο Ματθαίο, έκαναν τη μεγάλη ανατροπή και ανέβασαν το κερκυραϊκό ελαιόλαδο στο ψηλότερο βάθρο, συνδυάζοντας την παράδοση και την τεχνολογική καινοτομία με την επιστημονική έρευνα. Φέρνοντας μια νέα «ελαιοκουλτούρα», την ελαιοκουλτούρα της γενιάς τους, έκλεισαν το βραβευμένο ελαιόλαδο The Governor σε όμορφα, γυάλινα μπουκάλια με την εγχάρακτη μορφή του κυβερνήτη Ιωάννη Καποδίστρια, και παρουσίασαν το πρώτο ελαιόλαδο στον κόσμο με αναγραφόμενο Ισχυρισμό Υγείας.

ON THE BEACH OF HALIKOUNAS, THE AUTHENTIC NATURAL SETTING OF CORFU EASES THE MIND **ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΛΙΑ ΤΟΥ ΧΑΛΙΚΟΥΝΑ, ΤΟ ΜΥΑΛΟ ΓΑΛΗΝΕΥΕΙ ΣΕ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΥΘΕΝΤΙΚΗΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ**

"The Governor" is considered one of the healthiest olive oils worldwide.
Το The Governor θεωρείται σήμερα ένα από τα υγιεινότερα ελαιόλαδα παγκοσμίως.

CANTADAS PROVE THAT THE MEANING OF LIFE LIES IN THE SMALL YET GREAT THINGS THAT TOUCH US

ΟΙ ΚΑΝΤΑΔΕΣ ΑΠΟΔΕΙΚΝΥΟΥΝ ΟΤΙ Η ΟΥΣΙΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΚΡΥΒΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΜΙΚΡΕΣ, ΜΕΓΑΛΕΣ ΣΥΓΚΙΝΗΣΕΙΣ

KARAVIOTOI BROTHERS

Musicians

Two "Chanteurs d' amour" sing the famous cantadas (local folklore songs) with brio and real mastery. Born and raised in the island, they had their musical talent nurtured by the Ionian harmonious sounds, and dedicated their lives in spreading the melodies of the local tradition. Counting several participations in concerts all over the country, they are attracted by the purity that lies in expressing emotions of times gone by, as expressed by the cantadas, while their singing is closely bound to the island's culture in all its aspects. «Τραγουδιστές της αγάπης», ερμηνεύουν τις καντάδες με μπρίο και μαεστρία. Μεγαλωμένοι στην Κεφαλονιά, το μουσικό τους αισθητήριο καλλιεργήθηκε στους ήχους της επτανησιακής αρμονίας, κάνοντας στόχο της ζωής τους να διαδώσουν τις παραδοσιακές μελωδίες του τόπου τους. Με σημαντικές συμμετοχές σε συναυλίες σε όλη την Ελλάδα, τους έλκει η αγνότητα της έκφρασης των συναισθημάτων ανθρώπων μιας άλλης εποχής, τα οποία εκφράζουν οι καντάδες, ενώ το τραγούδισμά τους είναι βιωματικό και συνδεδεμένο με τον πολιτισμό του νησιού.

THE SALTY BAG TEAM

Chrissa Chalikiopoulou, Spiros Daikos and Stratis Andreadis

When Chrissa, Spiros and Stratis met in a sail racing seminar, the creation of the first company in Greece that would deal with circular economy and creative re-use took off; and that's how they came up with the Salty Bag, a handmade bag created in the Greek provinces, bearing stories from the most beautiful places of the Mediterranean. Inspired by Corfu, most of its designs express the joy of life in the island, as experienced by its creators. Όταν η Χρύσα, ο Σπύρος και ο Στρατής συναντήθηκαν σε ένα σεμινάριο ιστιοπλοΐας, η δημιουργία της πρώτης εταιρείας στην Ελλάδα που ασχολείται με την κυκλική οικονομία και τη δημιουργική επανάχρηση πήρε το δρόμο της. Και κάπως έτσι φτιάχτηκε η πρώτη Salty Bag, μια τσάντα φτιαγμένη στο χέρι, σε μια ελληνική επαρχία, που κουβαλάει ιστορίες από τα ομορφότερα μέρη της Μεσογείου. Εμπνευσμένα από την Κέρκυρα, τα περισσότερα σχέδια εκφράζουν τη χαρά της ζωής των δημιουργών στο νησί τους.

Every Salty Bag creation presents the story of its sail.
Κάθε τσάντα Salty Bag συνοδεύει την ιστορία του πανιού της.

THE ATMOSPHERE,
THE UNIVERSITY AND
TOURISM KEEP THE ISLAND
OF CORFU AT THE SPEARHEAD
OF GREEK BUSINESS

**Η ΑΥΡΑ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ,
ΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΑΙ
Ο ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ ΔΙΑΤΗΡΟΥΝ
ΤΗΝ ΚΕΡΚΥΡΑ ΣΤΗΝ ΑΙΧΜΗ
ΤΟΥ ΔΟΡΑΤΟΣ ΤΟΥ
ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΝ**

CHRISTINA MARTINI

Co-founder and Creative Director of "Ancient Greek Sandals"

From the design rooms of Louis Vuitton and Balenciaga she found herself in Corfu, with a view to the sea and the isle of Vido, designing the ancient Greek sandals that conquered the world. What does living and working in Corfu mean to her? "The island provides the quiet life of a city with all its amenities; and when something is missed, the international airport of Corfu makes travelling easy, especially in the summer, where there are connections to numerous European cities». Από τα σχεδιαστήρια του Louis Vuitton και του Balenciaga βρέθηκε στο νησί των Φαιάκων να σχεδιάζει, με θέα τη θάλασσα και το νησί του Βίδο, τα αρχαιοελληνικά σανδάλια που κατέκτησαν τον κόσμο. Τι σημαίνει για την ίδια να ζει και να εργάζεται στην Κέρκυρα; «Το νησί μπορεί να προσφέρει την ήρεμη ζωή μιας πόλης, διαθέτει τα πάντα, και όταν δεν αρκούν, το αεροδρόμιό της κάνει πολύ εύκολα τα ταξίδια, ειδικά το καλοκαίρι που υπάρχουν ανταποκρίσεις με διάφορες ευρωπαϊκές πόλεις».

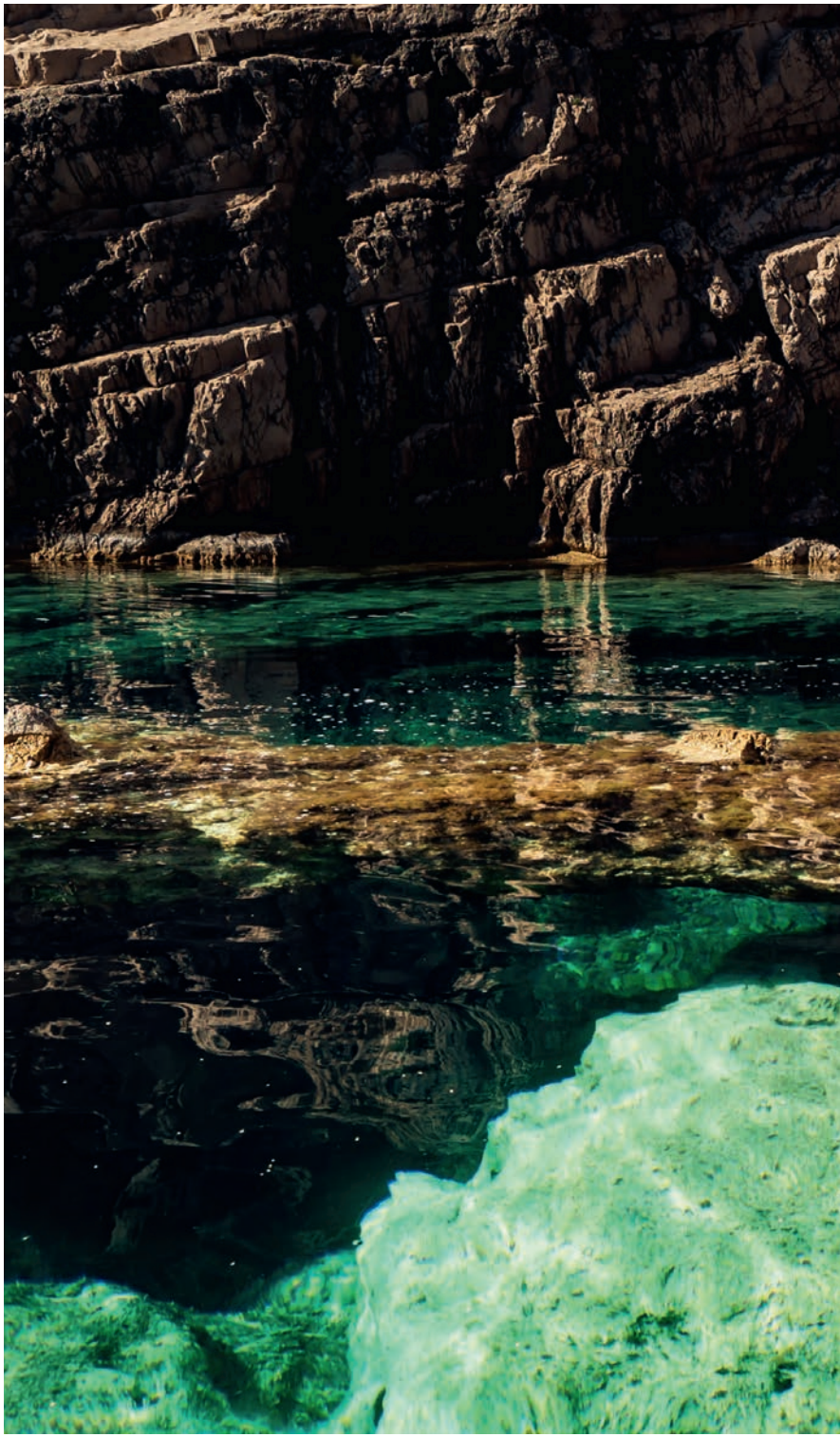
THE PEOPLE OF CORFU ARE FRIENDLY AND PLEASANT. AFTER SEVEN YEARS, I HAVE MADE A LOT OF REAL GOOD FRIENDS HERE

ΟΙ ΚΕΡΚΥΡΑΙΟΙ ΕΙΝΑΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΙ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΟΙ. ΜΕΤΑ ΑΠΟ 7 ΧΡΟΝΙΑ ΕΧΩ ΚΑΝΕΙ ΠΟΛΛΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΛΟΥΣ ΦΙΛΟΥΣ

PETROS KLAMPANIS

Bassist

From Zakynthos to Athens, and from there to New York City, this renowned artist knows his jazz music, performing at some of the world's most important stages, collaborating with famous musicians and composers and presenting his work with real inspiration. He may be living far away from his beloved island, but to this talented musician Zakynthos means beauty, family, friends and music, and is an inseparable part of his music composing process. Από τη Ζάκυνθο στην Αθήνα και από εκεί στη Νέα Υόρκη, ο καταξιωμένος δεξιοτέχνης του μπάσου ασχολείται με την τζαζ μουσική, δίνει συναυλίες στις σημαντικότερες σκηνές του κόσμου, συνεργάζεται με διάσημους μουσικούς και συνθέτες και ερμηνεύει τα έργα του με έμπνευση. Μπορεί να ζει μακριά από το αγαπημένο του νησί, η Ζάκυνθος όμως για τον ταλαντούχο μουσικό σημαίνει ομορφιά, οικογένεια, φίλοι και μουσική και αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι της δημιουργικής διαδικασίας στη σύνθεση των κομματιών του.



COSTAS EVANGELATOS

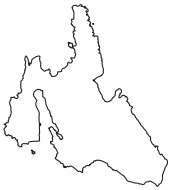
Visual artist

A painter, penman and art expert, Evangelatos reflects the atmosphere and sensuality of Kefalonia, where he was born and raised, in many of his painting compositions, especially on his "Nephelographies". In 2000 he launched "Villa Rodopi", a modern gallery in the city of Argostoli, in the estate of his family residence, where every summer he presents his new work and stages performances at the garden's theater. His art exhibitions has been awarded not only in Greece, but also in New York and Paris. Ζωγράφος, λογοτέχνης και θεωρητικός τέχνης, αποτυπώνει τον αισθησιασμό και την ατμόσφαιρα της Κεφαλονιάς, όπου γεννήθηκε και μεγάλωσε, σε πολλές ζωγραφικές συνθέσεις του και ιδιαίτερα στις Νεφελογραφίες. Το 2000 ίδρυσε στο Αργοστόλι τη σύγχρονη πινακοθήκη Villa Ροδόπη, στο συγκρότημα του πατρικού του σπιτιού, όπου κάθε καλοκαίρι εκθέτει τα νέα έργα του και διοργανώνει παραστάσεις στη σκηνή του κήπου. Το εκθεσιακό του έργο έχει τιμηθεί με βραβεία και διακρίσεις τόσο στην Ελλάδα όσο και σε διεθνή εικαστικά κέντρα όπως η Νέα Υόρκη και το Παρίσι.

KEFALONIA MEANS LIGHT, SHAPES, COLOURS, SOUNDS, AROMAS AND FLAVOURS

ΚΕΦΑΛΟΝΙΑ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΦΩΣ, ΣΧΗΜΑΤΑ, ΧΡΩΜΑΤΑ, ΗΧΟΙ, ΑΡΩΜΑΤΑ & ΓΕΥΣΕΙΣ

His artistic creations are closely bound to the everlasting spirit of Kefalonia.
Οι εικαστικές δημιουργίες του είναι ταυτισμένες με το διαχρονικό πνεύμα της Κεφαλονιάς.



ONE OF MY GREATEST DREAMS IS TO SEE KEFALONIA BECOMING AN AUTHENTIC WEDDING DESTINATION, BECAUSE IT'S WORTH IT **ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΟΝΕΙΡΟ ΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΤΟ ΝΗΣΙ ΑΥΘΕΝΤΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΓΑΜΩΝ, ΓΙΑΤΙ ΤΟ ΑΞΙΖΕΙ**

VASILIS LOUKATOS

Wedding photographer

Kefalonia is his whole life. Awarded as "Master Photographer" at the 8th PWS International Wedding Photography Contest, he chose to return to his island and present the beauty and the hospitality of his homeland to the world. Authentic and sincere as he is, Loukatos sees every day as a new chance to compete with himself and provide the world and the people who trust him with even more beautiful pictures. Η Κεφαλονιά είναι όλη η ζωή του. Βραβευμένος με τον τίτλο του Master Photographer, καθώς σάρωσε τα βραβεία στον 8ο Διεθνή Διαγωνισμό Φωτογραφίας PWS, επέλεξε να επιστρέψει στο νησί του, για να δείξει στον κόσμο τις ομορφιές, την απεραντοσύνη και τον φιλόξενο χαρακτήρα της πατρίδας του. Αυθεντικός και ειλικρινής, βλέπει την κάθε μέρα σαν μια καινούργια ευκαιρία να ανταγωνιστεί τον ίδιο τον εαυτό του και να δώσει περισσότερες όμορφες εικόνες στον κόσμο που τον εμπιστεύεται.

COSTAS EVANGELATOS
Plate painted with acrylic

HANNE MI S. SAUGE
Turquoise stoneware cups

HANNE MI S. SAUGE

Artist – Ceramist

Leaving the cold Norwegian fjords behind, she found herself breathing new life into creatures of the deep blue zakynthian sea, with just one "magical" material: clay. The ceramist and artist chose the Ionian island as her atelier, since the people, the nature and the peace she found there provide her with creative inspiration and motivation. When not teaching lessons at her workshop, she is to be found kayaking at a beach or talking to locals at the market. Από τα κρύα νορβηγικά φιόρδ βρέθηκε να δίνει ζωή σε πλάσματα του βυθού της καταγάλανης ζακυνθινής θάλασσας, με ένα μόνο «μαγικό» υλικό: τον πηλό. Η κεραμίστρια και καλλιτέχνις επέλεξε το νησί του Ιονίου σαν ατελιέ της, αφού οι άνθρωποι, η φύση και η ηρεμία που συνάντησε εδώ της χαρίζουν έμπνευση και κίνητρο για δημιουργία. Όταν δεν παραδίδει μαθήματα στο εργαστήριό της, θα τη βρείτε σε κάποια παραλία να κάνει καγιάκ ή στην αγορά να κουβεντιάζει με τους ντόπιους.

I FIND THE ISLAND OF ZAKYNHTOS MYSTERIOUS; THE PEOPLE ARE GIVING ME STRONG ENERGY **ΘΕΩΡΩ ΤΟ ΝΗΣΙ ΤΗΣ ΖΑΚΥΝΘΟΥ ΜΥΣΤΗΡΙΩΔΕΣ, ΕΝΩ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΜΟΥ ΜΕΤΑΔΙΔΟΥΝ ΕΝΤΟΝΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ**

CFU | EFL | ZTH | PVK

Airport Guide

SPRING 2018
FRAPORT'S GREECE AIRPORTS NAVIGATOR

An essential guide for all passengers and visitors of Fraport Greece airports. Ενας χρήσιμος οδηγός για όλους τους επιβάτες και επισκέπτες στα αεροδρόμια της Fraport Greece.

FRAPORT GREECE

A NEW ERA

Fraport Greece's Development Plan for the new era of the 14 Greek Airports

Τα σχέδια της Fraport Greece για τη νέα εποχή των 14 ελληνικών αεροδρομίων

As part of its mandate for taking over the management and operations at the 14 airports, Fraport Greece has prepared a comprehensive plan for the modernisation and development of the airports. The company's plan includes immediate projects and development works for upgrading the airports' facilities, which will contribute significantly to improving the overall customer travel experience, while responding to the expected increase in passenger traffic. Fraport Greece will invest a minimum of 400 million euros for development works by 2021. During the 40-year concession period the company will implement additional maintenance and upgrading works, as well as capacity expansions (dependent on traffic growth), resulting in possible total investments of some 1 billion euros.
Fraport Greece's major development works to be implemented during the first four years of the concession period include building five new passenger terminals – at the airports in Thessaloniki, Kerkyra (Corfu), Kefalonia, Kos, and Mytilene (Lesvos) – and expansions at other airports. This will result in an increase of 100,000 m^2 in terminal size at the 14 airports, reaching a combined total 300,000 m^2.
The significant improvements for increasing the total capacity of the airports and the quality of services also include: increasing the number of check-in counters from 213 to 297 (+40%), the number of security-check lanes from 44 to 84 (+91%), the number of departure gates from 103 to 147 (+43%), and the number of aircraft parking stands from 115 to 150 (+30%).
Refurbishment projects at the 14 airports will be implemented for: all 15 runways, the existing terminals (200,000 m^2 in total), sanitary facilities (10,000 m^2 in total), 14 fire stations, airport apron areas, and 100 diesel generators. Baggage screening systems featuring the latest technology (inline system) will be installed in all airports.
An important element of Fraport Greece's new era for the 14 gateways is to renew and modernise the external and internal image of the airports. The neat and, in some cases, new architectural designs will offer a new image at these 14 "gateways of Greek tourism" – creating a pleasant travel experience to millions of passengers every year.

Στο πλαίσιο ανάληψης της διαχείρισης και λειτουργίας των 14 αεροδρομίων, η Fraport Greece έχει καταρτίσει ένα ολοκληρωμένο σχέδιο για τον εκμοντερνισμό και την ανάπτυξή τους. Το πλάνο της εταιρείας περιλαμβάνει άμεσες αλλά και σε βάθος χρόνου εργασίες και έργα ανάπτυξης των υποδομών στα αεροδρόμια, οι οποίες θα συμβάλουν καθοριστικά στην αύξηση του αριθμού των επιβατών αλλά και στη βελτίωση της ταξιδιωτικής τους εμπειρίας. Για το σύνολο των έργων ανάπτυξης, η Fraport Greece θα επενδύσει μέχρι το 2021 τουλάχιστον 400 εκατ. ευρώ. Στην υπόλοιπη διάρκεια της περιόδου παραχώρησης, θα πραγματοποιήσει επιπλέον έργα συντήρησης και αναβάθμισης στα αεροδρόμια, υλοποιώντας συνολικά επενδύσεις, που θα αγγίξουν το 1 δισ. ευρώ περίπου.
Στο πλαίσιο των έργων ανάπτυξης που θα υλοποιήσει η Fraport Greece στην πρώτη 4ετία, θα κατασκευαστούν 5 νέοι τερματικοί σταθμοί (αεροδρόμια Θεσσαλονίκης, Κέρκυρας, Κεφαλονιάς, Κω, Μυτιλήνης), ενώ το συνολικό μέγεθος των 14 τερματικών σταθμών στα αεροδρόμια θα αυξηθεί κατά 100.000 m^2 φτάνοντας περίπου στα 300.000 m^2.
Οι σημαντικές βελτιώσεις που θα πραγματοποιηθούν για την αύξηση τόσο της χωρητικότητας των αεροδρομίων όσο και της ποιότητας των υπηρεσιών περιλαμβάνουν, επίσης, την αύξηση των σταθμών check-in από 213 σε 297 (+40%), την αύξηση των σημείων ασφαλείας από 44 σε 84 (+91%), την αύξηση των πυλών από 103 σε 147 (+43%) και την αύξηση των θέσεων στάθμευσης αεροσκαφών από 115 σε 150 (+30%).
Θα πραγματοποιηθεί πλήρης ανακαίνιση και των 15, συνολικά, διαδρόμων προσγείωσης-απογείωσης και όλων των τερματικών σταθμών (συνολικού εμβαδού 200.000 m^2).
Θα ανακαινιστούν, ακόμα, στο σύνολό τους οι εγκαταστάσεις υγιεινής (συνολικό μέγεθος: 10.000 m^2), οι πυροσβεστικοί σταθμοί των αεροδρομίων (14 συνολικά), οι χώροι στάθμευσης των αεροσκαφών και οι γεννήτριες ηλεκτροδότησης (100 συνολικά). Σε όλα τα αεροδρόμια θα εγκατασταθεί νέο, τελευταίας τεχνολογίας, σύστημα ελέγχου και διαχείρισης αποσκευών (inline system).
Σημαντικό χαρακτηριστικό της νέας εποχής των αεροδρομίων αποτελεί η ανανέωση και ο εκμοντερνισμός της εσωτερικής και εξωτερικής τους όψης. Ο προσεγμένος και σε κάποιες περιπτώσεις νέος αρχιτεκτονικός σχεδιασμός θα προσφέρει νέα εικόνα στις 14 «πύλες» του ελληνικού τουρισμού, δημιουργώντας μια ευχάριστη ταξιδιωτική εμπειρία σε εκατομμύρια επιβάτες κάθε χρόνο.

CORFU, KEFALONIA, ZAKYNTHOS & AKTION AIRPORTS

The following illustrates and summarizes the enhancement changes that will be implemented in Corfu, Kefalonia, Zakynthos and Aktion airports under Fraport Greece's investment plan by 2021. Εδώ μπορεί να δει κάποιος τη μελλοντική εικόνα και τη συνοπτική καταγραφή των αλλαγών, που θα πραγματοποιηθούν στα αεροδρόμια της Κέρκυρας, της Κεφαλονιάς, της Ζακύνθου και του Ακτίου, στο πλαίσιο του επενδυτικού προγράμματος της Fraport Greece μέχρι το 2021.

CORFU AIRPORT (CFU)

- New terminal
- Expanding terminal by 10,294 m2 and remodeling current terminal
- HBS (Hold Baggage Screening Systems) inline screening
- Refurbishing and upgrading the fire station
- Reorganizing airport apron area
- Refurbishing airside pavement
- 27% increase in the number of check-in stations
- (from 22 to 28)
- 33% increase in the number of departure gates
- (from 9 to 12)
- 33% increase in the number of security-check lanes
- (from 6 to 8)

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΚΕΡΚΥΡΑΣ «ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΣ»

- Νέος Τερματικός Σταθμός
- Επέκταση τερματικού σταθμού κατά 10.294 m2 και ανακαίνιση του υπάρχοντος τερματικού σταθμού
- Εγκατάσταση συστήματος HBS inline screening για τον έλεγχο των αποσκευών
- Ανακαίνιση και αναβάθμιση του πυροσβεστικού σταθμού
- Αναδιοργάνωση του χώρου στάθμευσης των αεροσκαφών
- Ανακαίνιση του οδοστρώματος στους χώρους προσγείωσης-απογείωσης στάθμευσης αεροσκαφών
- 27% αύξηση των σταθμών check-in (από 22 σε 28)
- 33% αύξηση του συνολικού αριθμού πυλών (από 9 σε 12)
- 33% αύξηση των σημείων ασφαλείας και ελέγχου του αεροδρομίου (από 6 σε 8)

KEFALONIA AIRPORT (EFL)

- New terminal
- Expansion and remodeling of existing terminal
- Modern inline hold baggage system (HBS)
- Relocation of sewage system
- Reorganizing the airport apron area
- Refurbishing of aircraft parking area
- 71 percent increase in the number of Check-in Stations
- (from 7 to 12)
- 100 percent increase in the number of departure gates
- (from 3 to 6)
- Doubling the number of security-check lanes (from 2 to4)

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΚΕΦΑΛΟΝΙΑΣ «ΑΝΝΑ ΠΟΛΛΑΤΟΥ»

- Νέος Τερματικός Σταθμός
- Επέκταση και ανακαίνιση τερματικού σταθμού
- Εγκατάσταση συστήματος HBS inline screening για τον έλεγχο των αποσκευών
- Μετατόπιση του συστήματος ύδρευσης και αποχέτευσης
- Αναδιοργάνωση του χώρου στάθμευσης των αεροσκαφών
- Ανακαίνιση του οδοστρώματος στους χώρους προσγείωσης-απογείωσης-στάθμευσης αεροσκαφών
- 71% αύξηση των σταθμών check-in (από 7 σε 12)
- 100% αύξηση του συνολικού αριθμού πυλών (από 3 σε 6)
- Διπλασιασμός των σημείων ασφαλείας και ελέγχου του αεροδρομίου (από 2 σε 4)

ZAKYNTHOS AIRPORT (ZTH)

- Refurbishing and remodeling of terminal
- HBS inline screening
- Refurbishing of Air Traffic Control tower (ACT)
- New fire station
- Relocation of transformers and generators
- Reorganizing the airport apron area at the landing-take-off parking areas
- Refurbishing of aircraft parking area
- Refurbishing the airside pavement at the airport's entrance and car park
- New safety and storage station
- 33 percent increase in the number of check-in counters (from 15 to 20)
- 150 percent increase in the number of security lanes (from 2 to 5)

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΖΑΚΥΝΘΟΥ «ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΣΟΛΩΜΟΣ»

- Ανακαίνιση και αναδιαμόρφωση του τερματικού σταθμού
- Εγκατάσταση συστήματος HBS inline screening για τον έλεγχο των αποσκευών
- Ανακαίνιση του πύργου ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας
- Νέος πυροσβεστικός σταθμός
- Μετεγκατάσταση των μετασχηματιστών και γεννητριών
- Αναδιοργάνωση του χώρου στάθμευσης των αεροσκαφών
- Ανακαίνιση του οδοστρώματος στους χώρους προσγείωσης-απογείωσης-στάθμευσης αεροσκαφών
- Ανακαίνιση του οδοστρώματος στην είσοδο του αεροδρομίου και στο χώρο στάθμευσης οχημάτων
- Νέος σταθμός ασφάλειας & φύλαξης
- 33% αύξηση των σταθμών Check-in (από 15 σε 20)
- 150% αύξηση των σημείων ασφαλείας και ελέγχου του αεροδρομίου (από 2 σε 5)

AKTION AIRPORT (PVK)

- Terminal expansion by 2,381 m2 and refurbishment
- HBS inline screening
- Reorganizing airport apron area
- Refurbishing airside pavement
- 75 percent increase in the number of check-in counters (from 8 to 14)
- 60 percent increase in the number of departure gates
- (from 5 to 8)
- Doubling the number of security lanes (from 2 to 4)

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΑΚΤΙΟΥ

- Επέκταση κατά 2.381 m2 και ανακαίνιση τερματικού σταθμού
- Εγκατάσταση συστήματος HBS inline screening για τον έλεγχο των αποσκευών
- Αναδιοργάνωση του χώρου στάθμευσης των αεροσκαφών
- Ανακαίνιση του οδοστρώματος στους χώρους προσγείωσης-απογείωσης-στάθμευσης αεροσκαφών
- 75% αύξηση των σταθμών Check-in (από 8 σε 14)
- 60% αύξηση του συνολικού αριθμού πυλών (από 5 σε 8)
- Διπλασιασμός των σημείων ασφαλείας και ελέγχου του αεροδρομίου (από 2 σε 4)

Επενδύουμε στο μέλλον της Ελλάδας
We invest in the future of Greece

Υλοποιούμε έργα υποδομής στα **14 αεροδρόμια**, ύψους **€415.000.000**

We implement a **€415,000,000** infastructure investment at **14 airports**

Σύντομα θα σας υποδεχτούν 14 σύγχρονα αεροδρόμια!

Soon you will be welcomed by 14 modern airports!

Fraport
Greece

Investing in the future of Greece

Επενδύοντας στο μέλλον της Ελλάδας

Country's biggest investor
Ο μεγαλύτερος επενδυτής της χώρας

1

Concession Commencement on April 11th 2017 with full payment of the upfront concession fee of 1,234 billion. // Έναρξη Παραχώρησης στις 11 Απριλίου 2017 με την ταυτόχρονη προκαταβολή στο ελληνικό Δημόσιο του συνόλου των 1,234 δισ. του τιμήματος παραχώρησης.

2

Along with the upfront concession payment, an annual fixed concession fee of 22.9 million is paid to the state. // Η Fraport Greece επίσης καταβάλλει 22,9 εκατ. ευρώ ως ετήσιο πάγιο τίμημα παραχώρησης στο ελληνικό Δημόσιο.

3

A variable annual concession fee of an average 28.5% of the operational profit (EBITDA) is also paid by the company (*after the completion of works). // Ετήσιο μεταβλητό τίμημα παραχώρησης στο ελληνικό Δημόσιο ≈ 28,5% των λειτουργικών κερδών (ΚΠΤΦΑ)* (*μετά την ολοκλήρωση έργων αναβάθμισης).

4

35% of Airport Remodeling and Development fees (1 euro per departing passenger ≈ 13 million/year) payed to the Greek State. // 35% των Τελών Εκσυγχρονισμού και Ανάπτυξης Αεροδρομίων (≈ 1 ευρώ ανά αναχωρούντα επιβάτη ≈ 13 εκατ. ευρώ/έτος) καταβάλλονται στο ελληνικό Δημόσιο.

Investment in the future of Greece

Investing in human capital
Επένδυση στους ανθρώπινους πόρους

600

600 new jobs, 400 at the 14 airports, 200 at the HQ / 600 άμεσες θέσεις εργασίας, 400 στα 14 αεροδρόμια, 200 στα κεντρικά γραφεία

Dynamic support of tourism in 14 regions Δυναμική στήριξη του τουρισμού σε 14 περιοχές και τις περιφέρειές τους

73%

73% international passengers 27% domestic passengers Επιβάτες από το εξωτερικό και 27% από το εσωτερικό

More than 27 mil. passengers -10.3% increase compared to 2016 Περισσότεροι από 27 εκατ. επιβάτες το 2017 - αύξηση 10,3% σε σχέση με το 2016

10,3%

Airlines operate in the 14 airports Αεροπορικές εταιρείες εξυπηρετούν τα 14 αεροδρόμια

121

247

The 14 Airports connect 274 destinations to 44 countries by 121 airlines Τα 14 αεροδρόμια συνδέουν 274 προορισμούς σε 44 χώρες από 121 αεροπορικές εταιρείες

Investing in fire safety Επένδυση στην πυρασφάλεια

10

Purchase of 10 new state-of-the-art fire trucks worth €4 million - Replacement of personal protective equipment Αγορά 10 νέων υπερσύγχρονων πυροσβεστικών οχημάτων, αξίας 4 εκατ. ευρώ - Αντικατάσταση προστασίας ατομικού εξοπλισμού

Infrastructure works in progress / Έργα υποδομής σε εξέλιξη

415€ million/εκατ.

Investment for infrastructure development by 2021 // Στην ανάπτυξη υποδομών μέχρι το 2021

5

New Terminals in Thessaloniki, Corfu, Kefalonia, Mytilini and Kos // Νέοι Τερματικοί Σταθμοί σε Θεσσαλονίκη, Κέρκυρα, Κεφαλονιά, Μυτιλήνη, Κω

5

Terminal extensions in Aktio, Skiathos, Mykonos, Samos and Santorini // Επεκτάσεις τερματικών σταθμών σε Άκτιο, Σκιάθο, Μύκονο, Σάμο, Σαντορίνη

4

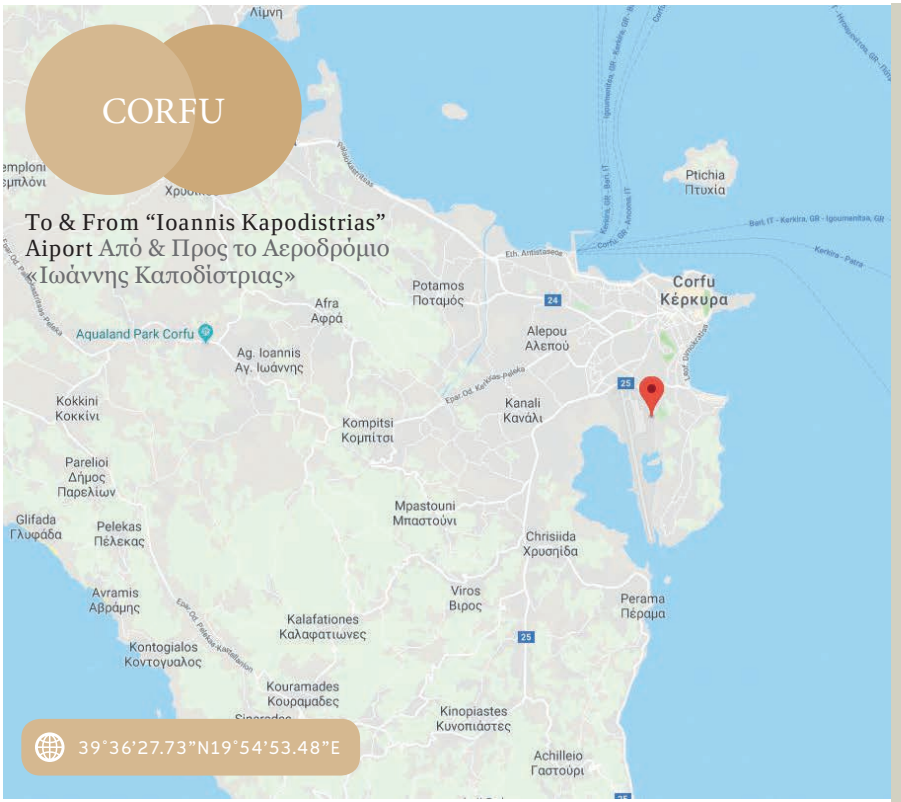
Terminal redesigns in Zakynthos, Kavala, Chania and Rhodes // Αναδιαμορφώσεις τερματικών σταθμών σε Ζάκυνθο, Καβάλα, Χανιά, Ρόδο

15

Runway renovations // Ανακαινίσεις διαδρόμων απο- προσγείωσης

12.597

Airfield Ground Lighting, Construction, electromechanical, plumbing works // Εργασίες σχετικά με φωτοσήμανση, δομικά, ηλεκτρολογικά, μηχανολογικά και υδραυλικά έργα



GPS LOCATION INFORMATION
Use your GPS to drive to the Airport. For directions using a GPS device, find below the physical street address or enter the geographical coordinates of Corfu Airport. All you need to do is enter the following information in your GPS device.
AIRPORT ADDRESS:
Airport - Corfu,
Corfu 491 00, Greece **www.cfu-airport.gr**

Η ΘΕΣΗ ΜΑΣ ΣΤΟ ΧΑΡΤΗ
Χρησιμοποιήστε το GPS για τη μετάβασή σας στο αεροδρόμιο. Για να έρθετε στο αεροδρόμιο με αυτοκίνητο, βρείτε εδώ τη διεύθυνση και τις γεωγραφικές του συντεταγμένες και απλώς εισάγετέ τις στη συσκευή πλοήγησης (GPS).
ΔΙΕΘΥΝΣΗ:
Αεροδρόμιο Κέρκυρας «Ιωάννης Καποδίστριας»,Κέρκυρα, 491 00, Ελλάδα
www.cfu-airport.gr

ACCESS/ΠΡΟΣΒΑΣΗ

BY CAR
Access the Airport quickly and easily, by driving your own car. Corfu Airport is located 2.7 km from the city of Corfu and is easily accessible from Democracy Avenue and then via Desylla, Vlacheron and Georgaki streets. The journey to and from the city centre takes about 10 minutes.

BY PUBLIC BUS
Direct Bus Service To and From the airport Information. Transit bus service (Bus line no.15) is provided between the Airport and the city centre of Corfu. At the centre, from the bus stop San Rocco Square, you can go to all destinations. Tickets can be purchased by the bus driver. For more Information please contact: http://www.astikoktelkerkyras.gr/dataeg.php?cat=28801

BY TAXI
24/7 metered taxi service is available outside the Corfu Airport Terminal building. The journey from the Airport to Corfu city centre is about 10 minutes and the fare is normally 10€. You may be charged extra, if you carry many pieces of luggage.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ
Δείτε πώς θα έρθετε γρήγορα και εύκολα με το δικό σας όχημα μέχρι το αεροδρόμιο. Το Αεροδρόμιο της Κέρκυρας «Ιωάννης Καποδίστριας» βρίσκεται σε απόσταση 2,7 χλμ. από το κέντρο της Κέρκυρας. Η διαδρομή προς το αεροδρόμιο από το κέντρο της πόλης (και αντίστροφα) γίνεται μέσω της Λεωφόρου

CFU STATS

2,918,434*
Passengers

+5.1%**
Traffic Growth

22,547
Flights
(Total scheduled flights 2017. Σύνολο προγραμματισμένων πτήσεων 2017)

34 Countries
(Total number of countries, including Greece, with flights from/to CFU. Συνολικός αριθμός χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, με πτήσεις από/προς CFU)

100 Cities
(Total number of cities, including Greece, with flights from/to CFU. Συνολικός αριθμός πόλεων με πτήσεις από/προς CFU)

106 Airports
(Total number of airports, including Greece, with flights from/to CFU. Συνολικός αριθμός αεροδρομίων με πτήσεις από/προς CFU)

64 Airlines
(Total number of airlines, including Greece, with flights from/to CFU. Συνολικός αριθμός αεροπορικών εταιρειών με πτήσεις από/προς CFU)

** total 2017, source: Fraport Greece & HCAA*
*** traffic development (January-December) 2017 Vs 2016*

Δημοκρατίας και των οδών Δεσύλλα, Βλαχερνών και Γεωργάκη και διαρκεί 10 λεπτά.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ
Ενημερωθείτε για τις γραμμές των λεωφορείων που εξυπηρετούν το αεροδρόμιο. Το αεροδρόμιο συνδέεται με τακτικά δρομολόγια αστικών λεωφορείων της γραμμής, με τον αριθμό 15, με το κέντρο της πόλης της Κέρκυρας και το λιμάνι. Από εκεί ξεκινούν δρομολόγια προς όλους τους προορισμούς του νησιού. Εισιτήριο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον οδηγό.

Για περισσότερες πληροφορίες: http://www.astikoktelkerkyras.gr/data.php?cat=28801

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΤΑΞΙ
Μικρές συμβουλές για να πάτε από και προς το αεροδρόμιο με ταξί. Τα ταξί από και προς το αεροδρόμιο της Κέρκυρας είναι διαθέσιμα καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου. Ο χρόνος που χρειάζεται για να φτάσετε από το αεροδρόμιο στην πόλη της Κέρκυρας είναι 10' και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 10€.

CAR RENTAL

A destination worth exploring by car. Do you want to get around easily, quickly and on your own terms? We have found the most interesting car rental options for you. Find out more about your choices at the airport.
Έναν προορισμό αξίζει να τον εξερευνήσεις με αυτοκίνητο. Θέλετε να μετακινηθείτε εύκολα, γρήγορα και σύμφωνα με τους δικούς σας όρους; Φροντίσαμε για εσάς και βρήκαμε τις πιο ενδιαφέρουσες προτάσεις ενοικίασης αυτοκινήτου.

AVIS Budget
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26610 42007
corfuap@avis.gr

enterprise rent-a-car
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26610 49400
john.skempris@enterprise.gr

greenmotion car and van rental
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26610 46440, +30 6940 166613 kerkyraairport@greenmotion.gr

Hertz Thrifty
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26610 33547
reservations@hertz.gr,
reservations@thrifty.com.gr

SIXT rent a car
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26610 80710
deskkerkyra.@sixt.gr

AIRPORT SERVICES

YOUR LUGGAGE
You are not travelling alone... so we take care of your luggage!
As you look forward to your departure, we provide services and facilities for the transportation and safety of your luggage, no matter how big they may be.

BAGGAGE CARTS
The baggage carts system in the terminal ensures cart availability for your convenience.

BULKY ITEMS
You can check Bulky luggage at your airlines regular check in counter.

LOST AND FOUND
Airlines and their respective ground-handling agents will be happy to assist you in locating your missing belongings. For further assistance, please contact the appropriate airline/ground handlers.
For items left on the aircraft please contact your airline directly.

FIRST AID
In case of medical emergency, airport's first aid spot is at your service. For further assistance, please inquire directly at the Airport Information Counters.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΟΙ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ ΣΑΣ
Επειδή δεν ταξιδεύετε μόνοι... φροντίζουμε για τις αποσκευές σας! Όσο εσείς ανυπομονείτε για την αναχώρησή σας, εμείς σας παρέχουμε υπηρεσίες και ευκολίες για τη μεταφορά και την ασφάλεια των αποσκευών σας.

ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
Για τη διευκόλυνσή σας, στους τερματικούς σταθμούς του αεροδρομίου υπάρχει ειδικό σύστημα, που διασφαλίζει τη διαθεσιμότητα καροτσιών για τη μεταφορά των αποσκευών σας.

ΟΓΚΩΔΕΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ
Μπορείτε να παραδώσετε τις ογκώδεις αποσκευές στο συνηθισμένο σημείο ελέγχου των εισιτηρίων της αεροπορικής σας εταιρείας.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
Οι υπάλληλοι της αεροπορικής σας εταιρείας ή του αντίστοιχου φορέα επίγειας εξυπηρέτησης είναι πρόθυμοι να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τα χαμένα σας αντικείμενα. Για αντικείμενα που έχετε ξεχάσει στο αεροσκάφος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αεροπορική σας εταιρεία.

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ
Σε περίπτωση ανάγκης και για την αντιμετώπιση έκτακτων περιστατικών το αεροδρόμιό μας διαθέτει Σταθμό Πρώτων Βοηθειών. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις Πληροφορίες του αεροδρομίου.

CORFU AIRPORT PARKING

PARKING
Park at the airport and save time.
Now you can park quickly and easily in the special car parking facilities of Corfu International Airport. A comfortable place with plenty of parking space which gives you direct access and saves you time before your trip or in case you want to pick up a traveller.

ONTIME PARKING
Ontime Parking is located right next to the Corfu Airport terminal building. Built on 7.000 sqm, 271 cars capacity parking offers hourly (short-term) and daily (long-term) rates for safe and secure car parking. It is fenced and monitored with security cameras 24 hours a day.
The parking is fully accessible to people with disabilities and the Ontime Parking provides disabled parking spaces which are free of charge.
Also, it provides free of charge parking for up to 20 minutes.

PARKING
Παρκάρετε στο αεροδρόμιο και κερδίστε χρόνο.
Παρκάρετε γρήγορα και εύκολα στον ειδικό χώρο στάθμευσης αυτοκινήτων του αεροδρομίου. Ένας άνετος χώρος με πολλές θέσεις που παρέχει άμεση πρόσβαση και εξοικονόμηση χρόνου πριν το ταξίδι ή αν θέλετε να παραλάβετε κάποιον ταξιδιώτη.

ONTIME PARKING
Το Ontime Parking βρίσκεται ακριβώς δίπλα από το κτίριο του τερματικού σταθμού του αεροδρομίου της Κέρκυρας. Είναι χτισμένο σε 7.000 τ.μ., χωρητικότητας 271 θέσεων, διαθέτει ασφαλή στάθμευση μικρής και μακράς διάρκειας. Είναι περιφραγμένο και παρακολουθείται από κάμερες ασφαλείας όλο το 24ωρο. Ο χώρος του πάρκινγκ είναι πλήρως προσβάσιμος από Άτομα με Αναπηρία (ΑΜΕΑ) και

το Ontime Parking διαθέτει δωρεάν θέσεις στάθμευσης για ΑΜΕΑ.
Επίσης, παρέχει δωρεάν στάθμευση μέχρι 20 λεπτά.
Τηλέφωνο: +30 26610 39542

SHOP & DINE

Because an airport is much more than departures and arrivals!

HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Departures, Airside Area
In a cozy, friendly, easy to shop environment you will find a wide selection of all well-known perfumes & cosmetics' brands, tobacco products, spirits, confectionery, Greek gourmet, toys, electronics, watches and accessories, as well as the collections of famous brands such as Victoria's Secret, Boss, Emporio Armani & Armani Jeans, Folli Follie, Links of London, Swarovski, Swatch, Juicy Couture, Salvatore Ferragamo, Michael Kors, Polo Ralph Lauren and many more in competitive prices.

ONTIME FOLK ART & MORE
Airside and Landside Areas of the airport
Ontime Folk Art & More shops offer a wide array of Corfiot traditional and folk art souvenirs as well as unique handmade gift items from local suppliers.
In all Ontime shops you will also find handmade products, travel accessories, toys, maps, books, magazines, newspapers, calendars, herbal and handmade cosmetics.

RESTAURANTS & CAFES
Delicious treats and aromatic coffee await you here!

EVEREST
Airside and Landside Areas of the airport
Everest is a leading brand in the Greek snack & coffee market that has been operating for over 50 years. Although the brand is mostly known for its trademark sandwich and innovative pastry products, it has also managed to establish itself in the demanding coffee market. Adapting to and meeting the customers' needs constitute the core of the brand's DNA.

ONTIME COFFEE & MORE
Departures, Landside, Mezzanine Level
The Ontime café-bar restaurant located in the first floor of the airport offers authentic Greek flavours, as well as a wide variety of traditional Corfiot dishes, prepared with fresh local ingredients and lot of love!

UPPER CRUST
Departures, Airside
A fast urban bakery brand, focused around hero bread products –famous baguettes and signature flatbreads. Our extensive range means we will have something to appeal to everyone, from familiar local flavors and recipes to classic sandwich combinations with broad international appeal.

NEGRONI-ARTISAN ITALIAN PIZZA & PANINI
Departures, Airside
Negroni's Pizza and paninis are known and loved the world over and, an easy choice for the multitude of international passengers at an airport – there's always something for everyone. Our pizzas are baked in the unit in our oven in front of the customer's eyes. Negroni is your neighbourhood Italian kitchen specializing in little Italian plates that are big on Italian flavour. Fresh, artisan pizzas with premium quality ingredients are baked throughout the day.

STAR CHIPS-CHIPS AND BURGER
Departures, Airside
Star Chips is a counter service style offering travellers the rich full flavours of burgers accompanied by the classic potato chips.
Star Chips is characterized by its simple yet delicious approach to cooking resulting to awesome burgers.

BEER GARDEN
Departures, External Area
Beer Garden is developed at an outdoor area. This unique outdoor gathering area for the airport's passengers and visitors offers an experience of enjoying the area's scape and weather while eating or drinking.
Food offer includes hot dogs, burgers, toasts & sandwiches and pasty products among others.

PRICELIST P1 / ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΣ P1	
DURATION / ΔΙΑΡΚΕΙΑ	PRICE / ΤΙΜΗ
Until 20 minutes / Έως 20 λεπτά	Free / Δωρεάν
20 minutes - 1 hour / 20' - 1 ώρα	3€
1 - 2 hours / 1 - 2 ώρες	4€
2 - 3 hours / 2 - 3 ώρες	4,50€
3 - 5 hours / 3 - 5 ώρες	5€
5 -7 hours / 5 -7 ώρες	5,50€
7 - 10 hours / 7 - 10 ώρες	6€
10 - 15 hours / 10 - 15 ώρες	7€
15 - 24 hours / 15 - 24 ώρες	9€
1 - 2 days / 1 - 2 μέρες	16€
2 - 3 days / 2 - 3 μέρες	20€
3 - 4 days / 3 - 4 μέρες	24€
4 - 5 days / 4 - 5 μέρες	28€
Each additional day (after 5th day) / Επιπλέον μέρα (μετά την 5η)	+4€
1 month / 1 μήνας	100€

PRICELIST P2 / ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΣ P2	
DURATION / ΔΙΑΡΚΕΙΑ	PRICE / ΤΙΜΗ
Until 1 hour / Έως 1 ώρα	3€
1 - 2 hours / 1 - 2 ώρες	4€
2 - 3 hours / 2 - 3 ώρες	4,50€
3 - 5 hours / 3 - 5 ώρες	5€
5 - 7 hours / 5 - 7 ώρες	5,50€
7 - 10 hours / 7 - 10 ώρες	6€
10 - 15 hours / 10 - 15 ώρες	7€
15 - 24 hours / 15 - 24 ώρες	9€
1 - 2 days / 1 - 2 μέρες	16€
2 - 3 days / 2 - 3 μέρες	20€
3 - 4 days / 3 - 4 μέρες	24€
4 - 5 days / 4 - 5 μέρες	28€
Each additional day (after 5th day) / Επιπλέον μέρα (μετά την 5η)	+4€
1 month / 1 μήνας	100€

ΑΓΟΡΕΣ & ΓΕΥΣΗ

Γιατί το αεροδρόμιο είναι πολύ περισσότερα από αφίξεις και αναχωρήσεις!

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Σε ένα άνετο, σύγχρονο, φιλικό περιβάλλον παρέχουν, σε ανταγωνιστικές τιμές, ολοκληρωμένες συλλογές αρωμάτων και καλλυντικών επώνυμων οίκων, είδη

καπνού, οινοπνευματώδη, σοκολατοειδή, ελληνικά παραδοσιακά προϊόντα, παιχνίδια, ηλεκτρονικά είδη, ρολόγια, κοσμήματα και αξεσουάρ, καθώς και τις συλλογές διάσημων οίκων, όπως Victoria's Secret, Boss, Emporio Armani & Armani Jeans, Folli Follie, Links of London, Swarovski, Swatch, Juicy Couture, Salvatore Ferragamo, Michael Kors, Polo Ralph Lauren και πολλών άλλων.

ONTIME FOLK & ART
Αναχωρήσεις, Περιοχές Ελεύθερης και Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Τα καταστήματα λαϊκής τέχνης Ontime διαθέτουν μεγάλη ποικιλία από παραδοσιακά και αναμνηστικά προϊόντα λαϊκής τέχνης της περιοχής, καθώς και μοναδικά χειροποίητα είδη δώρων από τοπικούς προμηθευτές της Κέρκυρας. Στα καταστήματα Ontime μπορείτε επίσης να βρείτε χειροποίητα προϊόντα, παιχνίδια, είδη ταξιδιού, χάρτες, βιβλία, περιοδικά, εφημερίδες, ημερολόγια, φυτικά και χειροποίητα καλλυντικά.

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ & ΚΑΦΕ
Νόστιμες, γευστικές προτάσεις και ο πιο απολαυστικός καφές σας περιμένουν εδώ!

EVEREST
Αναχωρήσεις Περιοχές Ελεγχόμενης και Ελεύθερης Πρόσβασης, Ισόγειο
Τα Everest είναι μια ηγετική μάρκα στην ελληνική αγορά των σνακ και του καφέ, η οποία λειτουργεί με επιτυχία εδώ και περισσότερα από 50 χρόνια. Παρότι τα Everest είναι γνωστά για το σάντουιτς-σήμα κατατεθέν και τα καινοτόμα προϊόντα ζύμης και σφολιάτας που προσφέρουν, έχουν τοποθετηθεί δυναμικά στην απαιτητική αγορά του καφέ. Η φιλοσοφία do-it-your-way και η εξατομίκευση των επιλογών του πελάτη αποτελούν το σημαντικότερο στοιχείο του DNA της μάρκας.

ATMS

Get served directly and easily. Cash or credit cards make your moves easier and help you to arrange any outstanding issues even shortly before departure or after your arrival at the airport. Εξυπηρετηθείτε άμεσα και εύκολα. Μετρητά και κάρτες κάνουν τις κινήσεις σας πιο εύκολες και σας βοηθούν να τακτοποιήσετε τυχόν εκκρεμότητες ακόμη και λίγη ώρα πριν από την αναχώρηση ή μετά την άφιξή σας στο αεροδρόμιο.

Eurobank

All Users Area. Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Euronet WORLDWIDE

Departures, Airside & Arrivals, Airside. Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης & Αφίξεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης.

PIRAEUS BANK

Arrivals, All Users Area. Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

CURRENCY EXCHANGE/ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ
Foreign currency in exchange rates constantly updated from global markets. Preparing to travel abroad and need foreign currency for your daily expenses? At the airport, we serve you every day, every hour, immediately. Προμηθευτείτε συνάλλαγμα σε ενημερωμένες ισοτιμίες. Ετοιμάζεστε για ταξίδι στο εξωτερικό και χρειάζεστε συνάλλαγμα για τις καθημερινές κινήσεις, αλλά και αγορές και δραστηριότητές σας; Άμεση εξυπηρέτηση κάθε ώρα της ημέρας στα ακόλουθα σημεία.

ONE BUREAU DE CHANGE

Arrivals, All Users
Buying and selling more than 50 different currencies 7X7. Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης.
Αγορά και πώληση για περισσότερα από 50 διαφορετικά νομίσματα 7X7.

ONTIME COFFEE & MORE
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, Ημιόροφος
Το καφέ-μπαρ εστιατόριο Ontime στον πρώτο όροφο του αεροδρομίου προσφέρει αυθεντικές ελληνικές γεύσεις, ενώ διαθέτει μεγάλη ποικιλία από παραδοσιακά κερκυραϊκά πιάτα, φτιαγμένα με ολόφρεσκα τοπικά υλικά και πολύ μεράκι!

UPPER CRUST
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Διεθνούς εμβέλειας cafe bakery που προσφέρει μεγάλη ποικιλία γεύσεων, με χαρακτηριστικό τις γνωστές σε όλους μας μπαγκέτες. Διεθνείς και τοπικές γεύσεις προσφέρουν κάτι ξεχωριστό σε κάθε επιβάτη. Τα προϊόντα μας καλύπτουν τεράστιο φάσμα γευστικών προτιμήσεων, ενώ οι μαγευτικές μας βιτρίνες θα σας ανοίξουν την όρεξη.

NEGRONI-ARTISAN ITALIAN PIZZA & PANINI
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Το Negroni προσφέρει πλούσια και απολαυστική γευσιγνωσία ιταλικής κουζίνας. Ποικιλίες από pizzas και paninis, που έχουν αγαπηθεί από όλο το επιβατικό κοινό σε πάρα πολλά αεροδρόμια. Όλα αυτά αποτελούν πάντοτε κάτι ξεχωριστό για κάθε επιβάτη.
Τα πάντα φτιάχνονται με τον παραδοσιακό ιταλικό τρόπο μπροστά στα μάτια των επιβατών, χρησιμοποιώντας πάντα τα πιο φρέσκα υλικά. Έτσι σε κάθε πιάτο μας προσφέρεται άριστη ποιότητα και μοναδικές γεύσεις.

STAR CHIPS-CHIPS AND BURGER
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Στο Star Chips οι επιβάτες μπορούν να επιλέξουν μέσα από μια μεγάλη γκάμα μπέργκερ, συνοδευόμενα με παραδοσιακά φτιαγμένες τηγανητές πατάτες.
Η απλή και ταυτόχρονα απολαυστική κουζίνα μας είναι μοναδική και απεικονίζει την τελειότητα σε κάθε πιάτο μας.

BEER GARDEN
Αναχωρήσεις, Εξωτερικός Χώρος
Η μοναδικότητα του χώρου, ο οποίος βρίσκεται σε ανοιχτό μέρος του αεροδρομίου, προσφέρει στους επιβάτες την αξέχαστη ευκαιρία να απολαύσουν το ποτό ή το φαγητό τους υπό τον όμορφο και ζεστό ελληνικό ήλιο.
Στο χώρο προσφέρεται μεγάλη ποικιλία εδεσμάτων, όπως χοτ ντογκ, μπέργκερ, τοστ και σάντουιτς, πίτες, καθώς και πολλά άλλα.

INTERNET ACCESS (WIFI)
Get informed, have fun, communicate...
Now all travellers and visitors of the airport have internet access for free. Get informed, have fun, communicate... limitlessly!
Ενημερωθείτε, διασκεδάστε, επικοινωνήστε...
Τώρα κάθε ταξιδιώτης και επισκέπτης του αεροδρομίου έχει δωρεάν απεριόριστη πρόσβαση στο διαδίκτυο. Αναζητήστε χρήσιμες πληροφορίες για την πτήση σας και ενημερωθείτε για τις νέες υπηρεσίες του αεροδρομίου.

GPS LOCATION INFORMATION
Use your GPS to drive to the Airport. For directions using a GPS device, find below the physical street address and the geographical coordinates of Kefalonia Airport. All you need to do is enter the following information in your GPS device.
AIRPORT ADDRESS:
Kefalonia Airport, Kefalonia, 281 00, Greece
www.efl-airport.gr

Η ΘΕΣΗ ΜΑΣ ΣΤΟ ΧΑΡΤΗ
Χρησιμοποιήστε το GPS για τη μετάβασή σας στο αεροδρόμιο. Για να σας βοηθήσουμε να έλθετε στο αεροδρόμιο με αυτοκίνητο, βρείτε εδώ τη διεύθυνση και τις γεωγραφικές του συντεταγμένες. Απλώς, εισάγετέ τις στη συσκευή πλοήγησης (GPS) που διαθέτετε.
ΔΙΕΘΥΝΣΗ:
Αεροδρόμιο Κεφαλονιάς, Κεφαλονιά, 281 00, Ελλάδα **www.efl-airport.gr**

ACCESS/ΠΡΟΣΒΑΣΗ

BY CAR
Access the Airport quickly and easily, by driving your own car.
Kefalonia Airport is located 9 km from Argostoli and is easily accessible from the provincial road Argostoliou-Lakithras. The journey to and from the city centre takes about 15 minutes.

BY PUBLIC BUS
Direct Bus Service To and From the airport Information. Transit bus service is provided between the Airport and the city of Argostoli (only during summer season). There is a public bus stop in front of the terminal building. Tickets can be purchased by the bus driver. For more information please visit the official web site of the Kefalonia bus service http://www.ktelkefalonias.gr/en.

BY TAXI
24/7 metered taxi service is available outside the Kefalonia Airport Terminal building. The journey from the Airport to Argostoli is about 15 minutes and the fare is normally 15-20€. You may be charged extra, if you carry many pieces of luggage.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ
Δείτε πώς θα έρθετε γρήγορα και εύκολα με το δικό σας όχημα μέχρι το αεροδρόμιο. Το αεροδρόμιο της Κεφαλονιάς βρίσκεται σε απόσταση 9 χλμ. από το Αργοστόλι. Η διαδρομή προς το αεροδρόμιο από το κέντρο της πόλης (και αντίστροφα) γίνεται μέσω του επαρχιακής οδού Αργοστολίου-Λακήθρας και διαρκεί 15 λεπτά.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ
Ενημερωθείτε για τις γραμμές των λεωφορείων που εξυπηρετούν το αεροδρόμιο. Το αεροδρόμιό μας συνδέεται με τακτικά δρομολόγια λεωφορείων με το Αργοστόλι μόνο κατά τη διάρκεια της θερινής περιόδου. Η αφετηρία

EFL STATS

629,671*
Passengers

+15.1%**
Traffic Growth

5,903 Flights
(Total scheduled flights 2017. Σύνολο προγραμματισμένων πτήσεων 2017)

14 Countries
(Total number of countries, including Greece, with flights from/to EFL. Συνολικός αριθμός χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, με πτήσεις από/προς EFL)

35 Cities
(Total number of cities, including Greece, with flights from/to EFL. Συνολικός αριθμός πόλεων με πτήσεις από/προς EFL)

40 Airports
(Total number of airports, including Greece, with flights from/to EFL. Συνολικός αριθμός αεροδρομίων με πτήσεις από/προς EFL)

29 Airlines
(Total number of airlines, including Greece, with flights from/to EFL. Συνολικός αριθμός αεροπορικών εταιρειών με πτήσεις από/προς EFL)

** total 2017, source: Fraport Greece & HCAA*
*** traffic development (January-December) 2017 Vs 2016*

βρίσκεται ακριβώς έξω από το κτίριο του αεροδρομίου. Εισιτήριο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον οδηγό. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε τον επίσημο ιστότοπο του ΚΤΕΛ Κεφαλονιάς http://www.ktelkefalonias.gr/el.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΤΑΞΙ
Μικρές συμβουλές για να πάτε από και προς το αεροδρόμιο με ταξί.
Τα ταξί από και προς το αεροδρόμιο της Κεφαλονιάς είναι διαθέσιμα καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου (24/7). Ο χρόνος που χρειάζεται για να φτάσετε από το αεροδρόμιο στο Αργοστόλι είναι 15 λεπτά και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 15-20.

AIRPORT SERVICES

YOUR LUGGAGE
You are not travelling alone... so we take care of your luggage! As you look forward to your departure, we provide services and facilities for the transportation and safety of your luggage, no matter how big they may be.

BAGGAGE CARTS
The baggage carts system in the terminal ensures cart availability for your convenience.

BULKY ITEMS
You can check Bulky luggage at your airlines regular check in counter.

LOST AND FOUND
Airlines and their respective ground-handling agents will be happy to assist you in locating your missing belongings. For further assistance, please contact the appropriate airline/ground handlers. For items left on the aircraft please contact your airline directly.

IN CASE OF EMERGENCY
In case of medical emergency, airport's first aid spot is at your service. For further assistance, please inquire directly at the Airport Information Counters.

CAR RENTAL

A destination worth exploring by car. Do you want to get around easily, quickly and on your own terms? We have found the most interesting car rental options for you.
Find out more about your choices at the airport.
Έναν προορισμό αξίζει να τον εξερευνήσεις με αυτοκίνητο. Θέλετε να μετακινηθείτε εύκολα, γρήγορα και σύμφωνα με τους δικούς σας όρους;
Φροντίσαμε για εσάς και βρήκαμε τις πιο ενδιαφέρουσες προτάσεις ενοικίασης αυτοκινήτου.

AVIS Budget
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26610 24404, +30 26610 21827 kefalonia.ap@avis.gr

enterprise rent-a-car
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26710 41170
airportkefalonia@enterprise.gr

Hertz Thrifty
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26710 42142
reservations@hertz.gr,
reservations@thrifty.com.gr

GOLDCAR RHODIUM
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
26710-41448
efl@goldcar.com

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΟΙ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ ΣΑΣ
Επειδή δεν ταξιδεύετε μόνοι... φροντίζουμε για τις αποσκευές σας!
Όσο εσείς ανυπομονείτε για την αναχώρησή σας, εμείς σας παρέχουμε υπηρεσίες και ευκολίες για τη μεταφορά και την ασφάλεια των αποσκευών σας.

ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
Για τη διευκόλυνσή σας, στους τερματικούς σταθμούς του αεροδρομίου υπάρχει ειδικό σύστημα που διασφαλίζει τη διαθεσιμότητα καροτσιών για τη μεταφορά των αποσκευών σας.

ΟΓΚΩΔΕΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ
Μπορείτε να παραδώσετε τις ογκώδεις αποσκευές στο συνηθισμένο σημείο ελέγχου των εισιτηρίων της αεροπορικής σας εταιρείας.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
Οι υπάλληλοι της αεροπορικής σας εταιρείας ή του αντίστοιχου φορέα επίγειας εξυπηρέτησης είναι πρόθυμοι να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τα χαμένα σας αντικείμενα. Για αντικείμενα που έχετε ξεχάσει στο αεροσκάφος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αεροπορική σας εταιρεία.

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ
Σε περίπτωση ανάγκης και για την αντιμετώπιση έκτακτων περιστατικών το αεροδρόμιό μας διαθέτει Σταθμό Πρώτων Βοηθειών. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις Πληροφορίες του αεροδρομίου.

ΑΓΟΡΕΣ & ΓΕΥΣΗ

Γιατί το αεροδρόμιο είναι πολύ περισσότερα από αφίξεις και αναχωρήσεις!

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Σε ένα άνετο, σύγχρονο, φιλικό περιβάλλον παρέχουν, σε ανταγωνιστικές τιμές, ολοκληρωμένες συλλογές αρωμάτων και καλλυντικών επώνυμων οίκων, είδη καπνού, οινοπνευματώδη, σοκολατοειδή, ελληνικά παραδοσιακά προϊόντα, παιχνίδια, ηλεκτρονικά είδη, ρολόγια, κοσμήματα και αξεσουάρ, καθώς και τις συλλογές διάσημων οίκων όπως Victoria's Secret, Boss, Emporio Armani & Armani Jeans, Folli Follie, Links of London, Swarovski, Swatch, Juicy Couture, Salvatore Ferragamo, Michael Kors, Polo Ralph Lauren και πολλών άλλων.

ONTIME COFFEE & MORE
Αναχωρήσεις, Περιοχές Ελεγχόμενης και Ελεύθερης Πρόσβασης και Εξωτερικός Χώρος
Το δίκτυο καφέ-αναψυκτηρίων Ontime διαθέτει πολύχρονη παρουσία σε αεροδρόμια της Ελλάδας, βασιζόμενο στην άψογη εξυπηρέτηση και στην παροχή εξαιρετικής ποιότητας προϊόντων. Η προσφορά, εξάλλου, αυθεντικών τοπικών γεύσεων αλλά και διεθνώς γνωστών προϊόντων σε χρόνο on time είναι η φιλοσοφία, πάνω στην οποία βασίζεται για να εξυπηρετεί καθημερινά χιλιάδες επισκέπτες!

INTERNET ACCESS (WIFI)
Get informed, have fun, communicate...
Now all travellers and visitors of the airport have internet access for free. Get informed, have fun, communicate... limitlessly!
Ενημερωθείτε, διασκεδάστε, επικοινωνήστε...
Τώρα κάθε ταξιδιώτης και επισκέπτης του αεροδρομίου έχει δωρεάν απεριόριστη πρόσβαση στο διαδίκτυο. Αναζητήστε χρήσιμες πληροφορίες για την πτήση σας και ενημερωθείτε για τις νέες υπηρεσίες του αεροδρομίου.

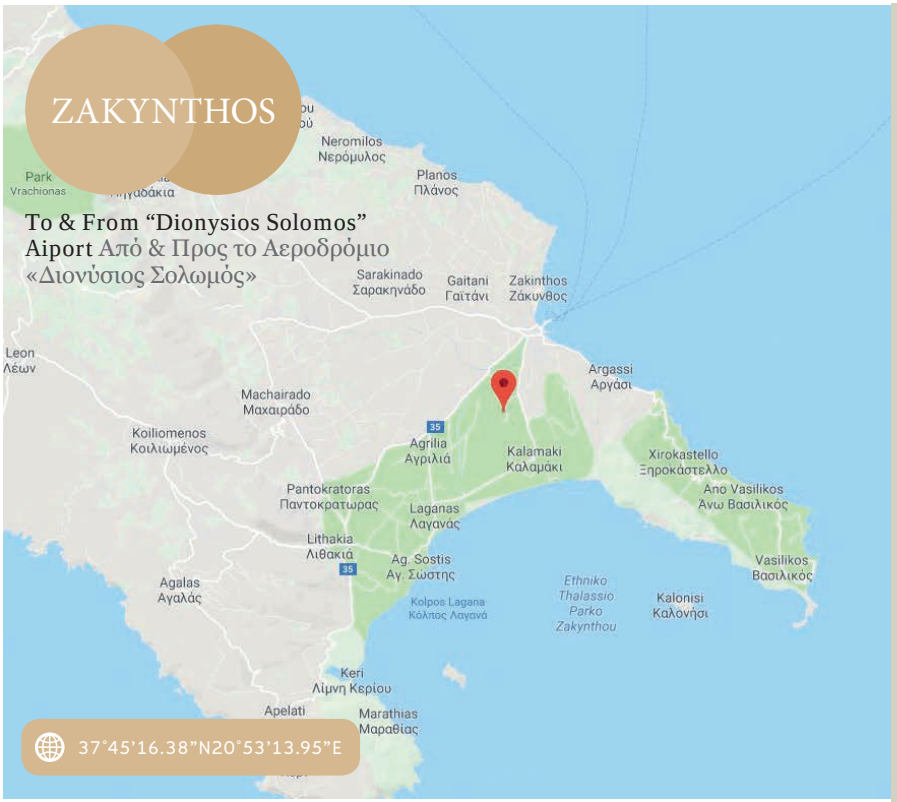
ATMs
Get served directly and easily. Εξυπηρετηθείτε άμεσα και εύκολα.

Location at the Airport
Θέση στο Αεροδρόμιο:

Eurobank
All Users Area / Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Euronet
Arrivals, Airside / Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης

Piraeus Bank
All Users Area / Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης



GPS LOCATION INFORMATION
Use your GPS to drive to the Airport. For directions using a GPS device, find below the physical street address and the geographical coordinates of Zakynthos Airport. All you need to do is enter the following information in your GPS device.
AIRPORT ADDRESS:
Zakynthos Airport, Zakynthos, 290 92, Greece
www.zth-airport.gr

Η ΘΕΣΗ ΜΑΣ ΣΤΟ ΧΑΡΤΗ
Χρησιμοποιήστε το GPS για τη μετάβασή σας στο αεροδρόμιο. Για να σας βοηθήσουμε να έλθετε στο αεροδρόμιο με αυτοκίνητο, βρείτε εδώ τη διεύθυνση και τις γεωγραφικές του συντεταγμένες. Απλώς, εισάγετέ τις στη συσκευή πλοήγησης (GPS) που διαθέτετε.
ΔΙΕΘΥΝΣΗ:
Αεροδρόμιο Ζακύνθου, Ζάκυνθος, 290 92, Ελλάδα **www.zth-airport.gr**

ACCESS/ΠΡΟΣΒΑΣΗ

BY CAR
Access the Airport quickly and easily, by driving your own car.
Zakynthos Airport is located 5 km from the city of Zakynthos and is easily accessible from the provencial road Zakynthos-Keriou and Stravopodi street. The journey to and from the city centre takes about 15 minutes. Laganas is 6,8 km away from the airport and the journey from the Airport is about 10 minutes.

BY TAXI
24/7 metered taxi service is available outside the Zakynthos Airport Terminal building. The journey from the Airport to the city of Zakynthos is about 10-15 minutes and the fare is normally 10€. You may be charged extra, if you carry many pieces of luggage.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ
Δείτε πώς θα έρθετε γρήγορα και εύκολα με το δικό σας όχημα μέχρι το αεροδρόμιο.
Το αεροδρόμιο της Ζακύνθου βρίσκεται σε απόσταση 5 χλμ. από την πόλη της Ζακύνθου. Η διαδρομή από το αεροδρόμιο προς το κέντρο της πόλης (και αντίστροφα) γίνεται μέσω της επαρχιακής οδού Ζακύνθου-Κερίου και της οδού Στραβοπόδη

ZTH STATS

1,659,646*
Passengers

+16.9%**
Traffic Growth

12,387 Flights
(Total scheduled flights 2017. Σύνολο προγραμματισμένων πτήσεων 2017)

28 Countries
(Total number of countries, including Greece, with flights from/to ZTH. Συνολικός αριθμός χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, με πτήσεις από/προς ZTH)

67 Cities
(Total number of cities, including Greece, with flights from/to ZTH. Συνολικός αριθμός πόλεων με πτήσεις από/προς ZTH)

72 Airports
(Total number of airports, including Greece, with flights from/to ZTH. Συνολικός αριθμός αεροδρομίων με πτήσεις από/προς ZTH)

50 Airlines
(Total number of airlines, including Greece, with flights from/to ZTH. Συνολικός αριθμός αεροπορικών εταιρειών με πτήσεις από/προς ZTH)

** total 2017, source: Fraport Greece & HCAA*
*** traffic development (January-December) 2017 Vs 2016*

και διαρκεί 15 λεπτά. Ο Λαγανάς απέχει 6,8 χλμ. και η διαδρομή διαρκεί 10 λεπτά.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΤΑΞΙ
Μικρές συμβουλές για να πάτε από και προς το αεροδρόμιο με ταξί.
Τα ταξί από και προς το αεροδρόμιο της Ζακύνθου είναι διαθέσιμα καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου (24/7). Ο χρόνος που χρειάζεται για να φτάσετε από το αεροδρόμιο στην πόλη της Ζακύνθου είναι 10-15 λεπτά και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 10€.

AIRPORT SERVICES

YOUR LUGGAGE
You are not travelling alone... so we take care of your luggage!
As you look forward to your departure, we provide services and facilities for the transportation and safety of your luggage, no matter how big they may be.

BAGGAGE CARTS
The baggage carts system in the terminal ensures cart availability for your convenience.

BULKY ITEMS
You can check Bulky luggage at your airlines regular check in counter.

LOST AND FOUND
Airlines and their respective ground-handling agents will be happy to assist you in locating your missing belongings. For further assistance, please contact the appropriate airline/ground handlers. For items left on the aircraft please contact your airline directly.

BABY ROOM
You'll find a baby room at sanitary facilities. Sanitary facilities include baby room where you can change or nurse your child in privacy.

FIRST AID
In case of medical emergency, airport's first aid spot is at your service. For further assistance, please inquire directly at the Airport Information Counters.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΟΙ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ ΣΑΣ
Επειδή δεν ταξιδεύετε μόνοι... φροντίζουμε για τις αποσκευές σας!
Όσο εσείς ανυπομονείτε για την αναχώρησή σας, εμείς σας παρέχουμε υπηρεσίες και ευκολίες για τη μεταφορά και την ασφάλεια των αποσκευών σας.

ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
Για τη διευκόλυνσή σας, στους τερματικούς σταθμούς του αεροδρομίου υπάρχει ειδικό σύστημα, που διασφαλίζει τη διαθεσιμότητα καροτσιών για τη μεταφορά των αποσκευών σας.

ΟΓΚΩΔΕΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ
Μπορείτε να παραδώσετε τις ογκώδεις αποσκευές στο συνηθισμένο σημείο ελέγχου των εισιτηρίων της αεροπορικής σας εταιρείας.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
Οι υπάλληλοι της αεροπορικής σας εταιρείας ή του αντίστοιχου φορέα επίγειας εξυπηρέτησης είναι πρόθυμοι να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τα χαμένα σας αντικείμενα. Για αντικείμενα που έχετε ξεχάσει στο αεροσκάφος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αεροπορική σας εταιρεία.

ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ
Χώρος περιποίησης βρεφών Στο αεροδρόμιό μας, στις εγκαταστάσεις υγιεινής, θα βρείτε χώρο περιποίησης βρεφών, όπου μπορείτε να αλλάξετε ή να φροντίσετε το μωρό σας.

CAR RENTAL

A destination worth exploring by car. Do you want to get around easily, quickly and on your own terms? We have found the most interesting car rental options for you.
Find out more about your choices at the airport.
Έναν προορισμό αξίζει να τον εξερευνήσεις με αυτοκίνητο. Θέλετε να μετακινηθείτε εύκολα, γρήγορα και σύμφωνα με τους δικούς σας όρους; Φροντίσαμε για εσάς και βρήκαμε τις πιο ενδιαφέρουσες προτάσεις ενοικίασης αυτοκινήτου.

AVIS Budget
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26950 33209
zakynthos-ap@avis.gr

Hertz Thrifty
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26950 24287
reservations@hertz.gr,
reservations@thrifty.com.gr

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ
Σε περίπτωση ανάγκης και για την αντιμετώπιση έκτακτων περιστατικών το αεροδρόμιο μας διαθέτει Σταθμό Πρώτων Βοηθειών. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις Πληροφορίες του αεροδρομίου.

SHOP & DINE

Because an airport is much more than departures and arrivals!

SHOP
HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Departures, Airside Area
In a cozy, friendly, easy to shop environment you will find a wide selection of all well-known perfumes & cosmetics' brands, tobacco products, spirits, confectionery, Greek gourmet, toys, electronics, watches and accessories, as well as the collections of famous brands such as Victoria's Secret, Boss, Emporio Armani & Armani Jeans, Folli Follie, Links of London, Swarovski, Swatch, Juicy Couture, Salvatore Ferragamo, Michael Kors, Polo Ralph Lauren and many more in competitive prices.

AIRCANTEEN
Departures, Airside, Ground Level Aircanteen is a modern snack & coffee concept store offering pies, sandwiches, pizza, salads and desserts in tasteful inspired combinations and of course a wide range of coffees, full of flavour and rich aroma.

MI CAFETAL
Departures, Airside, Mezzanine Level
At Mi Cafetal your day starts with our excellent, rich in flavour and aroma coffee. You can also enjoy hot or cold espresso and cappuccino from selected varieties of 100% Arabica blend. For a quick bite you can choose from a wide variety of sandwiches, prepared daily with fresh Greek products, or select between traditional Greek pies, croissants, cookies, muffins and pizza. To replenish your energy supply, sample our freshly squeezed

ATMs
Get served directly and easily. Εξυπηρετηθείτε άμεσα και εύκολα.

Location at the Airport
Θέση στο Αεροδρόμιο:

Eurobank
All Users Area / Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Euronet
Arrivals, Airside & Arrivals, All Users. / Αφίξεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης & Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

and high in nutritional value juices, while if you want something to cool you down, you should try our gourmet ice cream made out of fresh Greek milk and fruits. Our stores unrivalled aesthetics and modern design, our employees politeness and our focus on hygiene and quality are combined to offer you a top of the line experience while you enjoy our delicacies. Our company is verified according to ISO 9001: 2008 & ISO 22000: 2005 Quality and Food Safety Systems.

RITAZZA
Departures, All Users Area
Serving up an extensive range of coffees and innovating to ensure our offer is always one step ahead. Our snacks, sweet treats and sandwiches are designed to perfectly complement our extensive coffee and beverages menu. We are inspired by the cosmopolitan and multicultural European café culture where coffee is less of a caffeine hit and more of an opportunity to regenerate. Stay tuned... more coming soon! For more details visit out airport website www.zth-airport.gr.

ΑΓΟΡΕΣ & ΓΕΥΣΗ

Γιατί το αεροδρόμιο είναι πολύ περισσότερα από αφίξεις και αναχωρήσεις!

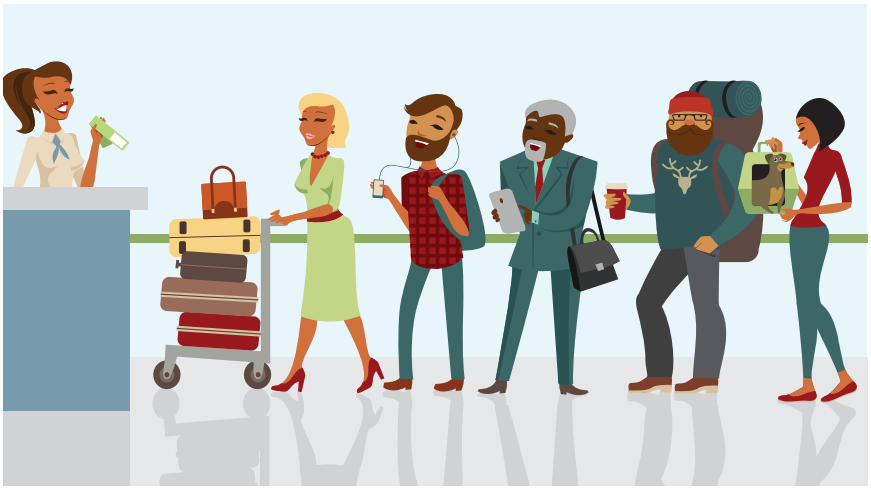
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Σε ένα άνετο, σύγχρονο, φιλικό περιβάλλον παρέχουν, σε ανταγωνιστικές τιμές, ολοκληρωμένες συλλογές αρωμάτων και καλλυντικών επώνυμων οίκων, είδη καπνού, οινοπνευματώδη, σοκολατοειδή, ελληνικά παραδοσιακά προϊόντα, παιχνίδια, ηλεκτρονικά είδη, ρολόγια, κοσμήματα και αξεσουάρ, καθώς και τις συλλογές διάσημων οίκων, όπως Victoria's Secret, Boss, Emporio Armani & Armani Jeans, Folli Follie, Links of London, Swarovski, Swatch, Juicy Couture, Salvatore Ferragamo, Michael Kors, Polo Ralph Lauren και πολλών άλλων.

AIRCANTEEN
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης,
Ισόγειο.
Το Aircanteen είναι ένα μοντέρνο concept που προσφέρει πίτες, σάντουιτς, πίτσες, σαλάτες και γλυκά σε ιδιαίτερες και άκρως απολαυστικές συνθέσεις και φυσικά μια ευρεία γκάμα από καφέδες με εξαιρετική γεύση και άρωμα.

MI CAFETAL
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης,
Ημιόροφος
Στα Mi Cafetal η μέρα σας ξεκινά με τον εξαιρετικό καφέ μας, πλούσιο σε γεύση και άρωμα. Απολαύστε ζεστό ή κρύο espresso και cappuccino από επιλεγμένες ποικιλίες 100% Arabica. Επιλέξτε το γεύμα σας μέσα από μια μεγάλη ποικιλία από σάντουιτς που φτιάχνουμε καθημερινά με αγνά ελληνικά προϊόντα ή δοκιμάστε ελληνικές παραδοσιακές πίτες, κρουασάν, cookies, muffins και pizza, που θα σας προσφέρουν μια μοναδική γευστική εμπειρία. Για δροσιά και ενέργεια μην παραλείψετε να δοκιμάσετε τους φρεσκοστυμμένους χυμούς μας, υψηλής θρεπτικής αξίας, και το αγνό gourmet παγωτό μας από φρέσκο ελληνικό γάλα και φρούτα. Η απαράμιλλη αισθητική και το σύγχρονο design των καταστημάτων μας, η ευγένεια των εργαζομένων μας, η εμμονή μας με την καθαριότητα και την ποιότητα έχουν σκοπό να σας προσφέρουν μια εξαιρετική εμπειρία όσο απολαμβάνετε τα εδέσματά μας. Η εταιρεία μας διαθέτει σύστημα Ποιότητας και Ασφάλειας Τροφίμων ISO 9001:2008 & ISO 22000:2005

RITAZZA
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
Σερβίρουμε μεγάλη ποικιλία σε καφέδες με μοναδικό τρόπο, προκειμένου να καινοτομούμε και να βρισκόμαστε πάντοτε ένα βήμα μπροστά από τον ανταγωνισμό. Τα σνακ, οι γλυκοί πειρασμοί και τα σάντουιτς που παρασκευάζουμε συνοδεύουν ιδανικά τη μεγάλη γκάμα μας σε καφέδες και άλλα ροφήματα. Το Ritazza είναι το απόλυτο μέρος για να αποδράσετε από τους γοργούς ρυθμούς ενός αεροδρομίου και να απολαύσετε με ηρεμία έναν μυρωδάτο καφέ ή ένα γευστικό σνακ. Πηγή της έμπνευσής μας είναι ο κοσμοπολίτικος και πολυπολιτισμικός χαρακτήρας των ευρωπαϊκών καφέ, όπου ο καφές είναι περισσότερο μια ευκαιρία για αναζωογόνηση παρά ένα απλό ρόφημα.
Για όλες τις νέες «αφίξεις» καταστημάτων και χώρων εστίασης επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.zth-airport.gr.

INTERNET ACCESS (WIFI)
Get informed, have fun, communicate...
Now all travellers and visitors of the airport have internet access for free. Get informed, have fun, communicate... limitlessly!
Ενημερωθείτε, διασκεδάστε, επικοινωνήστε...
Τώρα κάθε ταξιδιώτης και επισκέπτης του αεροδρομίου έχει δωρεάν απεριόριστη πρόσβαση στο διαδίκτυο. Αναζητήστε χρήσιμες πληροφορίες για την πτήση σας και ενημερωθείτε για τις νέες υπηρεσίες του αεροδρομίου.



GPS LOCATION INFORMATION
Use your GPS to drive to the Airport. For directions using a GPS device, find below the physical street address and the geographical coordinates of Aktion Airport. All you need to do is enter the following information in your GPS device.
AIRPORT ADDRESS:
E952 (National Road Preveza-Vonitsa) & Eirinis Avenue Aktion Airport, Preveza, Aktion, 300 02, Greece **www.pvk-airport.gr**

Η ΘΕΣΗ ΜΑΣ ΣΤΟ ΧΑΡΤΗ
Χρησιμοποιήστε το GPS για τη μετάβασή σας στο αεροδρόμιο. Για να σας βοηθήσουμε να έλθετε στο αεροδρόμιο με αυτοκίνητο, βρείτε εδώ τη διεύθυνση και τις γεωγραφικές του συντεταγμένες. Απλώς, εισάγετέ τις στη συσκευή πλοήγησης (GPS) που διαθέτετε.
ΔΙΕΘΥΝΣΗ:
Εθνική οδός Ε952 (Βόνιτσα-Πρέβεζα) & Λεωφόρος Ειρήνης, Αεροδρόμιο Ακτίου, Πρέβεζα, Άκτιο, 300 02, Ελλάδα **www.pvk-airport.gr**

ACCESS/ΠΡΟΣΒΑΣΗ

BY CAR
Access the Airport quickly and easily, by driving your own car. Aktion Airport is located 6.7 km from Preveza and is easily accessible from the A952 Motorway (Preveza-Vonitsa National Road). The journey to and from the city centre takes about 10-15 minutes. The city of Lefkada is 20 km away from the airport and the journey from the Airport is about 25-30 minutes. Parga is 65 km away from the airport and the journey takes about an hour.

BY PUBLIC BUS
Direct Bus Service To and From the airport Information. Transit bus service is provided between the Airport and the cities of Preveza, Lefkada, Vonitsa and other destinations. Tickets can be purchased by the bus driver.
For more Information please contact: To/From Preveza: http://www.ktelprevezas.gr/?module=default&pages_id=1&lang=en
To/From Lefkada: http://www.ktel-lefkadas.gr/?module=default&pages_id=1&lang=en
To/From Vonitsa: http://ktelaitol.gr/index.php/dromologia/

BY TAXI
24/7 metered taxi service is available outside the Aktion Airport Terminal building. The journey from the Airport:
to Preveza is about 10-15 minutes and the fare is normally 25€
to Lefkada is about 25-30 minutes and the fare is normally 35€
to Parga is about 60 minutes and the fare is normally 85€

PVK STATS

569,249*
Passengers

+17.9%**
Traffic Growth

5,304 Flights
(total scheduled flights summer 2017 - April-October. Σύνολο προγραμματισμένων πτήσεων καλοκαίρι 2017 – Απρίλιος-Οκτώβριος)

18 Countries
(total number of countries, including Greece, with flights from/to PVK. Συνολικός αριθμός χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, με πτήσεις από/προς PVK)

40 Cities
(total number of cities, including Greece, with flights from/to PVK. Συνολικός αριθμός πόλεων με πτήσεις από/προς PVK)

43 Airports
(total number of intl. airports, including Greece, with flights from/to PVK. Συνολικός αριθμός αεροδρομίων με πτήσεις από/προς PVK)

38 Airlines
(total number of airlines, including Greece, with flights from/to PVK. Συνολικός αριθμός αεροπορικών εταιρειών με πτήσεις από/προς PVK)

** total 2016, source: HCAA*
*** traffic development (January-June) 2017 Vs 2016*

You may be charged extra, if you carry many pieces of luggage.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ
Δείτε πώς θα έρθετε γρήγορα και εύκολα με το δικό σας όχημα μέχρι το αεροδρόμιο.
Το αεροδρόμιο του Ακτίου βρίσκεται σε απόσταση 6,7 χλμ. από το κέντρο της Πρέβεζας. Η διαδρομή προς το αεροδρόμιο από το κέντρο της πόλης (και αντίστροφα) γίνεται μέσω του αυτοκινητοδρόμου Α952 - Εθνική Οδός Πρέβεζας-Βόνιτσας και διαρκεί 10-15 λεπτά.
Η σύνδεση γίνεται με υποθαλάσσιο τούνελ κι έχει διόδια. Η πόλη της Λευκάδας απέχει 20 χλμ. και η διαδρομή διαρκεί 25-30 λεπτά.
Η Πάργα απέχει 65 χλμ. και η διαδρομή διαρκεί μια ώρα.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ
Ενημερωθείτε για τις γραμμές των λεωφορείων που εξυπηρετούν το αεροδρόμιο.
Το αεροδρόμιό μας συνδέεται με τακτικά δρομολόγια λεωφορείων με την Πρέβεζα, τη Λευκάδα, τη Βόνιτσα και άλλες περιοχές. Εισιτήριο μπορείτε να προμηθευτείτε από τον οδηγό. Για περισσότερες πληροφορίες:
Προς Πρέβεζα: http://www.ktelprevezas.gr/?module=default&pages_id=1&lang=el
Προς Λευκάδα: http://www.ktel-lefkadas.gr/?module=default&pages_id=1&lang=el
Προς Βόνιτσα: http://ktelaitol.gr/index.php/dromologia/

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΤΑΞΙ
Μικρές συμβουλές για να πάτε από και προς το αεροδρόμιο με ταξί.
Τα ταξί από και προς το αεροδρόμιο του Ακτίου είναι διαθέσιμα καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου (24/7). Ο χρόνος που χρειάζεται για να φτάσετε από το αεροδρόμιο στην Πρέβεζα είναι 10-15 λεπτά και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 25€.
Στη Λευκάδα είναι 25-30 λεπτά και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 35€.
Στην Πάργα είναι 1 ώρα και το κόστος ενός ταξί είναι περίπου 85€.

AIRPORT SERVICES

YOUR LUGGAGE
You are not travelling alone... so we take care of your luggage!
As you look forward to your departure, we provide services and facilities for the transportation and safety of your luggage, no matter how big they may be.

BAGGAGE CARTS
The baggage carts system in the terminal ensures cart availability for your convenience.

BULKY ITEMS
You can check Bulky luggage at your airlines regular check in counter.

LOST AND FOUND
Airlines and their respective ground-handling agents will be happy to assist you in locating your missing belongings. For further assistance, please contact the appropriate airline/ground handlers.
For items left on the aircraft please contact your airline directly.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΟΙ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ ΣΑΣ
Επειδή δεν ταξιδεύετε μόνοι... φροντίζουμε για τις αποσκευές σας!
Όσο εσείς ανυπομονείτε για την αναχώρησή σας, εμείς σας παρέχουμε υπηρεσίες και ευκολίες για τη μεταφορά και την ασφάλεια των αποσκευών σας.

ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
Για τη διευκόλυνσή σας, στους τερματικούς σταθμούς του αεροδρομίου υπάρχει ειδικό σύστημα, που διασφαλίζει τη διαθεσιμότητα καροτσιών για τη μεταφορά των αποσκευών σας.

ΟΓΚΩΔΕΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ
Μπορείτε να παραδώσετε τις ογκώδεις αποσκευές στο συνηθισμένο σημείο ελέγχου των εισιτηρίων της αεροπορικής σας εταιρείας.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
Οι υπάλληλοι της αεροπορικής σας εταιρείας ή του αντίστοιχου φορέα επίγειας εξυπηρέτησης είναι πρόθυμοι να σας

βοηθήσουν να εντοπίσετε τα χαμένα σας αντικείμενα. Για αντικείμενα που έχετε ξεχάσει στο αεροσκάφος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αεροπορική σας εταιρεία.

SHOP & DINE

Because an airport is much more than departures and arrivals!

SHOP
HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Departures, Airside Area
In a cozy, friendly, easy to shop environment you will find a wide selection of all well-known perfumes & cosmetics' brands, tobacco products, spirits, confectionery, Greek gourmet, toys, electronics, watches and accessories, as well as the collections of famous brands such as Victoria's Secret, Boss, Emporio Armani & Armani Jeans, Folli Follie, Links of London, Swarovski, Swatch, Juicy Couture, Salvatore Ferragamo, Michael Kors, Polo Ralph Lauren and many more in competitive prices.

TOP TREND
Arrivals, All Users Area
Traditional Greek products and more. A visit to our shop "top trend" will charm you. Visitors here will be able to find a great selection of traditional local Greek products, handmade items suitable for presents, accessories and jewellery designed in the ancient Greek style. They can also find a wide variety of hats, scarves and articles of clothing. Phone: +30 2682 029244

QU CAFÉ
Departures, Airside and Landside Areas of the airport
QU CAFÉ welcomes you to a unique world of snacks and beverages. Offering outstanding quality combined with quick and polite service is our main concern. Relax and enjoy the unique taste of your coffee, your favourite beverage or refreshment. A quick snack or a pastry is always a popular option which is combined perfectly with all our fresh made sweets! Phone: +30 2682 306701

ΑΓΟΡΕΣ & ΓΕΥΣΗ

Γιατί το αεροδρόμιο είναι πολύ περισσότερα από αφίξεις και αναχωρήσεις!

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
HELLENIC DUTY FREE SHOPS
Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης
Σε ένα άνετο, σύγχρονο, φιλικό περιβάλλον παρέχουν, σε ανταγωνιστικές τιμές, ολοκληρωμένες συλλογές αρωμάτων και καλλυντικών επώνυμων οίκων, είδη καπνού, οινοπνευματώδη, σοκολατοειδή, ελληνικά παραδοσιακά προϊόντα, παιχνίδια, ηλεκτρονικά είδη, ρολόγια, κοσμήματα και αξεσουάρ, καθώς και τις συλλογές διάσημων οίκων όπως Victoria's Secret, Boss, Emporio Armani & Armani Jeans, Folli Follie, Links of London, Swarovski, Swatch, Juicy Couture, Salvatore Ferragamo, Michael Kors, Polo Ralph Lauren και πολλών άλλων.

TOP TREND
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
Παραδοσιακά ελληνικά προϊόντα και άλλα.
Μια επίσκεψη στο κατάστημά μας "top trend" θα σας γοητεύσει. Εδώ θα βρείτε μεγάλη ποικιλία από παραδοσιακά, τοπικά, ελληνικά προϊόντα, χειροποίητα είδη δώρων και σουβενίρ, αξεσουάρ και κοσμήματα αρχαιοελληνικού σχεδιασμού, καθώς και μεγάλη ποικιλία σε καπέλα, πασμίνες και είδη ένδυσης. Phone: +30 2682 029244

QU CAFÉ
Αναχωρήσεις, Περιοχές Ελεγχόμενης και Ελεύθερης Πρόσβασης
Η QU CAFÉ σας καλωσορίζει σε έναν μοναδικό κόσμο γεύσεων και ροφημάτων. Η εξαιρετική ποιότητα, η γρήγορη και ευχάριστη εξυπηρέτησή σας είναι το κύριο μέλημά μας. Χαλαρώστε και απολαύστε την απόλυτη γεύση ενός φλιτζανιού καφέ, το αγαπημένο σας ρόφημα ή αναψυκτικό. Ένα γρήγορο σνακ ή μια σφολιάτα αποτελεί πάντα δελεαστική πρόταση, σε συνδυασμό βέβαια με τα ολόφρεσκα γλυκίσματά μας!
Phone: +30 2682 306701

INTERNET ACCESS (WIFI)
Get informed, have fun, communicate...
Now all travellers and visitors of the airport have internet access for free.
Get informed, have fun, communicate... limitlessly!
Ενημερωθείτε, διασκεδάστε, επικοινωνήστε...
Τώρα κάθε ταξιδιώτης και επισκέπτης του αεροδρομίου έχει δωρεάν απεριόριστη πρόσβαση στο διαδίκτυο. Αναζητήστε χρήσιμες πληροφορίες για την πτήση σας και ενημερωθείτε για τις νέες υπηρεσίες του αεροδρομίου.

ATMs
Get served directly and easily. Εξυπηρετηθείτε άμεσα και εύκολα.

Location at the Airport
Θέση στο Αεροδρόμιο:

Eurobank

All Users Area / Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Euronet

Arrivals, Airside & Arrivals, All Users / Αφίξεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης & Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

CAR RENTAL

A destination worth exploring by car. Do you want to get around easily, quickly and on your own terms? We have found the most interesting car rental options for you. Find out more about your choices at the airport.
Έναν προορισμό αξίζει να τον εξερευνήσεις με αυτοκίνητο. Θέλετε να μετακινηθείτε εύκολα, γρήγορα και σύμφωνα με τους δικούς σας όρους; Φροντίσαμε για εσάς και βρήκαμε τις πιο ενδιαφέρουσες προτάσεις ενοικίασης αυτοκινήτου.

Drive
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26820 21555, +30 6941466874
aktio@drive-hellas.gr

greenmotion
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26820 24124, +30 6944585911
prevezaairport@greenmotion.gr

Hertz Thrifty
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26820 25215
reservations@hertz.gr, reservations@thrifty.com.gr

Kapa
Arrivals, All Users
Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης
+30 26820 26116
sales@kaparent.gr

A FRESHNESS TEASE LIKE NAPLES BREEZE

39°61'93.0"N 19°87'59.5"E

LAUNDRY HERE

Corfu's tradition hung on the balconies

KEFALONIA GRAND
LUXURY BOUTIQUE HOTEL
Email: info@kefaloniagrand.gr | Tel: +30 2671024981 | www.kefaloniagrand.gr

www.apolafste.ypefthina.seaop.gr

Enjoy Responsibly